

**НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
АЗЕРБАЙДЖАНА
ИНСТИТУТ РУКОПИСЕЙ ИМ. М.ФИЗУЛИ**

КАТАЛОГ ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ

I ТОМ

**ФОЛЬКЛОРНЫЕ ПАМЯТНИКИ И
РУКОПИСИ НЕИЗВЕСТНЫХ
АВТОРОВ**

**«Elm və təhsil»
БАКУ – 2019**

Печатается по решению заседания № 1 ученого совета
Института Рукописей им. Мухаммеда Физули Национальной
Академии Наук Азербайджана от 16 января 2019 года

Описал и составил: Али МАМЕДБАГИРОГЛЫ
кандидат филологических наук

Редактор: Паша КЕРИМОВ
доктор филологических наук

Перевод с азербайджанского на русский
Таиры АЛИЕВОЙ

Каталог тюркских рукописей I том.
Фольклорные памятники и
рукописи неизвестных авторов.
Баку: Издательство «Elm və təhsil», 2019, 296 стр.

1 том каталога тюркских рукописей включает научно-палеографическое описание хранящихся в Институте Рукописей им. М.Физули НАНА тюркоязычных памятников фольклора и рукописей неизвестных авторов, написанных под влиянием устной народной литературы, и являющихся плодом религиозно-мифологического мышления.

ISBN 978-9952-8176-0-7

© “Elm və təhsil”, 2019

ПРЕДИСЛОВИЕ

Фольклорная литература, являющаяся составной частью богатого духовного наследия азербайджанского народа, дошла до наших дней как в устной, так и письменной формах. Начиная с давних времен, наряду с произведениями большей частью религиозного и научного содержания, переданы в письменной форме материалы, отражающие творчество обладателей литературного мышления. Однако не придавалось большого значения полному отражению на письме фольклорных произведений, возможно в этом и вовсе не было необходимости, так как в отличие от научных и религиозных сочинений, фольклорное творчество, формируясь в образе живого народного говора, на простом языке закрепилось в памяти и, передаваясь из уст в уста, из поколения в поколение, прошло долгий исторический путь и дошло до наших дней в устной форме.

Хотя сочинения, относящиеся к народной литературе, в большинстве случаев не были переписаны в отдельные книги, их образцы – пословицы, стихи (байаты, гошма), литературные выражения, поучительные слова, поговорки, отрывки из ашугского творчества, состязания в импровизации стихов, предания, загадки и т. д. были отмечены переписчиками или читателями на чистых листах и полях рукописных книг. Наряду с этим, на разных исторических этапах учащиеся медресе, а также люди, самостоятельно занимающиеся перепиской письменных памятников, исходя из собственных интересов или по заказу отдельных лиц запечатлели на письме образцы устной народной литературы, услышанные им из уст ашугов и старейшин общества.

В настоящее время в хранилище Института Рукописей им. М.Физули Национальной Академии наук Азербайджана – одного из самых богатых рукописных центров хранения письменных памятников Востока, наряду с тысячами редкими памятниками письменности о выдающихся представителях культуры народов Ближнего и Среднего Востока, хранятся также сотни письменных фольклорных материалов, отражающие в себе морально-этические взгляды нашего народа, его быт и мифический образ мышления, любовь к Родине и страницы героизма. Письменные фольклорные памятники хранилища состоят не только из материалов, содержащихся под отдельными шифрами. Среди архивных материалов, принадлежащих известным литераторам, личные фонды которых хранятся в институте, можно также встретить много образцов из народной литературы, собранные ими лично или же приобретенные у переписчиков.

Настоящий каталог включает научно-палеографическое описание хранящихся в институте под разными шифрами фольклорных материалов и написанных под влиянием устного народного творчества рукописей, имена авторов которых не удалось установить. В описании рукописей указаны их основные палеографические данные: листаж, размеры, бумага, почерк, число строк на странице, переписчик, дата и место переписки, а также краткое содержание сочинения.

Новое издание «Каталога тюркских рукописей» представляет собой переработанный и в некоторой степени обогащенный вариант предыдущего.

Следует отметить, что впервые каталог был издан в 2007 году. Нынешнее его переиздание связано с двумя важными факторами. Во-первых, стало очевидным все возрастающая потребность в нем специалистов и ученых-источниковедов, первое издание которого было вскоре распродано. Каталог вызвал огромный интерес не только у нас на Родине, а также в Турции, Узбекистане, Туркменистане,

Татарстане и в других братских тюркских государствах. Во-вторых, после издания каталога в сокровищнице Института Рукописей было обнаружено несколько ранее неизвестных рукописей о фольклоре, включение которых в каталог было крайне важным. Учитывая вышеуказанные факторы, мы сочли целесообразным переиздание «Каталога тюркских рукописей» с приложениями.

Описанные в каталоге 375 письменных фольклорных памятников и сочинений неизвестных авторов относятся к разным жанрам и составлены по нижеследующему порядку: эпосы, сказания, сказки, фольклорные материалы небольшого объема (байаты, пословицы, загадки, анекдоты) и т. д. Дата переписки данных произведений охватывает в основном XVII, XVIII, XIX вв. и начало XX в.

Хранящиеся здесь письменные эпические памятники целиком являются продуктом фольклорного творчества нашего народа, тем не менее, по сюжету их можно делить на две части: эпосы национального происхождения и национализированные эпосы. К первым относятся такие эпосы как «Кёроглы», «Хекайти-Керем» («Рассказ о Кереме»), «Шарийар и Санубер», «Гашам хан и Гюлюстан ханум».

Под названием «Кёроглы» – одного из наших героических эпосов, в хранилище хранятся три рукописи. Список, хранящийся под шифром D-674, переписан на обратной стороне банковских бланков 1907-1911 гг.. По объему он меньше двух других списков. Из-за отсутствия колофона переписчика невозможно давать сведения о палеографических данных текста, однако по финансовым заметкам, сделанным на листах, можно определить примерную дату переписки. В ходе исследований мы пришли к выводу, что текст был переписан известным ученым фольклористом Вали Хулуфлу [см. Koroğlu. Vakı əlyazmaları. 2010. (Кёроглы. Бакинские рукописи, 2010)]. Шестнадцатистрочная рукопись состоит из двух частей. На листах 1-7 имеется предисловие, в котором рассказывается об особом месте среди народов мира

азербайджанско-тюркского народа, имеющего древнюю культуру и богатое фольклорное творчество, о колоссальном памятнике – эпосе «Кёроглы» и распространенных в народе изречениях, связанных с его героями. На листах 7-16 переписан рассказ, связанный с эпосом и широко распространенный среди народа. На полях последней страницы рукописи, представленной сказкой под названием «Кёроглы», имеется следующая заметка: «Данная сказка переведена с русского перевода произведения немецкого автора Барона Августа «Сведения о семейном и общественном образе жизни наций, живущих между Черным и Каспийским морями». Барон Август совершил путешествие по Кавказу в первой половине XIX в.». По тому, как автор предисловия предлагает читателю сказку о двух частях эпоса, можно судить о том, что Вали Хулуфлу был близко знаком с вышеназванным произведением известного немецкого исследователя Барона Августа Хакстхаузена. Одновременно он считал важным представление читателям перевода распространенной среди народа в первой половине XIX в. сказки о Кёроглы, выполненного им с изданной в 1857 г. в Санкт-Петербурге книги.

Вторая рукопись (D-381), названная «Мешхур Кёроглунун хикайеси» («Сказание об известном Кёроглы»), состоит из 53 листов и представляет собой османский вариант эпоса «Кёроглы». Для характеристики списка под шифром D-381 можно сказать следующее: «Текст написан на турецком языке грамотным переписчиком и не имеет ничего общего с живым ашугским исполнением. Он составлен неким грамотным человеком в соответствии с нормами литературного языка на основании собранных когда-то (возможно в разные времена) и кем-то различных преданий о Кёроглы в определенной последовательности». «Кёроглы здесь предстает не как сын и защитник народа, а как обычный вор и разбойник, а в некоторых случаях и как трус». «Наряду с частыми нарушениями строк, слога и форм наблюдается также не-

согласованность, даже противоречивость строк по содержанию». «Ознакомление с данной рукописью волей-неволей выявляет интересный факт: Учитель Рза Заки составил небольшую книгу «Кёроглы» в 1913 г. в городе Баку на основе этой рукописи либо ее копии. Он перевел текст с турецкого на азербайджанский язык (хотя в целом это нельзя назвать переводом) и в ходе работы внес «коррективы» как в поэтическую, так и в прозаическую части».

В введении книги «Кёроглы», изданной в 1927 г., профессор Вали Хулуфлу пишет: «Выпущенное в Азербайджане произведение (имеется в виду «Кёроглы» Рза Заки) печатали Братья Оруджевы. Оно не связано с азербайджанскими ашугами, и является точной копией изданной в Стамбуле книги. Несколько трудных слов в турецком издании переданы в азербайджанском варианте (например, «sayı» передано словом «мехтар») и несколько двустижий изъяты из строф ввиду их несоответствия азербайджанским обычаям [Кёроглы (Бакинские рукописи), 2010].

Третья рукопись об эпосе (В-206) представляет собой узбекский (чагатайский) список «Кёроглы», переписанный в конце 1936-начале 1937 г. Мирзой Халилом Юзбашиевым Гарабаги со списка, хранящегося в Санкт-Петербургском Институте Востоковедения РАН. Данная рукопись, названная «Хекайати-Кёроглу», больше других списков по объему. Она состоит из 260 листов. Оригинал рукописи написан в 1291 году хиджры (1874-1875 г.г.). Главной отличительной чертой данного списка является то, что прозаическая часть написана на узбекском, а поэтическая – на азербайджанском языках. Такая переписка рукописи вероятно, связана с переводом эпоса с азербайджанско-тюркского на узбекский язык.

Среди эпических памятников наряду со списками, повторно переписанными в разные времена разными переписчиками, имеются также редкие списки. «Хекайати-Керем» является впервые встречающимся списком народного эпоса

«Асли и Керем». Хотя данный список соответствует напечатанному в 1850 г. Стамбульскому варианту, он отличается некоторыми специфическими особенностями. Упоминание имени Харун ар-Рашида и различия в написании некоторых слов и выражений позволяют говорить о том, что данная рукопись переписана со списка, написанного по меньшей мере 100 лет назад до первого печатного списка. Памятник переписан на листах 345-382 однотомного литературного сборника Хусейн эфенди Гаибова в июне 1867 г.

Одним из письменных фольклорных памятников, имеющих один единственный список, является эпос «Гашам хан и Гюлюстан ханум» (А-603). Данный рукописный материал также можно считать фольклорным произведением, не имеющим автора. Несмотря на отсутствие колофона и имени переписчика можно предположить, что рукопись переписана героем эпоса, так как на странице 106^б рукописи отмечена просьба автора к комиссару Елизаветпола Исмаил хану Зиядханову о том, чтобы тот читал данную книгу и имел представление о событиях, описанных в эпосе. Герой эпоса Гашам хан является исторической личностью и одним из последних представителей рода Зиядханлы, правившего в Гяндже длительное время. Вполне вероятно существование родственных связей между Исмаил ханом Зиядхановым и главным героем эпоса или же лицом, которого мы считаем его автором. Происходящие с ним события Гашам хан описывает на фоне исторических событий, соблюдая верность эпическим традициям. Также вероятно, что некто переписывал рассказанное им. Очередной раз следует отметить, что ввиду отсутствия колофона в конце рукописной книги становится невозможным высказать твердое мнение о переписчике текста эпоса.

В эпосе воспевается любовь между Гашам ханом и его возлюбленной Гюлюстан ханум, описываются страдания героя на пути к своей любви и протест людей против без-

закония и правонарушений, допускаемых царизмом начиная с первых лет XIX в. до начала XX в.

Палеографические сведения об эпосе «Китаби-Сеййид Баттал Гази» недавно включены в каталог. Предполагается, что эпос был изложен в письменной форме в XII или в начале XIII века. Письменный памятник стал привлекать внимание ученых, начиная с XIX века. Первыми исследователями являются Х.Флешер и Х.Этье.

М.Ф.Кепрюлузаде в своих книгах «Первые суфии (мистики) в турецкой литературе» и «История тюркской литературы», изданных в 1918 г. в Турции, выразил научные взгляды, касающиеся Баттала Гази. В 1998 году в Азербайджане впервые было опубликовано несколько научных трудов об этом памятнике доктором фил.наук, проф. Азадой Мусаевой. Она оповестила научную общественность о новом списке данного памятника, хранящегося в Азербайджане. Единственный список «Китаби-Сеййид Баттал Гази» под шифром В-7698 поступил в сокровищницу Института Рукописей из архива академика А.Демирчизаде. Переписчик Мирза Абдуль Ваххаб валади Мирза. По палеографическим данным дату переписки списка исследователь относит к первой половине XVIII века. Трансфонелитерацию текста эпоса выполнила доктор философии по филологии Айбениз Рагимова. Книга вместе с предисловием была издана в 2009 году.

Сюжет, присущий религиозным эпосам арабских и персидских источников, в этом памятнике отсутствует. Главные события происходят вокруг Анатолии и Малатья. Исследователи считают, что до сих пор не был обнаружен какой-либо эпос на персидском или арабском языках, сюжет и содержание которых были бы схожи с «Китаби-Сеййид Баттал Гази».

Вторая группа каталога включает национализированные эпосы «Сейфельмулюк», «Кахраманнама», «Бахтийарнама», «Хатеми-Тайи», «Лейли и Меджнун», «Мехру Мах»,

сюжет которых заимствован у народов Востока, и сформированные соответственно манерам литературного языка и метода нашей фольклорной литературы, и пропагандирующий исламскую религию эпос «Хаварнама». Из перечисленных эпических памятников в Институте Рукописей хранятся 10 списков «Сейфельмулюк» в разных объемах. Эпос воспевает любовную историю между принцем Египта Сейфельмулюком и Бедиульджамалью, дочерью правителя Ирема Шахбал пери. Сюжет взят из жизни арабских племен, однако создатель эпоса меняя место происхождения некоторых событий связывает их с географической средой Кавказа, в том числе с Азербайджаном.

Хранящийся под шифром В-4901 национализированный эпический памятник «Бахтийарнама» также находится в числе редких рукописей хранилища. На тему «Бахтийарнама», широко распространенную в литературе народов Востока, созданы многочисленные произведения как в устной народной, так и временами в письменной литературе. Впервые созданный на данную тему эпос на языке пехлеви перевел на персидский язык некий по имени Шемседдин Мухаммед. Проживавший в XV в. поэт под псевдонимом Панахи, написав на основе сюжета эпоса поэму «Бахтийарнама», посвятил ее правителю Каракойунлу Джаханшаху Хакики. Азербайджанский поэт XVI в. Федаи сочинил месневи «Бахтийарнама», также обращаясь к этой традиционной теме.

До нас дошел существующий на родном языке вариант формировавшегося среди народа эпоса, отражающего особенности живой разговорной речи эпохи переписки, и корень сюжета которого уходит в давнее прошлое. В хранилище Института Рукописей содержатся два списка письменного эпического памятника «Бахтийарнама». Один из них на персидском языке (XVII), другой – единственный список на азербайджанско-тюркском языке, переписанный Насибом ибн Али в 1876 г.

Кроме «Бахтийарнамы» рукопись (В-4901) содержит другой эпос под названием «Кахраманнама». В хранилище имеются 5 списков данного эпоса. Памятник представляет собой историко-мифологический героический эпос, созданный на основе древних азербайджанских и Ирано-Туранских легенд. Список под шифром В-1506, являющийся по сравнению с другими исторически более древним, был переписан в 1107/1695 г. переписчиком Молла Кяльби Аладдино Иревани на европейской бумаге с филигранями.

Большая часть рукописей, включенных в I том каталога тюркских рукописей, представляет собой народные сказания религиозно-мифического содержания. Небольшие по объему эти рассказы были широко распространены среди народа и, приобретая дидактический смысл, призывали людей к терпению и сдержанности, прививали положительные моральные качества. Имеющие разное количество списков «Ибрахимнама» (17 списков), «Исмаилнама» (22), «Байгушнама» (12), «Делинама» (5), «Кейикнама» (6), «Келленама» (23), «Хекайати-Мухаммед Ханифа» (23), «Дузд ве Гази» (12) и др. сказания религиозного содержания сопровождаясь с созданными среди народа легендами и преданиями, служили формированию моральных и светских взглядов людей.

С зарождением ислама литература, в частности фольклорная литература, сыграла большую роль в принятии этой религии на местах. Было невозможным принуждать простых людей принимать религию в приказном, официальном порядке, даже путем чтения священного Корана и других религиозных книг, поскольку массовое незнание арабского языка, всеобщая безграмотность были главным препятствием на этом пути. По этой причине передача религиозных идей в народной литературе посредством устной речи, например, упоминание Бога посредством выражений: «Allah qoysa» («Если позволит Аллах»), «Allah yolunu açığ etsin» («Да осветит Аллах твой путь»), «Allah bağışlasın» («Да

простит Аллах»), «Allaha şükür» («Слава Аллаху»), «Allah kömək olsun» («Да поможет тебе Аллах»), «Allah xoşbəxt etsin» («Дай Бог счастья») и т. п., употребляемыми в сказках выражениями: «Biri var idi, biri yox idi, Allahdan başqa heç kəs yox idi», пословицами: «Əlif Allah adıdır», «Allah var, rəhmi də var», «Şərik yaxşı olsaydı, tanrı özü üçün tutardı», «Allah heç bir evi böyüksüz eyləməsin» и т. п., идейное содержание фольклорных произведений, употребляемые в них слова и выражения привели со временем к формированию у людей религиозного мышления. Такого рода внушительные выражения прошли долгое испытание прежде чем укрепиться в памяти людей. В формировании религиозного мышления сыграли важное значение народные сказания, разного жанра произведения, создаваемые усердием уважаемых в народе творческих людей, которые в свою очередь создавали веру в мощь Бога и веления пророка. Такого рода рассказы в большей степени создавались среди тюркских народов, читались и распространялись с большим восторгом. Сочинение этих рассказов было естественным для лучшего усвоения ислама тюркскими народами, так как для скорого осознания людьми связанной с религией конкретной мысли необходимо было ее отражение в народных изречениях, сказках и рассказах, посредством изложения преданий доступным народу языком.

Многочисленные списки народных преданий, хранящиеся в сокровищнице Института Рукописей, являются, можно сказать, одним из самых малоизученных фольклорных материалов. Хотя за пределами Азербайджана – в Турции, Татарстане и других странах было написано на эту тему несколько исследовательских трудов, даже порой со ссылкой и на наши рукописи, тем не менее в них имеются определенные недостатки. Следует отметить, что в каталоге издания 2007 года имеется палеографическое описание только лишь одного списка народного рассказа «Кесикбаш». Позднее в хранилище были обнаружены еще два

списка рассказа. Один из них поступил из коллекции известного книговеда, каллиграфа, просветителя Абдульгани Нухави Халисегаризаде. Этот список отличается от двух других по объему и ясности почерка. Следует напомнить, что еще в Советскую эпоху в 1977 г. татарский исследователь Ялкын Ахмедгалиева написала монографию об этом сказании, изданную в Москве, где отмечено наличие единственного списка сказания в Институте Рукописей, а также допущены некоторые недостатки в палеографическом описании этой рукописи.

Другую часть имеющихся здесь фольклорных рукописей составляют сказки. 37 из них переписаны в рукопись под шифром В-4830. Данная рукопись состоит из двух общих тетрадей. Хотя дата переписки сказок не указана, по написанной латинским алфавитом концовке текста ее можно отнести к 20-30-м годам XX столетия. Остальные 5 сказок переписаны в рукопись под шифром В-7517.

Одним из приложенных в каталог важных материалов является описание пословиц под названием «Амсали-тюркана». Ученые-фольклористы отмечают, что, якобы, азербайджанские пословицы впервые начали собираться в конце XIX века. Однако ученые-исследователи проф. Мамед Адиллов и Мукаддас Пайызов пришли к выводу, что хранящаяся в Институте Рукописей рукопись «Амсали-тюркана», состоящая из 1450 выражений, была переписана еще в конце XVIII в. на юге нашей Родины переписчиком Аббаскулу Марагаи.

По палеографическим свойствам большая часть рукописных книг, содержащих фольклорные сочинения, являются обычными, тем не менее некоторые из них привлекают особое внимание по художественной структуре. Из двух такого рода рукописей, включающих эпос «Келиле и Димна», в первой под шифром М-145 нарисованы 118 миниатюр, а во второй рукописи под шифром М-149 изображены свыше ста рисунков птиц, животных и людей. Сле-

дует отметить, что список «Келиле и Димна» под шифром М-145 является первым переводом эпоса на азербайджанский язык, выполненный переводчиком Авазали ибн Сафигулу в начале XIX в. Рукопись является одновременно автографом Авазали ибн Сафигулу. На странице 6^а рукописи «Рустамнама» (D-236) также изображена тушью миниатюра, относящаяся Рустаму Залу.

Таким образом, наряду с важным значением исследования и издания текстов, палеографически описанных в каталоге фольклорных произведений, является крайне необходимым также изучение и оценка каждого из них с точки зрения искусствоведения.

В конце следует отметить, что новое издание «Каталога тюркских рукописей», как и предыдущее, является научно-палеографическим описанием рукописей о нашем фольклоре, хранящихся в Институте Рукописей им. М.Физули НАН Азербайджана – одном из центров самого богатого мирового наследия. Также надеемся на то, что оно станет для исследователей фольклорной литературы и специалистов-источниковедов одним из ценнейших источников сведений о научно-палеографическом описании.

**Али Мамедбагиrowлы,
кандидат филологических наук**

ЭПОСЫ

1. D-674/7324

Листаж: 16 листов
Размеры листа и текста:
23 x 34 см; 19 x 27 см
Переплет: отсутствует
Бумага: канцелярская
(написана на обратной
стороне банковских
бланков)
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 15-17
Дата: 1911

КЁРОГЛЫ

Содержит распространенные среди народа поговорки и мудрые изречения, связанные с героем известного эпоса «Кёроглы» и вариант преданий о том, как выкололи глаз отцу Кёроглы.

Бумага, на которой переписан текст, является бланками Бакинского кредитного общества, где имеются заметки о финансовых операциях разных лиц, а это имеет в определенной степени историческое значение.

Начало (1^a): آیل ادبیاتمزن برپایی ده داستانلرمزدن عبارتدر.

Конец (16^a): بر ایشن آخرینی کورم مش کولمکه باشلاماین.

2. B-206/1824

Листаж: 260 листов
Размеры листа и текста:
16,5 x 20 см; 12 x 17 см
Переплет: черный,
картонный
Бумага: обыкновенная,

белая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11-12
Дата: конец 1936-начало
1937 гг.

КИТАБИ-КЁРОГЛЫ

Узбекский (чагатайский) вариант эпоса Кёроглы. Переписан в 1936-37 гг. Мирза Халилом Юзбашевым Гарабаги со списка, хранящегося в Санкт-Петербургском Институте Востоковедения АН России.

На колофоне в конце приводится дата составления рукописи – 1291 (1874-75) г. В начале рукописи переписаны один газал (1^а-1^б), два тахмиса (1^б-3^б) поэта под псевдонимом Гариб.

Текст написан фиолетовыми чернилами.

Начало (3^б):
اريسون داغلارن قارى
انجلمه كوكلوم صبر ايله

Конец (259^б):
درين خبر دل طلب كند
بند نظر با سف كند وك كاو بند نظر بر كاف كند.

3. D-381/10358

Листаж: 53 листа
Размеры листа и текста:
22 x 31 см; 18 x 27 см
Переплет: поздний картонный
Бумага: обычная белая
Почерк: насх
Число строк: 16

МЕШХУР КЁРОГЛЫ ХЕКАЙАСИ («ИЗВЕСТНОЕ СКАЗАНИЕ О КЁРОГЛЫ»)

Османский вариант эпоса Кёроглы. Текст расположен на сторонах «а» листов рукописи, на 51-м листе – на стороне «б».

Переписан черными чернилами. Переписчик, дата и место переписки не указаны.

Начало (2^а): ...راويان آخبار و ناقلان آثار و محمّد ثان روزگار...

Конец (53^а): اونلاره وداع ايده رك چاملی بله
كلديلر گاه شهرده گاه چاملی بلده صفا ایلدیلر.

4. В-7264

Листаж: 345^а-382^б
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 15 x 19 см
Переплет: поздний,
обтянутый чехлом
Бумага: белая, простая,
русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1284/м.1867

ХЕКАЙАТИ-КЕРЕМ («РАССКАЗ О КЕРЕМЕ»)

Встречающаяся впервые единственная рукопись азербайджанского народного эпоса «Асли и Керем».

Несмотря на совпадение данного списка эпоса с изданным впервые в 1266 (1849-50) г. Стамбульским вариантом, ряд его специфических особенностей, ссылка на имя Харуна

ар-Рашида, различия в способах выражения некоторых слов позволяют говорить о том, что данная рукопись была переписана со списка, написанного, по меньшей мере, 100 лет назад до первого печатного списка.

Эпос повествует о том, как расхождение на религиозной почве приводит к расколу между людьми и трагическому концу жизни двух влюбленных молодых. Переписан 4 июня 1867 г. предположительно Хусейн эфенди Гаибовым.

Начало (345^a): راويان اخبار و ناقلان آثار و محمّد ثاب روزگار

Конец (382^a): اعمالسندا مرادلريمزه نايل ايليه آمين

5. А-603/1049

Листаж: 106 листов
Размеры листа и текста:
12 x 18 см; 10 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 16-26
Дата: х.1334/м.1917

ГАШАМ ХАН ВА ГЮЛЮСТАН ХАНУМ («ГАШАМ ХАН И ГЮЛЮСТАН ХАНУМ»)

Повествуется о любви между Гюлюстан ханум и Гашам ханом, одним из последних потомков рода Зиядханлы в Гяндже. Рукопись является автографом.

На листе 106^b есть пометка автора, где он просит комиссара Елизаветпола Исмаил хана Зиядханова о чтении данной книги.

Текст эпоса написан в основном в стихотворной, местами – в прозаической формах. Памятник переписан черными чернилами в один столбец.

Начало (1⁶): الف الله کوندردی آینه قرآنی
بی بیان آیتدی خلقه حکمت دیوانی

Конец (106^a): کلوب قره باغده حاکمین یانینده قولوق ایتمکه مشغول
اولدی
اوز فکرینده دولانردی. هج کس بیلمزدیکی کمدی.

6. В-2656/4281

Листаж: 129 листов (+2)

Размеры листа и текста:

13 x 22 см; 11 x 20 см

Переплет: кожаный с
медальоном

Бумага: серая

Почерк: насталик

Число строк: разное

Дата: XVIII век

**ШАХРИЙАР ВА САНУБАР
«ШАХРИЙАР И САНУБАР»**

Эпос повествует о любви двух молодых: Шахрийара и Санубер.

Переписан черными чернилами на серой бумаге (листы 10-12 синего цвета). Текст составлен в поэтической и прозаической формах. Список не закончен.

Начало (2⁶): روايان اخبار و حمد ثان خوش گفتار...

Конец (131⁶): صحرالرده کدوب ریاضد چکوب استراحت گورمیوب

7. В-2277/3902

Листаж: 36 листов

Размеры листа и текста:

17,5 x 21,5 см; 14 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: восточная
Почерк: асталик-шикесте
Число строк: разное
Дата: х.1281/м.1864

«СЕЙФЕЛЬМУЛЮК» ДАСТАНЫ [ШАХЗАДА] («ЭПОС О ПРИНЦЕ СЕЙФЕЛЬМУЛЮКЕ»)

Эпос арабского происхождения. Повествует о любви между Египетским принцем Сейфельмулюком и Бедиулджамалью, дочерью падишаха Ирема Шахбал пери. Мифического содержания. Хотя сюжет взят из жизни арабов, географическая среда охватывает Кавказ и территорию Азербайджана. Данный список является единственным сформировавшимся азербайджанским национальным эпосом, среди хранящихся в Институте Рукописей около десяти одноименных эпосов. К прозаическому тексту вписаны около 60 гошма («гошма» – форма стихотворения с парными рифмами). Края некоторых листов оборваны, переплет заменяет голубого цвета картон (поздний).

На листе 1^а приводятся газал из четырех бейтов и стихотворение из двух бейтов Физули на персидском языке, и текст из семи строк на арабском языке религиозного содержания.

На листе 35^а рядом с колофоном есть гошма из трех куплетов из «Кёроглы». На том же листе отмечены слова: «Ислам Хаджи Хасан оглы». На листе 35^б пометки религиозного содержания на арабском языке. Там же имеется круглая печать с легендой «Эльджай».

Переписан в месяце мухаррам 1281/1864 г. Переписчиком Ризваном Алики.

Начало (1^б): ... رمان اولنک راويلرى بيله روايت ايدرلرکه

مصر شهرنده صفوان او غلو پادشاه عادل ایدی.

Конец (35^a): جمله بو قضیه لره معطل و تعجب قالدی لر.

8. 3266/4891

Листаж: 106 листов

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 14 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: серовато-белая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 18

Дата: х.1240/м.1824-25

ТО ЖЕ

(«КИТАБИ-СЕЙФЕЛЬМУЛЮК»)

Данная рукопись является списком эпоса «Сейфельмулюк», переведенным с персидского на азербайджанский язык по заказу Мухаммедхан бека Хаджи бек оглы Сальяни. В отличие от основного списка сочинения здесь события начинаются с имени Газаван хан оглы Шахсенджера, а не правителя Египта Асим шаха.

На правой стороне листа 1^б квадратная печать с легендой «Абдуху». Список не закончен.

Начало (1^б): حمدی بن انتها و شکر بقیاس اول حواس انسا نی نک نقش و:
معارف اساسلو اولان خاطر لر نک بندی زیب بخش ایچون روا و لایقدر.

Конец (106^б): بعد الجمالنک استقبالنه چقدیلر.

9. A-935/1382

Листаж: 83 листа

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 9,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: лощеная, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1299/м.1881-82

ТО ЖЕ

Список эпоса «Сейфельмулюк», переписанный в прозе.
Список не закончен.

Начало (5^a):
اما راويان اخبار و ناقيان اثار
طوطيان شكر شرين كفتار و بلبان داستان

Конец (83^b):
ديدي اي دلبر بندنه رحم ايله كه
اون اوچ الدربلالر چكشم

10. В-3787/5412

Листаж: 19 листов
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: русская с
водяными знаками
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: разное (20-27)
Дата: XIX век

ТО ЖЕ

Прозаический турецкий перевод поэтического эпоса, написанного на персидском языке, выполненный Мирзой Али Ахтылы Пирбудаги. Переводчиком вписаны рубаи

12. В-2457/4082 (VI)

Листаж: 161^б-176^а
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: русская, белая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 12
Дата: х.1284/м.1867

ТО ЖЕ

Известный эпос воспевае́т любовь между принцем Египта Сейфельмулюком и Бадиульджамалью, дочерью правителя Перилер (феи) Шахбала.

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Автор и переписчик неизвестны. На полях имеются приписки вкось, почерк которых отличается от почерка памятника. Некоторые части текста состоят из стихотворений.

Начало (161^б):

الحمد الأ أنزى جعلنان الظلمات الى النور
واصلوة و اسلام على محمد المشهور

Конец (176^а):

خدای هر جوانک ویر مرادین
نچه ویردون بولارنک سن مرادین

13. М-69/4318 (XXVI)

Листаж: 96^а-107^а
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

ТО ЖЕ

Памятник переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи.

Автор и переписчик неизвестны. Дата переписки не указана. Однако по датам, указанным в конце других текстов сборника, можно отнести ее к 1333/1914-15 гг. (148^a)

Начало (96^a):

حكايت ايلرم بر تازه دستان
معطر بوی ایدی چونکه گلستان

Конец (107^a):

خدایا هر جوانون ویر مرادینی
نجه ویردون بولارون سن مرادینی.

14. В-5101/6726

Листаж: 1^a-31^a

Размеры листа и текста:

17 x 20 см; 15 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: ученическая
тетрадь в клетку

Почерк: насталик

Число строк: 19

Дата: 12 ноября 1956 г.

ТО ЖЕ

В конце «Тутинама» – второго текста, включенного в рукопись, имеется заметка переписчика: «Перевел с персидского языка Имадеддин Хаквердиев».

Начало (1^a): اما راویان اخبار ناقلیلان اثار و طوطیان شکر شکن شرین
گفتار...

Конец (31^a):

سیف الملوکه الله بر او غلان عطا ایلدی

15. В-777/2396

Листаж: 36^b-39^a
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 10,5 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: европейского
производства,
с филигранями
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1208/м.1793-94

ТО ЖЕ

Неполный список поэтического перевода эпоса «Сейф-ельмулюк». Хотя в конце остальных текстов сборника указана дата (х. 1208/м. 1793-94, в целом дата переписки памятника не приводится.

Начало (36^b):

حکایت ایلرم بر داستان.
معطربوی چون گلستان

Конец (39^a):

تمام عیان یقدی کنه برده
قلا بلمدیлер درمان بو درده

16. В-1707/3332

Листаж: 1^b-13^b
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 10 x 15 см
Переплет: синий, в
матерчатом чехле
Бумага: белая, восточная
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 13
Дата: х.1277/м.1860-61

ТО ЖЕ

Поэтический список эпоса «Сейфельмулюк». Переписчик: Мухаммед валади Абдулла Хамзали.

Начало (1^б):
حکایت ایلرم بر تازه داستان
معطر بوی چن بوی گلستان.

Конец (13^б):
خدایا هر جوانک ویر مرادین
نچه ویردنک بولارنک سن مرادین.

17. В-1506/3131

Листаж: 180 листов
Размеры листа и текста:
14,5 x 24 см; 8,5 x 13,5 см
Переплет: отсутствует
Бумага: европейского
производства,
с филигранями
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1107/м.1695

КАХРАМАННАМА

Историко-мифологический героический эпос, связанный с легендами древнего Азербайджана и Иран-Турана. На листе 1^а написана гошма неизвестного автора. На листе 180^б имеются незначительные пометки. Переписчик Молла Кяльби Аладдин Иревани. В конце имеется приписка о переписчике: «Аль асли Байат аль-Миски». Начало отсутствует. На левом нижнем краю листа 180^а имеется квадратная печать с легендой «Абдуху» (остальное не поддается чтению).

Начало (1 ^а):	يارن قهرمان سوزه کلوب ايدر
Конец (180 ^б):	عزتنگ حقچون ای رب الانام آخریمز خیر ایله سن بالتمام.

18. В-7451/11113

Листаж: 217 листов
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 15,5 см
Переплет: кожаный,
коричневый с медальоном
Бумага: русская
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: XIX век

ТО ЖЕ

Второй важный список «Кахраманнама» – историко-мифологического героического эпоса, созданного на основе легенд древнего Азербайджана и Иран-Турана. Начало эпоса связано с именами пророков Адама (а.с.), Шита и легендарного Иранского правителя Кеюмерса, что является отличительной чертой данного списка. Однако, к сожалению, на листах 2-19 текст с изъянами, неполный.

В конце текста (217^а) имеется заметка, сделанная позже другим почерком «Муаллифул-Абдулхусейн ибн Хаджи Керим алейхуль-рахма. Сене хиджри 801», на листе 1^а указана дата «год 885».

Начало (1 ^б):	آدم عليه السلام زماننده کيومرث حکيم سلطنت کوستروب شيت...
---------------------------	---

Конец (217 ^а):	اما بو طرفدن اهلی حرم هوشنگ انتظار چکرلر ايدیکه کورک شاه دن نه خبرکلور
----------------------------	---

19. В-4901/6526

Листаж: 47^a-124^a
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 12 x 16,5 см
Переплет: кожаный с
медальоном
и тиснением на краях
Бумага: русская
Почерк: насталик
Число строк: 16
Дата: х.1295/м.1878

ТО ЖЕ

На листах 1^b-46^b данной рукописной книги переписан эпос «Бахтийарнама». На листах 125^b-132^b переписан хадис-предание о подвигах имама Али (а.с.).

Переписчик: Насиб эфенди ибн Али. Эпос переписан с какого-то неполного списка.

Начало (47^a):

قهرمان که قاف داغنون دیولری
آپاروب ساخلادیلر

Конец (124^a):

پهلوانلق ایدوبدر دنیاده دیله
و بیانه راست گلمز والله اعلم بالصواب.

20. В-3237/4862

Листаж: 50 листов
Размеры листа и текста:
20 x 24 см; 18 x 21 см
Переплет: юфть (мягкая
кожа)
Бумага: общая тетрадь в
линию
Почерк: насталик
Число строк: 27
Дата: 24 декабря 1958 г.

22. В-4901/6526

Листаж: 1^б-46^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: кожаный с
медальоном
Бумага: русская, белая
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 14-15
Дата: х.1293/м.1876

БАХТИЙАРНАМА

Переписанный в Азербайджане (азербайджанско-тюркском языке) список широко распространенного на Востоке эпоса «Бахтийарнама». В эпосе описываются появление Бахтийара на жизнь, его нахождение разбойниками, придворная жизнь, сказки, рассказанные им каждый вечер и наконец его спасение.

Рукопись переписана черными чернилами в поэтичско-прозаической форме переписчиком Насибом ибн Али.

Начало (1^б):

اما راويان اخبار و ناقلان آثار...

Конец (46^б):

بونی یازدوم یادکار اولماق اوچون
اوخویانلر بردعا قلمق اوچون

23. М-12/10545

Листаж: 39^б-79^а
Размеры листа и текста:
13,5 x 18,5 см; 10 x 15 см
Переплет: кожаный
(треснут)
Бумага: обычная, белая,

производства Италии
Почерк: насталик
Число строк: 15-17
Дата: х.1088/м.1677

ТО ЖЕ

Текст написан черными, а заголовки – красными чернилами в два столбца в поэтической форме. Сочинение по-персидски. Дата переписки в конце текста не указана, однако можно взять за основу дату в конце первого текста (1088 г.). По водяным знакам, имеющимся на бумаге рукописной книги, можно полагать, что она была произведена в XVII в. в Европе. Филигрani представляют собой короны с изображением креста на кружочках. Также имеется филигрань с изображением фоолшапа (голландского шута).

Начало (39^b): اول در کار دوست پشه کردن
دويم ارکارحا اندیشه کردن

Конец (79^a): پاک خود مکن خود را بدوست خود هلاک

24. В-5703/7328

Листаж: 7^b-70^a
Размеры листа и текста:
12,5 x 19,5 см; 18 x 13 см
Переплет: кожаный, с
медальоном
Бумага: тонкая, белая
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1308/м.1881

**ЛЕЙЛИ ВА МЕДЖНУН
(«ЛЕЙЛИ И МЕДЖНУН»)**

После долгого ожидания у Сейиди-бени-Амира рождается сын. Называют его Гейсом. Гейс влюбляется в Лейли, дочь предводителя соседнего племени. Далее автор повествует о ибн Саламе, Зейде, родителях и других образах. В прозаический текст вписаны газали и стихотворения в форме месневи. В конце по сведению Зейда, влюбленные воссоединяются на том свете.

Эпос составлен наполовину по-азербайджански, наполовину почагатайски.

Текст памятника написан черными, заголовки и выделенные слова – красными чернилами в поэтично-прозаической форме. Переписчик: Молла Ариф бин Молла Маруф. Лакуна перед текстом в 7 листов. На листе 2^а дан список произведений, переписанных в рукописную книгу (4 сочинения).

Начало (7^б): اما راويان اخبار و ناقلان اثار و بند اونی

Конец (70^а): بول واقعه لرني زيد باطن دين
كوروب خلايقغه بيان قيلديلار.

25. В-5703/7328 (III)

Листаж: 71^а-152^б

Размеры листа и текста:

12,5 x 19,5 см; 8 x 13 см

Переплет: кожаный, с
медальоном

Бумага: тонкая, белая

Почерк: насталик

Число строк: 13

Дата: х.1309/м.1882

ЗИВЕР ХАН

В данном сочинении автор повествует о героических сражениях Зивер хана, сына Багдадского правителя Хосров хаkana против язычников в окрестностях Багдада и Стамбула и его женитьбе на дочери правителя Ирема Дилсуз ханум.

Текст памятника переписан черными, а заголовки и отдельные слова – красными чернилами в поэтическо-прозаической форме. Переписчик: Молла Ариф бин Молла Маруф.

Начало (71⁶):
اما راويلارانندان روايت قيلورلار
کم بغداد شهرنده بر خسروخان...

Конец (152⁶):
القصه اندين قرق کيجه کوندوز توی
و تماشا قبایب عاشق لار مرادلارينه نتي لار

26. А-121/564

Листаж: 88 листов
Размеры листа и текста:
18 x 11 см; 8,5 x 15 см
Переплет: картонный
Бумага: современная, в
одну линию
(пожелтевшая)
Почерк: насталик
Число строк: 15 x 21
Дата: х.1331/м.1912

28. В-1591/3216

Листаж: 159 листов
Размеры листа и текста:
16 x 21 см; 11 x 17 см
Переплет: поздний
Бумага: русская
Почерк: насталик
Число строк: 14-17
Дата: х.1316/м.1898

ХАВАРНАМА

Поэтический вариант знаменитого эпоса, освещающего битвы с участием Хазрети Али (а.с.), Малика Аждара, Садвагаса и других героев исламской религии.

Переписчик: Валийулла Молла Ахмед Бадуги.

Начало (1^б):

دونيله بر اخبار باغ شاخار
بلبل کويند بو مر غزار

Конец (159^а):

تمام اولدی ختمنک انتهاسی
کر کدر کاتبه خلعت بها سی

29. В-6117

Листаж: 135 листов
Размеры листа и текста:
21,5 x 16,5 см; 17,5 x 12 см
Переплет: оборванная кожа
Бумага: лощеная, восточная
Почерк: насталик
Число строк: 16
Дата: х.1174/м.1760

ТО ЖЕ

В отличие от других списков «Хаварнама», данная рукопись представляет собой совершенный список. Начало отсутствует.

Начало (1^a): ای یارنلر بر قبح کوتررکه...

Конец (134^a): خاورنامه و اخضوزمین حکایه سی
بوراده تمام اولدی اوقویانی دنکلیانی یازنی رحمتوله...

30. S-22/8976

Листаж: 1^a-96^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 12 x 19 см

Переплет: картонный

Бумага: русская, белая

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 15

Дата: месяц сафар

х.1312/м.1894

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. В конце указано имя владельца книги - Абдульазиз.

Начало (1^б): سعدي ابو المعجم اوچون اول نكار
خوش مصلح لر كتوردی آشكار

Конец (96^a): بو كتابين صاحبي عبدالعزيز
ای الهی ایله کل انی دین دیانتده عزیز

31. D-212/3084

Листаж: 202 листа
Размеры листа и текста:
21 x 34 см; 14 x 25 см
Переплет: картон с
матерчатой облицовкой
Бумага: белая, лощеная,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 19

**РУСТАМНАМА
(«КНИГА О РУСТАМЕ»)**

Прозаическое сочинение, созданное на основе эпосов «Шахнама». Отдельные слова выделены красными чернилами. Список не закончен.

Начало (1^a):

جمشید باطیل دعوانی ایله دی یوخودن
اویاندی رنگی روی تغیر تاتمشدی

Конец (200^b):

کتوروب دخمیة کلدی و اونی عنبر ایله ...

32. D-236/10213

Листаж: 25 листов
Размеры листа и текста:
21 x 34 см; 16 x 29 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 23

ТО ЖЕ

Рукопись сильно пострадала. Листы оборваны, имеют грязные пятна. Текст написан черными и фиолетовыми чер-

Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 15
Дата: х.1312/м.1894

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами.

Начало (96^б): ايشيد ايمدی بر عجايت خوش خبر
که نه ديمش روايان معتبر.

Конец (97^а): فاعلات فاعلات فاعلات
وير محمّد مصطفیيه صلوات.

36. В-4803/31067

Листаж: 3^б-5^а
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 14 x 17 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11-12
Дата: х.1306/м.1898

ТО ЖЕ

Текст переписан в два столбца черными чернилами, в поэтической форме, неряшливым насталиком.

Начало (3^б): سوليم بر قصّه كوش ايله كل
شربت جانندن انى نوش ايله كل

Конец (5^а): سنه غه كلدوك سنكا يا مرتضى
يخشى كوردوك يخشى رق حبيب خدا.

37. В-7698

Листаж: 198 листов
Размеры листа и текста:
17,5 x 21,5 см; 11 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1255 /м.1839

КИТАБИ-СЕЙЙИД БАТТАЛ ГАЗИ

Список эпоса поступил в сокровищницу Института Рукописей в коллекции проф. А.Демирчизаде. На листе 28^а стоит личная печать ученого. На листах 1^{а-в}, 2^в, 105^а, 196^а-197^в лакуны. Текст на листах 3^а-11^а написан повторно. Текст переписан черными чернилами, заголовки и первые, а иногда и последние предложения – красными чернилами. Переписчик Мирза Абдулваххаб валади Мирза. На листе 197^в имеются стихотворение, состоящее из четырех бейтов на персидском языке и запись на русском языке о принадлежности рукописи в какое-то время Мухаммаду Рафиеву. На листе 2^а имеется еще одна отметка черным карандашом, датированная 1872 годом о том, что рукопись принадлежит Джафарову Хаджи Мамед Рафи оглы.

В эпосе повествуется о том, как к пророку Мухаммаду алейхиссаламу явился ангел Джабраил и поведал, что после его смерти в его роду родится герой по имени Джафар, который покорит Рим и распространит ислам. После смерти отца, отличающийся необычными способностями Джафар вырастает подобно героям Деде Горгуда. Увидев его подвиги, друзья и сторонники советуют ему занять место отца во главе войск. Однако Джафар не соглашается на это, пока не отомстит убийце отца Мехри Бабилу. За подвиги, про-

явленные в бою, его нарекают именем «Баттал» («отважный», «смелый»), как и героев Деде Горгуда. Это имя он носит с почетом до конца своих дней. В следующей части рассказа Баттал становится «гази» – то есть победителем, завоевателем.

Каждое его сражение, каждый поход включены в сюжет как отдельный рассказ.

Начало (3^a): و باغه کرنکه گلدی کورد یکه تخت اوستنده بر محبوب
اوغلان یاتور

Конец (195^b): الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام على محمد سيد

Литература: Kitabi-Battal Qazi. Составитель и автор предисловия Айбениз Рагимова. Баку, издательство «Нурлан», 2009, 646 стр.

СКАЗАНИЯ

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами.

Начало (164^б): حارون رشيد زمانندا بر قاضی وارايدی

Конец (168^б): قیزی او غریبه نکاح ایلوب جفت ایدی

40. В-2456/4081

Листаж: 1^а-10^б

Размеры листа и текста:

18 x 22 см; 11 x 16 см

Переплет: поздний

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 12

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами.

Начало (1^а): اول ایامده حارون الرشید زماننده
بغداد قاضیلرندن بر قاضی وارايدی

Конец (10^б): سنکا الله بلا ویرسون
کوزنک اکسون خجیل ایтسون.

41. В-1684/3309

Листаж: 1^а-5^а

Размеры листа и текста:

18 x 22 см; 11 x 16 см

Переплет: поздний

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 12

Дата: х.1282/м.1865-66

ТО ЖЕ

Текст написан черными, выделенные слова – красными чернилами.

Начало (1^a): هارون رشيد زماننده بر قاضی وارايدی

Конец (15^a): قاضی قزينا نکاح ايدوب اغريه ويردی تاريخ ۱۲۸۲

42. В-5955/7580

Листаж: 1^b-24^a

Размеры листа и текста:

14,5 x 22 см; 9 x 16 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 16

Дата: х.1263/м.1846-47

ТО ЖЕ

По сравнению с другими списками объем больше. Имеется приписка о том, что памятник переведен с персидского языка. На листе 1^a имеется пометка на азербайджанском языке: «Перевод Дузд и Гази, переводчик и переписчик Мухаммед Касим Гудйали Азербайджани».

Нарисованы незаконченные миниатюры. В тексте оставлены пробелы для миниатюр.

Текст переписан черными, выделенные слова – красными чернилами в Сальяне.

Начало (1^b): الحمد لله ربّ العالمين وصلّ اله على خير خلقه محمّد

واله...

Конец (24^a):

روزگارده یادگار قالدی تمت الكتاب

43. В-7315/8940

Листаж: 1^a-3^a

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 13,5 x 18,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: синяя

Почерк: насталик

Число строк: 19

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (1^a):

هارون رشید زماننده بر قاضی واریدی

Конец (3^a):

قاضی قزین کابن قلوب او غریه تسلیم ایندی.

44. В-2457/4082

Листаж: 106^b-111^b

Размеры листа и текста:

16,5 x 21,5 см; 11 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 10

Дата: х.1284/м.1867-68

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Хаджи бин Абдурахман. На листе 111^b имеются несколько байаты и заметка о новорожденном ребенке.

Начало (106^б): هارون رشيد زماننده بر قاضی وارايدی

Конец (111^б): قاضی قزون كابین قلوب او غریه ویردی تسلیم ایتدی.

45. В-6835/8461

Листаж: 120^б-124^а

Размеры листа и текста:

16 x 21,5 см; 11 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: простая, белая

Почерк: насталик

Число строк: 15-17

Дата: х.1246/м.1830-31

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Некоторые слова в тексте подчеркнуты красной линией. В конце текста красными чернилами сделана заметка «Хаджи Мухаммед эфенди». Вероятно, это имя переписчика.

Начало (120^б): هارون الرشيد زماننده بر قاضی وارايدی.

Конец (124^а): قزنی او غریه تسلیم ایتدی

46. В-5188/6813

Листаж: 36^а-39^а

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 10,5 x 13,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: простая, белая

Почерк: насталик

Число строк: 14

Дата: х.1287/м.1870-71

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами.

Начало (36^a): حارون رشيد زماننده بر قاضی وارايدی.

Конец (39^a): قاضی قزینی کابین قلوب او غریه تسلیم ایتدی.

47. В-241/1859

Листаж: 4^a-7^b

Размеры листа и текста:

16 x 21 см; 16 x 21 см

Переплет: кожа, облицованная
бумагой

Бумага: синяя

Почерк: насталик

Число строк: 14

Дата: х.1234/м.1818-19

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами.

Начало (4^a): حارون رشيد زماننده بر قاضی وارايدی

Конец (7^b): قاضی قزینی کابین قلوب او غریه تسلیم ایتدی.

48. В-5216/6841

Листаж: 1^b-5^b

Размеры листа и текста:

17 x 20,5 см; 12 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: серая,
запачканная

Число строк: 10

Дата: х.1290/м.1873-74

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца.

Начало (19^b):

سوليم اول كريم كرد كار
اول قدیر الله درر پرورد كار.

Конец (24^a):

اوخوينی دنکینى یازه نی
رحمنک ایله یارلقه کل یا غنی

52. В-3818/5443

Листаж: 36^b-39^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 10 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 22

Дата: х.1281/м.1864-65

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в 2 столбца. Дата переписки указана в конце других текстов.

Начало (36^b):

سوليم اول كريم كرد كار
اول قدیر الله درر پروردكار

Конец (39^a):

انبيادان اوليادان يا كريم
سن بيزى آيرمه كل اى پاد

53. В-4426/24145

Листаж: 1^б-6^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1293/м.1876

ТО ЖЕ

Список находится в сборнике, включающем различного содержания сочинения. Переплет заменяет бумажная обложка. Текст переписан черными чернилами на слегка пожелтевшей бумаге. На колофоне последнего текста сборника указана дата переписки – 1293 г.

Начало (1^б):

سويلم اول سوزى اول ابتدا
اول آنى ديرم اولدر خدا

Конец (5^б):

با رحيم اوخيانى يازانى
شاد ايدوب مغفرت قيل يا غنى

54. В-4839/6464

Листаж: 7^а-10^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1305/м.1887-88

56. В-5275/26649

Листаж: 36^a-39^a
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 10,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: синевато-серая
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1278/м.1861-62

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца.

Начало (36^a):

سوليم اول كريم كرد كار
اول قادرالله درر پروردكار

Конец (39^a):

بنم جانم بنم جانيمه قيمه
يوره كم پاره پاره قيمه قيمه

57. В-5552/27749

Листаж: 17^b-22^a
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 10
Дата: х.1322/м.1904-05

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (17^b):

سويليم اول كريم كرد كار
اول قدير الله درر پروردكار.

Конец (22^a):

اوخویانی دنکلیه نی یازانی
رحمنکله یارلغا کل یاغنی

58. В-5794/7419

Листаж: 1^a-4^b

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 10 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (1^a):

سولیم اول کریم کردکار
اول قدیرالله دورر پروردکار

Конец (4^b):

بونى یازدیم یادکر اولمق ایچون
اوخویان لار بر دعا قلمق ایچون.

59. В-5846/7471

Листаж: 5^a-7^b

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 12 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 17

Дата: х.1324/м.1906-07

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Мухаммед бин Саид.

Начало (5^a):

سوليم اوّل كريم كرد كار
لطف چوقا قدير الله درر پروردگار

Конец (7^b):

اوليادن انبيادن يا كريم
سز بيزي آيرمه اي ربّ الرحيم.

60. В-6367/7992

Листаж: 21^b-24^b

Размеры листа и текста:

16 x 21,5 см; 10 x 16,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 14

Дата: х.1274/м.1857-58

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца.

Начало (21^b):

سوليم اوّل كريم كرد كار
او قادر الله در پروردگار

Конец (24^b):

الخط باقى والعمر فانى
العبد عاصى و ربّ عافى

61. В-6520/8146

Листаж: 24^b-28^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 11 x 16 см

Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая,
русская
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1296/м.1878-79

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца.

Начало (24^б):
سويليم اول كريم كردكار
اول قدر الله دين پروردكار

Конец (28^а):
يولى دوم بى دخادور روزكار
من اولمزدم.....

62. В-6610/8235

Листаж: 8^а-12^а
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 12 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1289/м.1872-73

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (8^а):
سويليم اول كريم كرد كار
اول قادير الله كه هم پروردگار

Конец (12^a):

این نوشتم نا بماند یادکا
من نمانم خط بماند روزکار

63. В-6642/8267

Листаж: 109^b-113^b
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 11 x 16 см
Переплет: оборванный
картон
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1286/м.1869-70

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик: Таджеддин Чираги.

Начало (109^b):

سولیم اول کریم کردکار
اول قدیرالله در پروردکار

Конец (113^b):

اوغلی ترک ایتدی سیزونک ایچون
ویرونک صلواة سیزدخی آنк ایچون

64. В-6835/8461

Листаж: 52^b-55^a
Размеры листа и текста:
16 x 21 см; 10 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая и синяя,
простая
Почерк: насталик
Число строк: 19-21
Дата: х.1245/м.1829-30

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Абдулгани.

Начало (52^б):
سويليم اول كريم كرد كار
اول قدير الله درر پروردگار

Конец (55^а):
... بونی ایلدیم صون بر کتاب
یااللهی بنکا ایلمه خطاب

65. В-7039/8664

Листаж: 2^б-6^а

Размеры листа и текста:

14 x 20 см; 11 x 17 см

Переплет: синий картон,
поздний

Бумага: белая, с пятнами

Почерк: насталик

Число строк: 14

Дата: х.1315/м.1897-98

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Большая часть листа 3^{а^б} порвана. В начале и конце строк
нарисованы кружочки красными чернилами.

Начало (2^б):
سويليم اول كريم كردگار
اول قدير الله درر آدين پروردگار

Конец (6^а):
بونی یازدوم یادگار اولمق ایچون
اوخیанلر بر دعا قلمق ایچون.

66. В-7445/11107

Листаж: 15^a-18^b
Размеры листа и текста:
15,5 x 20,5 см; 11 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1302/м.1884-85

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (15^a):

سويلم سوزى اول ابتدا
اول آنى وير... اول دور خداى

Конец (18^b):

الحمدلاه رب العالمين
والسلام على خير المرسلين

67. В-4803/31067

Листаж: 13^b-17^b
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 15 x 18 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11-13
Дата: х.1306/м.1888

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. В конце имеется отметка о вручении жалованья переписчику.

Начало (13^b):

سويليم اول كريم كرد كار

اول قدیر الله آدین پروردگار

Конец (17^b):

اوخیانی دنکلیانی یازه نی
رحمتتکله یار لغا قل یا غنی.

68. S-22/8976

Листаж: 99^a-101^b

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 11 x 17 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 13-14

Дата: х.1312 /м.1894-95

ТО ЖЕ

Один из списков рассказа с известным сюжетом.

Текст входит в сборник, состоящий из пяти сочинений.

Бумага производства России. На верхнем углу листов поставлен штамп «№ 6», принадлежащий производственному учреждению. Текст переписан черными чернилами в два столбца. Состоит из 74 бейтов.

Начало (99^a):

سويليم اول كريم كردگار
اول قدیر الله د ورور پروردگار

Конец (101^b):

بونده ختم اولدی هماندم بوکلام
مصطفی نین روحینه یوزمین سلام

69. A-109/552

Листаж: 39^b-48^a

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 9,5 x 15,5 см

Переплет: картонный

64

Бумага: русская, белая, простая
Почерк: насх (с огласовками)
Число строк: 9-14
Дата: х.1318/м.1900-01

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами и состоит из 93 бейтов. Строки бейта одна под другой.

На верхнем углу листов поставлен штамп «№6».

Начало (39^b):

سَوَّلِيمَ اَوَّلَ كَرِيمِ كَرْدِكَارِ
اَوَّلِ قَدِيرِ اللّٰه د وِررپروردكار

Конец (48^a):

له بونى ايلد يم چون بر كتاب
سولديم والله اعلم بالصواب

70. A-89 (Fr.1460)

Листаж: 5^a-14^b

Размеры листа и текста:

11 x 17 см; 7 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насх (огласован)

Число строк: 10

Дата: х.1312/м.1894

ТО ЖЕ

На нижнем углу листа 5^a имеется штамп.

Текст переписан черными чернилами. Строки бейтов находятся одна под другой. Размер рукописи и почерк текста схожи с рукописью под шифром А-109. Хотя эта рукопись переписана на 6 лет ранее рукописи под шифром

А-109, можно сказать, что они обе переписаны одним и тем же переписчиком. Рассказ состоит из 78 бейтов.

Начало (5^a):

سَوَلِيمَ اَوَّلَ كَرِيمِ گَرْدِ كَار
اول قدير الله د رر پرورد كار

Конец (14^b):

حَقَّ جَلْبِ بَوَايشِي بُوِيلَه اَشِلْدِي
امْتِي مُحَمَّده باغشَلْدِي

71. А-1089/1536

Листаж: 6^a-10^a

Размеры листа и текста:

11 x 17 см; 9 x 16 см

Переплет: кожаный

Бумага: белая, простая,
русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 11-14

Дата: х.1272/м.1856

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Состоит из 110 бейтов. В конце рукописи имеется заметка переписчика: «Темметул-киتاب Ибрахимнама год 1272».

Начало (6^a):

سولم اَوَّلَ كَرِيمِ كَرْدِ كَار
اول قدير الله د ورور پرورد كار

Конец (10^a):

اوخوبانی یازانینی دکل
رحتيله یارلقه کل یاغنی

72. В-1342/2965

Листаж: 2^b-5^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 12 x 17 см

Переплет: поздняя обложка

Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата отсутствует.

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца и включен в сборник, состоящий из 22 листов.

Листы были перемешаны, а позже систематизированы.

Колофон отсутствует, поэтому переписчик и дата переписки неизвестны. Текст рассказа состоит из 70 бейтов.

Начало (2^b):

سويليم اول كريم كرد كار
اول قديرالله درر پرورد كار

Конец (5^a):

فاعلات فاعلات فاعلات
دير محمد مصطفى صلوات

73. В-4426/24145 (V)

Листаж: 18^a-20^b

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 12 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 10

Дата: х.1292/м.1876

ИСМАИЛНАМА («КНИГА ОБ ИСМАИЛЕ»)

Описание известного хадиса о пророке Исмаиле, переписанного с арабского текста в форме месневи. Автор отметил, что перевел стихотворение (манзума) с арабского языка.

Почерк: насталик
Число строк: 12-13

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. На полях имеются заметки.

Начало (1⁶):

بر خير تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن توركيه دوندرمشم.

Конец (5⁶):

اوليادان انبيادان يا كريم
سن بزي آيورمه اي ربّ

76. А-332/778

Листаж: 26^a-30⁶

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 10 x 16 см

Переплет: черный картон,
поздний

Бумага: русская, белая

Почерк: насталик с элементами
шикесте

Число строк: 12

Дата: х.1329/м.1911

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Некоторые буквы в тексте выделены фиолетовым цветом, в конце строк поставлены точки красными чернилами. Переписчик: Шейх Мурад бин Султанхан.

Начало (26^a)

ازل الله آدينه... الله بنيادينه
اول كوزه ميل چكلسون كچ باخار اوستادينه

Конец (30^б):

الاصل فى خدمة اوستاد الاكرم والمولى
الافخم اعنى به ظاهر حفندى فنالقى لاجل

77. А-927/1374

Листаж: 79^а-82^а

Размеры листа и текста:

10,5 x 17,5 см; 8 x 14 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 11

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца. Между столбцами поставлены несколько точек красными чернилами.

Начало (79^а):

بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن تركيه دوندرمشم

Конец (82^а):

اوخيانى يازانى دنكله يانى
رحمت ايله يارلقه كل يا غنى.

78. А-1234/10981

Листаж: 1^а-6^а

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 7 x 13 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 9

Дата: х.1296/м.1878-79

ТО ЖЕ

Текст расположен в один столбец, обрамлен тремя линиями. Переписчик: Абдул Муслим ибн Молла Абдул Халиг оглы. Начало отсутствует.

Начало (1^a): كيا به كوز توخونور بوجور دوز توخونور
بالام بو كون اولمسن قورخارم كوز توخونور

Конец (6^a): نقينه نقاشينه كوزدن اхан ياشينه
يڭي يول يوچاچكدي ابراهم اعلانون باشينه

79. A-1089/1536

Листаж: 1⁶-3⁶

Размеры листа и текста:

11 x 17 см; 9 x 15 см

Переплет: кожаный

Бумага: русская, белая

Почерк: насталик

Число строк: 13

Дата: х.1272/м.1855-56

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один столбец. Переписчик: Молла Йусиф Мухаммед Осман оглы.

Начало (1⁶): بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عر بيدن توركيه دوندرمشم.

Конец (3⁶): فاعلات فاعلات فاعلات
مينك كناهي عفايدر بر صلوات.

80. S-22/8976

Листаж: 97^a-99^a

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 10,5 x 17 см

Переплет: картонный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1312/м.1894-95

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один столбец.

Начало (97^a):
بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عره بيدن تركيه دوندرمشم

Конец (99^a):
اوليادن انبيادن يا كريم
سن بيزى آيرمه اى رب الرحيم

81. В-1108/1555

Листаж: 1⁶-7⁶
Размеры листа и текста:
11,5 x 18 см; 7 x 13 см
Переплет: поздний
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 9
Дата: х.1275/м.1858-59

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один столбец.

Начало (1⁶):
بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عر بيدن توركيه دوندرمشم

Конец (7⁶):
ابراهيم ينك تميمن جا...
شكر درگاهنه ايلدى قبول تمت.

82. А-591/1037

Листаж: 1^б-7^б
Размеры листа и текста:
11 x 17,5 см; 9 x 13 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 9
Дата: х.1266/м.1849-50

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Заголовок выделен красными чернилами, между столбцами поставлены точки красными чернилами.

Начало (1^б):

ازل الله آدينه
بسم الله بنيادينه

Конец (7^б):

ديدوكمز اسماعيل
دستانى تمام اولدى.

83. В-499/1210

Листаж: 1^б-6^б
Размеры листа и текста:
11 x 17,5 см; 7 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: темно-синего
цвета
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1249/м.1833-34

85. В-3475/22422

Листаж: 43^б-45^б
Размеры листа и текста:
16,5 x 21,5 см; 10 x 16 см
Переплет: картон,
поздний
Бумага: белая, простая
Почерк: изящный
насталик
Число строк: 13
Дата: х.1258/м.1842-43

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик: Муса бин Джафар. Им же переписаны изящным насталиком еще несколько сочинений, входящих в сборник кроме «Исмаилнама».

Начало (43^б):

بر خير تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن تركيه دوندرمشم

Конец (45^б):

فاعلات فاعلات فاعلا
يوز كناهي عفو ايدر بر صلوات.

86. В-3818/5443

Листаж: 40^а-42^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 9,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая,
русская
Почерк: насталик
Число строк: 24
Дата: х.1281/м.1864-65

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик: Мустафа валади Хаджи Азим Нухеви.

Начало (40^a): بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن تركيه دوندرمشم

Конец (42^b): كم قيمز بونده جاني باشنه
اولمز اونده حق ايله اول آشنه

87. В-4839/6464

Листаж: 18^b-20^b
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 12,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1305/м.1887-88

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик: Молла Рухулла бин Салех эфенди.

Начало (18^b): ازل الله آدينه
بسم الله بنيادينه او كوزه ميل

Конец (20^b): كوز ياشم حمام اولدى بو حرفلر تمام اولدى
ديدوكمز اسمعيل سوزين دستاني تمام اولدى.

88. В-4803/6428

Листаж: 10^b-12^b
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 14 x 17 см

Переплет: оборванный
картон
Бумага: русская, серого
цвета
Почерк: насталик
Число строк: 12-13
Дата: х.1306/м.1888-89

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Хамид Хаджи Абдуссалям эфенди оглы. Лис-
ты рукописной книги выпадают из сшивки.

Начало (10^б):
بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن توركيه دوندرمشم

Конец (12^б):
فاعلات فاعلات فاعلات
اتميشم خدمتبنده چوق تقصيرات.

89. В-5275/6900

Листаж: 76^а-80^б
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10,5 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 11-12
Дата: х.1250/м.1834-35

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (76^а):
ايدہ لوم شکر سپاس کردگار

يارادوپدر بندسين پروردگار.

Конец (80^б):
بونى يازديم يادگار اول ماقچون
هر اوقيان بر دعا قلماقچون.

90. В-5794/7419

Листаж: 6^а-8^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 9,5 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (6^а):
بر خبر تفسير ايچنده كورمشم
عربيدن تركيه دوندرمشم

Конец (8^а):
فاعلاتنك فاعلاتنك فاعلاة
خدمتنكده اتمشم چوق تقصيرات

91. В-6835/8461

Листаж: 49^б-51^б
Размеры листа и текста:
15,5 x 21 см; 10,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 19
Дата: х.1245/м.1829-30

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Абдулгани бин Хаджи Мухаммед эфенди.

Начало (49⁶):
ایده لوم شکر سپاس کردگار
یاره دوپدر بنداسین پروردگار.

Конец (51⁶):
هزاران ثنا هزاران سلام
.... بر محمد علیه السلام

92. В-6835/8461

Листаж: 3⁶-6⁶

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 10,5 x 14,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: синяя

Почерк: насталик

Число строк: 20

Дата: х.1249/м.1833-34

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Абдулгани бин Хаджи Мухаммед эфенди.

Начало (3⁶):
اوخوسنده كوردی ابراهم
آنکا فرمان قیلدی جبار جلیل

Конец (6⁶):
کیمکه قییمز بونده جان و باشنه
اولمز آنده حق ایله اول آشنه

93. В-6859/8484

Листаж: 10⁶-14⁶

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 10 x 17 см

Переплет: отсутствует
Бумага: плотная, серая, с
пятнами
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1262/м.1845-46

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (10⁶):
بر خير تفسير ايچنده كور مشم
اعر ايدين تركيه دوندر ميشم.

Конец (14⁶):
تمام اولدى ديديم الحمدالله
اكرسهو ايلدوم استغفرالله

94. А-332/778

Листаж: 1^b-7^b
Размеры листа и текста:
11 x 18 см; 8 x 15 см
Переплет: поздняя обложка
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 10-11
Дата: х.1329/м.1911

ТО ЖЕ

В рукописную книгу включены разные рассказы.

Большинство текстов написано неаккуратным почерком. Можно полагать, что все тексты за исключением первого (1^b-7^b) являются работой начинающего переписчика, изучающего в медресе это дело. Первый текст «Исмаилнама» (1^b-7^b) переписан черными чернилами. Строки находятся одна под другой.

Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 10
Дата: х.1163/м.1749

**БАЙГУШНАМА
(«КНИГА О СОВЕ»)**

В сочинении повествуется о том, как сова, считающаяся дурной птицей, пожертвовала собой во имя Бога в присутствии пророка Сулеймана.

Текст переписан черными чернилами. Некоторые части текста огласованы. В конце имеются колофон и дата переписки.

Начало (6^б): اول سليمان النبي شرع الزمان
اولميشدى عالمه حكمی روان

Конец (9^а): جهد ايده كور صيد ايله اوله دعا
.... الانسان الاماسعا

97. В-4839/6464 (IV) Листаж: 22^б, продолжение 35^{аб}
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик и дата переписки не указаны. Входящие в сборник остальные сочинения датируются концом XIX в.

Начало текста переписано на листе 22^б, а продолжение – на листе 35^{аб}.

Начало (22^б): اول سليمان النبي شرع الزمان
اولمشدى عالمه حكمی روان

Конец (35^б): استرم سندن شفاعت يا نبی
محو ايده سن اخرته عصيانمی.

98. В-777/2396

Листаж: 10^а-11^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1208/м.1793-94

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Место переписки: Гуткашен (Кабала). Переписчик: Себзали бин Джафар Али.

Начало (10^а): اول سليمان النبي شرع الزمان
اولميش ايدي عالمه حكمی روان

Конец (11): او قويانی دينکليه نی يازه نی
رحمتکله يارلقه کل يا غنی

99. В-4426/24145 (IV)

Листаж: 12^б-14^б
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 11,5 x 15,5 см

Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1292/м.1875

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (12^б): اول سليمان النبي شرع الزمان
اولمشیدی عالمه حکمی روان

Конец (14^б): اوقویانی دینکلیه نی یازه نی
رحمتکله یا رغلا کل یا غنی

100. S-22/8976

Листаж: 101^б-103^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 10,5 x 17 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13-15
Дата: х.1302/м.1884-85

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (101^б): اول سليمان النبي شرع الزمان
اولمش ایدی عالمه حکم روان

Конец (103^а): ای دریغا بایقوشجه اولمدنک
حق تعالی امرینی هم بلمدینک

101. А-617/1063

Листаж: 18^б-20^б
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 8 x 14,5 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (18^б):

دنكله بو سوز سابقين دن اولدى ياد
ذکر ايدلوم اولميه آنده زياد

Конец (20^б):

جهد ايده كور خير ايله اوله دعا
ليس لانسان الاماسعى

102. В-3475/5100

Листаж: 5^б-7^а
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 17 x 21,5 см
Переплет: картон,
поздний
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1258/м.1842-43

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца, красивым насталиком на службе у жителя села Дехне Исрафил эфенди. Переписчик: Муса бин Джафар.

Начало (5^б):

اول سليمان النبى شرع زمان
اولموشدى عالمه حكم روان

Конец (7^а):

استرم سندن سعادت يا نبى
محو قيل آخرتده عصيانمى.

103. В-5239/6864

Листаж: 42^а-43^б

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 11 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1300/м.1882-83

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписано Молла Ханджаном Малы оглы в келье Джурлу Али эфенди.

Начало (42^а):

اول سليمان النبى شرع الزمان
اولموشدى عالمه حكمى روان.

Конец (43^б):

اوقويانى دنكليہ نى يازہ نى
رحمتله يار غلا كل يا غنى.

104. В-6642/8267

Листаж: 121^б-123^б
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: оборванный
картон
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1286/м.1869-70

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (121^б):

او سليمان النبي شرع الزمان
اولمشدى عالمه حكم روان

Конец (123^б):

قد تمت... من بدل الحقيير
الفقيير قليل الاحشان

105. В-6835/8461

Листаж: 63^а-64^а
Размеры листа и текста:
16 x 21 см; 10,5 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 20
Дата: х.1246/м.1830-31

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (63^а):

اول سليمان النبي شرع ال

اول مشیدی عالمه حکمی روان

Конец (64^a):

دستگیر اولسون سیزه اول بنام
لطف ایدونک بونلر دیلر دعای تام.

106. В-469/2087

Листаж: 1^a-2^a

Размеры листа и текста:

16,5 x 21,5 см; 11 x 16 см

Переплет: поздний,
синего цвета

Бумага: серая, с пятнами

Почерк: насталик

Число строк: 16-17

Дата: х.1248/м.1832-33

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Начало текста отсутствует.

Начало (1^a):

چونکه بايقوش بونی ايشتدی همان
قالخدی بايقوش ایلدی پروازنان

Конец (2^a):

بونی یازدوق سفر آیده ای کرام
یکشنبنده ختمین قلدی بتمام.

107. В-7445/11107

Листаж: 19^a-21^a

Размеры листа и текста:

15,5 x 20,5 см; 11 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 13

Дата: х.1302/м.1884-85

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (19^a): اول سليمان نبى شرع الزمان
اولمشدى عالمه حكم روان

Конец (21^a): اوخيانى دينكلينى يازه نى
رحمت ايله يارلغه كل يا غنى.

108. A-1089/1536

Листаж: 4^a-5^b

Размеры листа и текста:

11 x 17 см; 9 x 15 см

Переплет: кожаный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 12-13

Дата: х.1312 /м.1894

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Переписчик и дата переписки отсутствуют. В конце рукописи отмечена дата 1312, на первом и последнем листах имеются заметки. Рассказ состоит из 47 бейтов.

Начало (4^a): اول سليمان النبى الشرع الزمان
اولمش ايدى عالمه حكم روان

Конец (5^b): بونى يازدوم يادكار اولمق ايچون
اوخيанلر بردعا قلمق ايچون

109. B-5846/7471

Листаж: 7^b-9^a

Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 12 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 17
Дата: х.1324/м.1908

ДЕЛИНАМА
(«КНИГА ОБ ОДЕРЖИМОМ»)

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. В конце «Келленама», входящего в сборник и переписанного тем же почерком, имеется колофон переписчика, где отмечено, что данный список переписан Мухаммедом бин Молла Садуллою при службе у Хаджи Абдулла эфенди Кышлаги 24 января х.1324/м.1908 г.

Начало (7^б):
وار ایدی بر دلو اوّل زمانده
کز ایدی هر زمان اول بر مکانده

Конец (9^а):
دیدی کچ جمله نک سوچی سوچند ن
دیدی باغشладیم اوچی اوچند ن

110. В-625/2244

Листаж: 5^а-7^б
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1275/м.1858

کزایدی هر زمان اول بر مڪانده

Конец (12^б):

تمام اولدی دلونک نظمى بونده
اوقویاتلر دعا قلسنک هم آنده.

114. M-69/4318 (XXVII)

Листаж: 107^a-108^б

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 11 x 15 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 11

Дата: х.1325/м.1907

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик неизвестен.

Начало (107^a):

وارایدی بردلو اول زمانده
کزردی هر زمان اول بر مڪانده

Конец (108^б):

تمام اولдо длонон نظمى مونده
دعا قلسونلر آنка اوخيآنده.

115. B-6135/7760 (I)

Листаж: 1^a-3^б

Размеры листа и текста:

16 x 22 см; 13 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 10

Дата: х.1291/м.1874

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами, отдельные части огласованы. Конец отсутствует.

Начало (1^a): وارايدى بر دلو اوّل زمانده
 كزر ايدى هر زمان بر مكانده

Конец (3^b): تمام اولدى دلونك نظمى بونده
 اوخويانلر دعا قلسون هم آنده

116. В-3818/5443

Листаж: 42^b-44^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 10 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 22

Дата: х.1281/м.1864-65

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (42^b): وار ايدى بر دلو اوّل زمانده
 كزردي هر زمان اول بر مكانده

Конец (44^a): منم چوقدر كناهم حضر تنكا
 قبول ايله فضيل ايت جنتنكا

117. В-7039/8664

Листаж: 12^b-13^b

Размеры листа и текста:

14,5 x 20 см; 10,5 x 16 см

Переплет: поздний

Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1315/м.1897-98

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Конец отсутствует.

Начало (12^б):
وارایدی بر دلو اول زمانده
کزردی هر زمان اول بر مکانه

Конец (13^б):
دریغا ختیم خاطر پریشان
عنایت قل منکا فرد ایله...

118. В-4458/6083

Листаж: 23^а-25^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: поздний
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1310/м.1892

КЕЙИКНАМА («КНИГА ОБ ОЛЕНИ»)

Рассказ повествует об охоте на оленя неверными и о том, как он (олень) стал говорить благодаря чуду пророка Мухаммеда (а. с.).

Текст переписан черными чернилами в форме месневи.

Начало (23^а):
مسجد ایچره کوردوم بر حبیب

اوتورمئشدى محر ابنه سوكنوب

Конец (25^б):

ملاً اسدالله ساكنى لك چيلاق
فى وقت الفجرى فى يوم صالى كونى

119. В-3818/5443

Листаж: 39^а-40^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 10 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 22

Дата: х.1281/м.1864-65

ТО ЖЕ

В сочинении повествуется о чудесах пророка Мухаммеда (а. с.). Автор повествует о том, как охотники поймали оленя. Он попросил у них дать ему время покормить детенышей. Охотники разрешили. Покормив детей, олень сдержал слово и вернулся. В конце рассказа охотники принимают ислам.

Текст переписан черными чернилами.

Начало (39^а):

مسجيد ايچره ايله كوردوم بر حبيب
اوتوروردى محر ابينه سوكنوب

Конец (40^б):

اوقويانى دنكله يانى يازنى
رحمنكله يارلق لا كل يا غنى.

120. А-1234/10981

Листаж: 7^б-12^б

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 6,5 x 12,5 см

Переплет: поздний
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 9
Дата: х.1301/м.1883-84

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один столбец, обрамлен.

Начало (7⁶): مسجد ایچنده ایله کوردوم اول حبیب
اوتورمشدی محر ابنه سوکه نب.

Конец (12⁶): یترسون مسکنی آرزوسینه
تمام شود کیک نامه

121. В-6610/8235

Листаж: 1⁶-3⁶
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 13 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1289/м.1872-73

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами.

Начало (1⁶) مسجد ایچنده ایله کوردوم بر حبیب
اوتوروردی محر ابنه سوکنوب

Конец (3⁶): اوخویانی ایندنی یازانی
رحمتکله یار لیقا کل یا غنی

122. В-6642/8267

Листаж: 113^б-115^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: месяц мухаррам
х.1286/м.1869-70

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Фа-
зил эфенди Билиджи.

Начало (113^б):

مسجد ایچنده ایله کوردیم بر
اوتوروردی محرابه سوکنیب

Конец (115^б):

آی رولارم خوب جمالнк کوره وز
جانمزی سوزه قربان ایده وز.

123. В-6835/8461

Листаж: 61^б-62^б
Размеры листа и текста:
16 x 21 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: синего цвета
Почерк: насталик
Число строк: 20
Дата: х.1246/м.1830-31

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Абдулгани.

Начало (61⁶): مسجد ایچره ایله کوردوم بر حبیب
اوتور وپدور محر ایینه سوکنیب

Конец (62⁶): کیکی کوندردی لر قوزوسنه
حق یتورسون هر کسی آرزوسنه

124. В-4803/6428

Листаж: 17⁶-20⁶

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 13 x 17 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 12-13

Дата: х.1306/м.1888

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи. На двух местах рукописи текст обрамлен красными чернилами. В конце имеется колофон. Переписчик: Хамид бин Хаджи Абдуссалям Хамага Баба эфенди бин Молла Керими.

Начало (17⁶): مسجد ایچره ایله کوردیم بر حبیب
اوتورردی محر اینه سوکنوب

Конец (20⁶): تمت شد فی ماه زی القعدات
الحرام ایکر می التی سنده.

125. А-1089/1536

Листаж: 10^b-12^a
Размеры листа и текста:
11 x 17 см; 9 x 15 см
Переплет: кожаный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 13-15
Дата: х.1272/м.1856

ТО ЖЕ

Текст рассказа состоит из 53 бейтов. В конце имеется колофон. Переписчик: Молла Йусуф валади Мухаммад под псевдонимом Осман. Место переписки: мечеть Молла Ша-фи.

Начало (10^b):

مسجد ایچره ایله کردوم بر حیب
اوتروردی محر ابینه سوکنوب

Конец (12^a):

اوخویانی یازانی د یکلینی
رحمتیله یارلقه کل یاغنی

126. В-4426/24145

Листаж: 6^b-10^b
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1293/м.1876

КЕЛЛЕНАМА («КНИГА О ЧЕРЕПЕ»)

Точными сведениями об авторе не располагаем. По джунгам и сборникам установили имя автора сочинения: Молла Джамал, псевдоним «Ранджи». Упоминается также как «Мовлана Ранджи». Жил в начале XVII в.

Краткое содержание: Пророк Иса (а. с.) встретил на пустыне Хамун череп и, оживив его, стал разговаривать. Стало известно, что тот когда-то был одним из богатых людей мира, которого звали Джумджума. Пророк Иса оживляет его и заново возвращает к жизни. Джумджума бек стал проводить время в молитвах и служении Богу. Он был убит во время сражения с неверными и похоронен в Баб аль-бабе.

Немецкий ученый Адам Олеари побывав в 1638 г. в Дербенде, посетил могилы Деде Коркуда и Джумджума хана, похороненных вместе с другими известными святыми на кладбище Кырхлар. А.Олеари указывал на распространение среди народа преданий о Джумджума хане, идентичных с рассказом в «Келленама», и обращение к данной теме Физули («Путешественники об Азербайджане». Баку, 1961, стр. 294, на русском языке). Эти сведения не встречались в других источниках. Сочинение заканчивается под псевдонимом «Ранджи».

Текст состоит из 91 бейта. Данное месневи неизвестного переписчика находится в общем сборнике.

Начало (6^б):

قضان بركون اول عسى نبى
چخوين سيران ايدردي دشت هامون

Конец (10^б):

ديلرم رنجنى ياد ايليه سيز
دعادين كونكلنى شاد ايليه سيز.

127. В-4825/23600

Листаж: 3^б-5^б

Размеры листа и текста:

15 x 22 см; 11 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: сероватая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 12

ТО ЖЕ

Рукопись представляет собой манзума (стихотворение) из 57 бейтов, местами сокращенных. В конце нет бейта под псевдонимом «Ранджи». В последней строке упоминается о том, что данное стихотворение сочинял Шейх Фаридаддин Аттар.

Переписчик и дата переписки не указаны. Текст переписан черными чернилами. Кроме «Келленама» в сборник входят месневи «Делинама», небольшое религиозное предание и стихи.

Начало (3^б):
قضان بر كون اول عسى نبى
چخوب سيران ايدرکن دشت حام

Конец (5^б):
ديدم تا که اوخيالر مسلمان
دعا ايليه لر روز خندان.

128. В-2457/16837

Листаж: 199^а-203^б
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 9 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 8-9

ТО ЖЕ

Текст рукописи состоит из 88 бейтов. В конце отсутствует псевдоним «Ранджи». Данное стихотворение идентично с прежними «Келленама». В конце упоминается о том, что эта тема была поэтически описана Шейхом Аттатром на персидском языке.

Текст расположен на листах 199^a-203^b большого 204-листового сборника. Переписчик и дата переписки неизвестны. В конце других сочинений рукописи отмечена дата 1284/1863 (51^a).

Текст переписан черными чернилами.

Здесь также упоминается о том, что султан Джумджума был похоронен в Баб аль-бабе (202^a).

Начало (199^a):

قضان بر کون اول عسی نبی چن
چخوب سیران ایپردی دشت حامون

Конец (203^b):

دیدم بو فقری بر یاد ایلیه سز
دعادن کونکلمی شاد ایلیه سز

129. В-6520/8146

Листаж: 28^b-30^a

Размеры листа и текста:

18 x 23 см; 11 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 12

Дата: х.1296/м.1878

ТО ЖЕ

Рассказ не закончен. Состоит из 42 бейтов. Кроме «Келленама» в небольшом 32-листовом сборнике находятся нес-

колько религиозных стихотворений и персидско-азербайджанский словарь (1^б-22^б). Переписчик: Мухаммед валади Молла Самед. Текст переписан черными чернилами.

Начало (28^б):
قضادن بر کون اول عسی نبی چون
چقوب سیران ایپردی دشت حامون

Конец (30^а):
یریری کلدی جانی چون بلمیه
سناسن چکنه لیک چалدی دلیمه.

130. В-6135/7760

Листаж: 19^б-22^а
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 17 см
Переплет: картонный,
поздний
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 17
Дата: х.1315/м.1897

ТО ЖЕ

Переписанный в сборник второй «Келленама». Состоит из 91 бейта. Полный список.

Переписчик неизвестен. Почерк рукописи идентичен с почерком другого сочинения, сборника, переписанного Исой Хелефи Исмаилом эфенди.

Рукопись переписана черными чернилами.

Начало (19^б):
قضادن بر کون اول عیسه نبی
چخوب سیران ایپردی دشت حامون

Конец (22^а):
ختم اولدی کتابنک انتهایسی
خدایه مقبول اوله فقرنک دعاسی

131. В-6135/7760

Листаж: 3^б-5^а
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 17 см
Переплет: картонный,
поздний
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 17
Дата: х.1291/м.1874

ТО ЖЕ

Текст рукописи состоит из 47 бейтов. Переписан черными чернилами. Конец отсутствует.

Почерк сочинения соответствует почерку «Делинама», переписанного в начале Молла Мобилом Буми.

Рукопись находится в сборнике из 28 листов (3^б-5^б). Некоторые листы отклеены.

Начало (3^б):
قضانن بر كون اول عيسى نبى چون
چخوب سيران ايدردي دشت حا مون

Конец (5^а):
ايرشدى كلدى چون جانم بلمسه
سانسن دومغه چالندى ديلمه

132. М-69/4318

Листаж: 110^а-112^б
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 12 x 15 см
Переплет: наполовину
обтянут кожей
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 16-17
Дата: х.1325/м.1907

ТО ЖЕ

Здесь также упоминается о захоронении Джумджумы в Дербенде. В сочинении описывается, как он ожил и пребывает в раю.

Переписчик: Хаджи Ахмед Ахундов. Стихотворение полное. Сочинение находится в большом, 150-листовом сборнике, содержащем другие религиозные манзума и стихотворения.

Начало (110^a):

قضان بر کون اول عیسی نبی
چخوب سیران ایپردی دشت حا مون

Конец (112^b):

یونی یازدیم یادکار اولمق اوچ
اوخیан بر دعا قلمق اوچون.

133. А-95/2437

Листаж: 1^a-8^b

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 7 x 14 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 9

Дата: х.1264/м.1847

ТО ЖЕ

Рукопись состоит из 82 бейтов. Начало отсутствует. Переписчик неизвестен. Находится в небольшом 24-листовом сборнике.

Текст переписан черными чернилами. Список сильно потрепан. На листе 1^a текст не поддается чтению.

Начало (1^a):

سنی دنیاده بلم تاکه کیمن

كداسن يا غنى سن يا ملك سن

Конец (8^б):

فاعلات فاعلات مئت فاعلات
يوز كناهى اف ايدر بر صلوات.

134. В-1853/13618

Листаж: 40^а-43^а

Размеры листа и текста:

16 x 21 см; 12 x 17 см

Переплет: картон

фиолетового цвета

Бумага: белая, русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 13

Дата: х.1281/м.1864

ТО ЖЕ

Рукопись состоит из 82 бейтов. Переписчик: Гафар бин Мирза Абдулджаббар Йухарыбашы. Рассказ находится в сборнике, содержащем несколько стихотворений (манзума). В книгу входит также печатное издание перевода произведений «Тафсири-кебр» и «Мушкатул-анвар» Саида Хаджи Абдулманиха (издан в 1845 г. в Казани, 52 страницы).

Начало (40^а):

قضانن بركون اول عيسى نبى چون
چخوب سيران ايدر دى دشت حامون

Конец (43^а):

ايديوب سجده خدايه شكر قلدى
هميشه وارنى حق ذكر قلدى.

135. А-617/21913

Листаж: 14^б-17^б

Размеры листа и текста:

10,5 x 17 см; 7 x 13 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11-15
Дата: х.1271/м.1854

ТО ЖЕ

Рассказ состоит из 91 бейта. Список полный. Манзума заканчивается переходом Джумджумы из ада в рай.

Первые два листа (14^б-15^{аб}) написаны ясным, последние (16^{аб}-17^{аб}) – неряшливым и неразборчивым почерком.

Переписчик и дата переписки не указаны. В сборник, содержащий 105 листов, включены еще несколько манзума («Мовлуднама», «Байгушнама», «Хекайати-хиндуйи-арифхал», «Хекайати-никзан ба мерди-джухуд дер шехре Медина», «Авардани Хазрети Али ахли-бейт ра аз Мекке бе Медина», «Джавахирул-Ислам» и др.). Почти все сочинения переписаны черными чернилами, ясным, изящным почерком. Последняя рукопись неполная. Остальные тексты датируются 1271/1854 годом.

Начало (14^б):
قضان بر کون اول عيسى نبی چون
چخوب سيران ايدردی دشت حامون

Конец (17^б):
بو کتابی یازدوم یادکر اولمق ایچون
هر اوخیان بر دو عا قل مق ایچون

136. В-5846/7471

Листаж: 9^а-11^б
Размеры листа и текста:
16 x 22 см; 12 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая

Почерк: насталик
Число строк: 17
Дата: х.1326/м.1908

ТО ЖЕ

Рассказ состоит из 85 бейтов. Переписан Мухаммедом бин Молла Садуллахом в Шеки на службе у Хаджи Абдуллы эфенди Кышлаги.

Текст переписан черными чернилами. Рукописная книга содержит еще несколько текстов кроме «Келленамы».

Начало (9^a):
قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایپردی دشت حامون

Конец (11^b):
ای حبیب اوزنک قارشو دوت اونکا
روز محشرده اولашасن اونکا.

137. В-7231/8856

Листаж: 6^a-9^b
Размеры листа и текста:
16 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: пожелтевшая с
пятнами
Почерк: насталик
Число строк: разное

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Конец отсутствует.

Начало (6^a):
قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایپردی دشتی حامون

Конец (9^б):

کرم قیل قدر تنکله دور قرآنی
که معدوم ایله آندن بونحانی

138. В-5794/7419

Листаж: 11^б-14^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 10 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 14

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Состоит из 84 бейгов.

Начало (11^б):

قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون.

Конец (14^а):

ایدوب سجده خدایه شکر قلدی
همیشه وارنی حق ذکر قلدی.

139. В-5710/7335

Листаж: 1^б-4^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 9 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 12

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Состоит из 81 бейта.

Начало (1⁶): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون.

Конец (4⁶): خدایا ایلمر حقدن تمنّا
مقام ایت کل بنکا فردوس اعلا.

140. В-3475/5100 (IV)

Листаж: 7⁶-11⁶

Размеры листа и текста:

16 x 21 см; 11 x 17 см

Переплет: картонный,
поздний

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1258/м.1842

ТО ЖЕ

Полный список. Состоит из 88 бейтов. Сборник содержит несколько манзума религиозного содержания. Листы отклеены от корешка. Весь сборник переписан бисерным почерком насталик. Переписчик: Муса бин Джафар. Текст переписан черными чернилами.

Начало (7⁶): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدرکن دشت حامون

Конец (11⁶): انبیادان اولیادن یا کریم
سن بزی آیрме ай رب الرحیم.

141. В-6835/8461 (IX)

Листаж: 35^б-37^а
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, синяя,
плотная
Почерк: насталик
Число строк: 19-23
Дата: х.1274/м.1857

ТО ЖЕ

Рассказ состоит из 87 бейтов. Переписан в сборник из 162 листа, принадлежащий Абдулгани эфенди Халисегари. Переписчик: Хабибулла валади Молла Ахмед Нухеви. Текст переписан черными чернилами.

Начало (35^б):

قضان بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون

Конец (37^а):

ایدوب سجده خدایه شکر قیلدی
همیشه وارنی حق ذکر قیلدی.

142. В-7445/11107

Листаж: 3^б-6^б
Размеры листа и текста:
15,5 x 20,5 см; 11 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1302/м.1884-85

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (3^б): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون

Конец (6^б): تمام اولدی بو کتابن انتهایسی
کرک دور کیم کاتبه بر خلعت بهاسی

143. В-5239/6864

Листаж: 55^а-57^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 16-17
Дата: х.1298/м.1880

ТО ЖЕ

Текст расположен в большом сборнике из 276 листов (листы 55^а-57^б). Сюда входят поэма «Йусиф и Зулейха» Шамса, сказка «Тутинама» (218^а-242^б) и несколько религиозных стихотворений. Полный список. «Келленама» состоит из 86 бейтов. Переписчик неизвестен. Текст переписан черными чернилами неряшливым насталиком.

Начало (55^а): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون.

Конец (57^б): انبیادن اولیادن یا کریم
بزی آیرمه یا رب الرحیم.

144. В-4803/6428

Листаж: 28^a-31^a
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 11 x 16 см
Переплет: оборванный
картон
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 10-11
Дата: х.1307/м.1889

ТО ЖЕ

Рассказ состоит из 77 бейтов. Начало отсутствует. Переписчик неизвестен. Текст переписан черными чернилами. Список сильно потрепанный.

Начало (28^a):

بونوع ايله كچوردوم روزكاريم
بو وجهله اولوردى روزكاريم

Конец (31^a):

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات
يوز كناه عفو ايدر بر صلوت.

145. В-5275/6900

Листаж: 68^b-75^b
Размеры листа и текста:
17,5 x 21,5 см; 10 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, плотная
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1251/м.1835-36

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Данный список состоит из 156 бейтов и является самым большим по объему списком «Келленама».

Начало (68^б): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایدردی دشت حامون

Конец (75^б): دیلر رنجنی یاد ایله سن
دعادن کونکلنی شاد ایله سن.

146. В-6368/7993

Листаж: 10^а-13^а
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 13 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 13
Дата: х.1221/м.1806

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик неизвестен. Рукопись состоит из 94 бейтов.

Начало (10^а): قضادن بر کون اول عیسی نبی چون
چخوب سیران ایдрکن دشت حامون

Конец (13^а): خطمی آشفته کورسن ای بکیم عیب انلمه
چغی زمانه کردشنا خاطریم اشفته دور.

147. В-4839/6464

Листаж: 10^б-13^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 15
Дата: х.1275/м.1858

ТО ЖЕ

**(ХЕКАЙАТИ-ДЖУМДЖУМА ХАН. КЕЛЛЕНАМА)
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ О ДЖУМДЖУМА ХАНЕ»)**

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Все бейты подчеркнуты красным карандашом. Состоит из 83 бейтов. Переписчик и дата переписки не указаны.

Начало (10^б):

قضادن بر کون اول عيسى نبى ايجون
چخوب سيران ايدردي دشت حا مون

Конец (13^а):

تمام اولدى كتابنك انتھاسى
كتورون كاتبه شربت بهاسى.

148. В-7768/11430

Листаж: 201^б-203^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 20,5 см; 10 x 16 см
Переплет: кожаный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 23
Дата: х.1249/м.1833

КЕСИКБАШ («ОБЕЗГЛАВЛЕННЫЙ»)

В рассказе «Кесикбаш», возникшем с целью пропаганды исламской религии, повествуется о чудесах пророка Мухаммада и героизме Хазрата Али и о том, как герой произведения был глубоко верующим человеком, 50 раз посещал хадж и помогал бедным и голодающим.

Данный список рассказа был переписан в х.1249/м.-1833 г. в Шеки известным ученым-книговедом, каллиграфом и просветителем Абдулгани эфенди Нухави Халисагари-заде. Текст рукописи расположен на страницах 201^b-203^b сборника. Данная рукопись, являющаяся одним из трех списков, хранящихся в сокровищнице, охватывает полное содержание рассказа. По сравнению с другими списками его объем более обширный и состоит из 103 бейтов (двустихий).

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (201^b): برحکایت کلدی اوشته دیلمه
یازمق ایچون قلم الدوم الیمه

Конец (203^b): تنکری رحمت ایلسون هر دم اکا
کیم یا زانی فاتحه برله آکا

Литература: 1. Vasfi Mahir Kocatürk. Türk edebiyatı tarihi. Ankara, Edebiyat Yayınevi, 1964

2. Ахметгалиева Я.С. Исследование тюркоязычного памятника «Кесикбаш китабы». М., издательство «Наука», 1977

3. Ahmet Yaşar Ocak. Türk folklorunda Kesikbaş. Ankara Üniversitesi Basımevi, 1989

4. Əli Məmmədbağiroğlu. “Kəsikbaş” hekayətinin nüsxələri. Orta əsr əlyazmaları və Azərbaycan mədəniyyəti tarixi prob-

ləmləri. XI Respublika elmi konfransının materialları. Bakı: Nurlan, 2008, səh. 168-174

5. Али Мамедбагируглы. Сказание «Кесикбаш»: новые факты исследования. Эпический текст: Проблемы и перспективы изучения. Материалы III Международной научной конференции 17-19 ноября 2010 года. Пятигорск – 2010.

149. В-625/2244

Листаж: 1⁶-4⁶
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, с
филигранями
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1275/м.1858

ТО ЖЕ

Сочинение повествует о чудесах Али. Легенда гласит о том, как Али убил циклопа, который захватывал в плен паломников и уводил их в подземелье, и как оторванная голова вновь соединяется с телом.

Текст переписан черными чернилами в два столбца. Переписчик неизвестен. Первый лист изъеден книжными червями, поэтому местами текст не поддается чтению.

Начало (1⁶):

ایده یوز بز بر حکایت
ایدیم بر قاج خبر

Конец (4⁶):

تنگری رحمت قله اول کشییه
دعا قله مونی یازن کشییه

150. В-5860/7480

Листаж: 1^b-4^b
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 10,5 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: серая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1268/м.1852

ТО ЖЕ

Хранящийся в сокровищнице рассказ «Кесикбаш» является одним из трех списков рукописи. Бумага пожелтевшая (поблекшая) и в некоторых местах изъедена книжными червями. Текст легко поддается чтению, однако неполный. Объем включает 81 байт (двустиишие).

Текст переписан черными чернилами в два столбца.
Переписчик: Молла Мухаммад валади Ибрахим Халил.

Начало (1^b):

بشلیه لی سوزی بسم آله ایلن
دورشه لم دون کون آله ایلن

Конец (4^b):

بونى یازد م یاد کار اولمق اچون
اوخیانلر بردعا قبلمق اچون

151. М-69/4318 (XV)

Листаж: 27^a-29^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: картон
(поздний)
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**МОДЖУЗАТИ-АН-НАБИ АЛЕЙХИССАЛЯМ
(«ЧУДЕСА ПРОРОКА»)**

В сочинении повествуется о том, как был выявлен дар пророчества у Мухаммеда (а.с.) в 40 лет, и о том, как в «ночь аль-кадр» (ночь предопределения) был ниспослан Коран. Далее описываются скопление облаков над головой пророка и другие чудеса.

Текст переписан в два столбца.

Начало (27^а): فخر عالم ایردی چون قرخ یاشنه
سلطنت تاجی قویولدی باشنه

Конец (29^а): باقی یولداشلарон ایچره بیر کزر
سن نه انکلدرسن ای جانم سزر

152. В-4839/6464

Листаж: 51^а-69^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 11 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 15

**МОДЖУЗАТИ-НАБИ
(«ЧУДЕСА ПРОРОКА»)**

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Переписчик и дата переписки не указаны.

Начало (51^а): کلون الله آدین یاد ایده لی
سوزی اندن سیزه بنیاد ایده لی

Конец (69^б): مصطفی دیدی نه یرسن سوله کل
حاجتنکی منکا معلوم ایله کل.

153. А-617/1063

Листаж: 34^а-38^б
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

**ХЕКАЙАТИ-ШОВГИ ПАРАДОНАР
МОДЖУЗАТИ-НАБИ (А.С.)**

В сочинении повествуется о том, как некий по имени Шовги дал милостыню бедному и в результате совершенного им богоугодного дела и чуда пророка (а. с.) он стал богатым человеком.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (34^а): شکر ثابت حقّه کیم خالقدر اول
ممکناتی بسلین راز قدر اول

Конец (38^б): اوخیانای یازانی دنکلیه نی
رحمتک ایله یارلغا کل باغنی

154. В-6385/8010

Листаж: 45^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: кожаный (одна
сторона обложки)
Бумага: белая, восточная
Почерк: насталик
Число строк: 7
Дата: х.1269/м.1852

МОДЖУЗА
(«ЧУДО»)

Али (а.с.) не смог совершить полуденный намаз по причине того, что пророк Мухаммед (а.с.) спал, положив голову на его колени. Просыпаясь и узнав об этом, пророк обращается к солнцу и возвращает день. После того, как Али совершает намаз (молитву), солнце заново заходит.

Текст написан черными, обрамлен – красными чернилами.

Начало (45^б): رسول اکرم و نبينى محرام...

Конец (45^б): ... حضرت على نمازى قانيجه
اندانسنكره ينه طولندى.

155. В-6385/8010

Листаж: 51^а-51^б

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: кожаный (одна сторона обложки)

Бумага: белая, восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

МОДЖУЗА
(«ЧУДО»)

Пророк Мухаммед (а. с.) приходит в гости к одному мужчине. Хозяин дома угощает его отравленной бараниной. Сваренный баран начинает говорить и просит пророка о том, чтобы тот не ел мясо.

Текст написан черными, обрамлен – красными чернилами.

Начало (51^a): رسول اکرم بر کون بر کمسيه قنوق اولدی...

Конец (51^b): حق تعالی جمله صوزی عبارت اوزرینه
ثابت قدم اولان قوللرندن ایلیه امین

156. В-6385/8010

Листаж: 55^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: кожаный (одна сторона обложки)

Бумага: белая, восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

МОДЖУЗА («ЧУДО»)

В сочинении повествуется о том, как у верующего араба по велению пророка заговорила в могиле умершая дочь.

Текст написан черными, обрамлен – красными чернилами.

Начало (55^b): رسول شفاً القلوبده یزار...

Конец (55^b): شهر رمضانده اوله زیاده اجیرلر
الیکه کیره.

157. В-6385/8010

Листаж: 63^a-65^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: кожаный (одна сторона)
Бумага: белая, восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

МОДЖУЗА
(«ЧУДО»)

В повествовании, приведенном из ряда религиозных книг, говорится о том, как пророк Мухаммед (а.с.) усыпил шайтана и неверных, устроивших засаду для его убийства.

Текст написан черными, обрамлен – красными чернилами.

Начало (63^а): رسول عليه اسلام شفا القلوبده ...

Конец (65^б): ... بوكه مناسب حيوا القلوبده يزار

158. В-6385/8010

Листаж: 61^б-62^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: кожаный (одна сторона)
Бумага: белая, восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

**МОДЖУЗА
(«ЧУДО»)**

В сочинении повествуется о принятии ислама Абу-бекром и о том, как он попросил пророка Мухаммеда (а.с.) показать чудо.

Текст написан черными, обрамлен – красными чернилами.

Начало (61^б): بر کون ابوبکر رسولنک مجلسنه کلدی

Конец (62^а): ... جواب ویروب انینک ایله بلجه
یولداشا اولار زخرالعابنده یزار.

159. В-4839/6464

Листаж: 22^б-23^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 11 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 15

**ХЕКАЙАТИ-КУРЕЙШ ХАН
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ О КУРЕЙШ ХАНЕ»)**

В сочинении повествуется о том, как Курейш хан сетует на тленный мир.

Текст переписан черными чернилами в форме касиды в два столбца. Переписчик и дата переписки не указаны.

Начало (22^б): کورون قریش ایدر نه ایندی زمانه
که قصد ایندی منم تک نوجوانه

Конец (23^б):

انکا قریش دعا اتمه دو عادن
دو عادن اوزکه یوخ فسانه.

160. В-4254/5879

Листаж: 58 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20 см; 9 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: XIX век

ХЕЙБАРНАМА («КНИГА О ХЕЙБАРЕ»)

В сочинении описываются сражения в городе Хейбар, борьба Хазрети Али против неверных (Ибн Салама и др.). Начало и конец отсутствуют. Половина последнего листа порвана.

Начало (1^а):

تتره دن اول دم قمو اسلامیان
نعره اوردی مالک اژدر بنام.

Конец (54^б):

کلدی حاتفدن هماندم برندا.

161. В-3083/4708

Листаж: 3^а-9^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1290/м.1873-74

ТО ЖЕ

Манзума о героическом сражении Хазрети Али в городе Хейбар.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (3^a): باشلیالی سوزی بسم الله ایله
دور شالی دون کون الله ایله

Конец (9^a): تمام اولدی علی ننک جنکی موندا
هر اوقویان بر دعا قلسون اوندا

162. В-2548/4173

Листаж: 15^a-20^b

Размеры листа и текста:
17,5 x 21,5 см; 10 x 16 см

Переплет: поздняя
облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 11

Дата: х.1267/м.1851-52

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в стихотворной форме.

Начало (15^a): اول وقتنده بر لعین واری امین
حقى بلمز قاچه تابع دور یقین

Конец (20^b): تمام اولدی علی ننک جنک جوابی
سوزی پرور والله اعیم بالصوابی

163. В-4458/6083 (II)

Листаж: 17^a-22^b
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 11

ТО ЖЕ

Текст повествует о завоевании крепости Хейбар Хазре-ти Али. Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца.

Начало (17^a):

باشايالی سوز عالم الله ايله
دور شال دون كون الله ايله

Конец (22^b):

کلدی آنлар ایمانه بی کمان
علی ایدر مقصودیم بودو مهمان.

164. В-4426/24145 (VII)

Листаж: 22^b-28^b
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 12 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 10-12
Дата: х.1292/м.1875

ДЖЕНГНАМЕИ-АЛИ

Рукопись освещает героизм Али на Хейбарском сражении.

Текст написан черными чернилами в форме месневи.

Начало (22^б): بر حکایت سویلرم اول علیدن
تتکر بینک اصلانی شاه ولیدن

Конец (28^б): تمام شد هذا کتاب جنگ نامه
علی شاه دلدل سواره.

165. В-7445/11107

Листаж: 6^б-11^а

Размеры листа и текста:
15,5 x 20,5 см; 11 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 15-17

Дата: х.1302/м.1884-85

ТО ЖЕ

(«ДЖЕНГНАМА»)

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (6^б): بر حکایت سویلرم اول علیدن
تتکر بینک اصلا نی شاه ولیدن

Конец (11^а): تمت شد هذا کتاب جنگ نامه
علی شاه دولدلی سواره.

166. А-617/1063

Листаж: 66^б-72^а

Размеры листа и текста:

10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

**ХЕКАЙАТИ-ХАЛИМА МАДЕРИ-РЗА МУХАММАД
(А.С.) («СКАЗАНИЕ О ХАЛИМЕ, КОРМИЛИЦЕ
МУХАММЕДА (А.С.)»)**

Рассказ о том, как еще младенцем Мухаммеда (а.с.) отдали няне по имени Халима и какие интересные события происходили в жизни его кормилицы.

Текст написан черными чернилами в два столбца.

Начало (66^б): دنکله معلوم ایلیم حال عجب
بر قبيله واریدی اندر عرب

Конец (72^а): اوخیانی دنکلپانی یازه نی
رحمتکله یارلغا کل یا غنی.

167. А-617/1063

Листаж: 50^б-66^а
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

**АВАРДЕНИ-ХАЗРЕТИ АЛИ (А.С.) АХЛИ-БЕЙТ
РА АЗ МЕККА БЕ МЕДИНА
(«ПЕРЕСЕЛЕНИЕ СЕМЬИ ПРОРОКА ИЗ МЕККИ В
МЕДИНУ С ПОМОЩЬЮ ХАЗРЕТИ АЛИ»)**

В сочинении повествуется о том, как после переселения пророка Мухаммеда (а.с.) в Медину Хазрети Али показав храбрость, помог его семье перебраться из Мекки в Медину, и как Халид ибн Валид, один из воинов врага пророка Абу Джахла, приняв ислам, перешел на сторону Али (а.с.).

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (50^б):
حق تعاليدرد خداوند جهان
حکم آننک در آشکار اونهان

Конец (66^а):
اوخيانی دنکليانی يازه نی
رحمنکله يارلغا کل يا غنی.

168. А-617/1063

Листаж: 38^б-50^б
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

**КИССА-И-ШАХАДАТИ-ХАМЗА АММИ РАСУЛ (А.С.)
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ О СМЕРТИ ДЯДИ
ПРОРОКА ХАМЗЫ»)**

Сочинение повествует о мученической смерти в сражении Хамзы, дяди пророка Мухаммеда (а.с.).

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (38^б): جنک ایدوب میدانده حمزه پرهنر
سویلریدی حمله ایدوب بی خطر

Конец (50^б): اوخیانی دنکلіانی یازه نی
رحمنکله یارلغا کل یا غنی

169. A-617/1063

Листаж: 31^а-34^а

Размеры листа и текста:

10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 12

Дата: х.1271/м.1854-55

**ХЕКАЙАТИ-НИКЗАН БА МЕРДИ-ДЖУХУД
ДЕР ШЕХРИ МЕДИНА
(«СКАЗАНИЕ О ЕВРЕЕ, ПРОЖИВАЮЩЕМ В
ГОРОДЕ МЕДИНА»)**

В сочинении повествуется о том, что происходило с принявшей ислам женой неверующего еврея, и как он сам принял ислам.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (31^а): بر حکایت سویلرم ای اهل دل
عبرت ایسترسن قولاغ اوردنکله کل

Конец (34^а): بیزه توفیق عمل ویر یا کریم
ایدوب ارزانی طراط مستقیم.

170. A-617/1063

Листаж: 20^б-22^а

Размеры листа и текста:

10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

КИТАБИ-ШЕЙХ ШИБЛИ

Ученик, не сумевший ответить урок, плачет. Увидев это, религиозный деятель Шейх Шибли задумывается и беспокоится о том, насколько верно он выполняет перед Богом предписания пророка.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (20^б):
بر کون اول شیلی عالی مرتبه
کوردی بر او غلان کیدردی مکتبه

Конец (22^а):
بحر لطفنک جوشه کلسه ای خدا
محو اولور آنده قمو حرف خطا

171. А-617/1063

Листаж: 22^а-23^б
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

ХЕКАЙАТИ-ХИНДУЙИ-АРИФХАЛ («СКАЗАНИЕ ОБ АЛЧНОМ ЧЕЛОВЕКЕ»)

Некий индус (индиец) отправляется с паломниками в Мекку. В ответ на его желание увидеть хозяина в доме Аллаха, появляется луч, и его сиянием он уходит в вечность.

Текст написан черными чернилами.

Начало (22^a): وار ایدی بر هندوی صاحب کمال
در مقام عشقه شوریده حال

Конец (23^b): فارغ اولدور ورطه اندشدن
چون کوره سرّ درونی شیشه دن

172. A-617/1063

Листаж: 23^b-26^a
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

ХЕКАЙАТИ-МЕРДИ-ХАРИС

Человек, накопив с алчностью много богатства, не успел потратить их за всю жизнь. Настал конец жизни и он горюет, раскаявшись в этом.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (23^b): کل برو ای دنیایه میل ایلین
کجه کوندوز دنیا سوزین سویلین

Конец (26^a): حرصی قوی قانعلره اول هم نشین
کوزله یول والله خیر الحافظین.

173. A-617/1063

Листаж: 26^a-31^a
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7,5 x 14 см
Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1271/м.1854-55

**ХЕКАЙАТИ-РАФТАНИ-ХАЗРЕТИ-ФАТИМАТУ-3-ЗАХ
РА («СКАЗАНИЕ ОБ УХОДЕ ИЗ ЖИЗНИ ФАТИМЕЙИ
ЗАХРЫ»)**

Сочинение повествует о жизни и смерти Хазрети Фатимы.

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (26^a): قدرت ایچره صنع قلدی کردکار
پوزوبن قیش قهرین ایندی نوبهار

Конец (31^a): اول یولی ارزانی قیل کل یا کریم
بیз فقره فضل ایдобن ای رحیم.

174. А-1009/1456

Листаж: 99 листов
Размеры листа и текста:
10 x 16 см; 9 x 15 см
Переплет: желтый картон
(поздний)
Бумага: белая, простая
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: разное

**АХАДИС
(«ХАДИСЫ»)**

Рукопись содержит хадисы о пророках и чудесах имама Али (а.с.) и предания религиозного содержания. Разделы озаглавлены следующим образом: «Достоинства имама

Али» (1^a-5^b), «О пророке Сулеймане (а.с.)» (48^a-59^b), «О пророке Мусе (а.с.)» (75^b-90^a), «О пророке Мухаммеде (а.с.)» (90^b-99^b), «О запрете алкогольных напитков» (6^a-14^a), «Совершение намаза» (37^b-42^b) и др. (свыше 15 заголовков).

Переписчик и дата переписки не указаны. По палеографическим данным ее можно отнести к концу XIX в.-началу XX в.

Текст переписан черными чернилами (некоторые листы красного цвета).

Начало (1^b): جابر ابن عبدالله انصاريدين روايتدر
که جناب پيغمبر صلوات بيوردي.

Конец (99^b): تا خداوند عالم آني رستگار ايلسون
دنيا و آخرتده يولدانش اولسون.

175. S-286/9232

Листаж: 15 листов
Размеры листа и текста:
12 x 27,5 см; 9 x 24 см
Переплет: желтый картон
(поздний)
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: разное

АХВАЛАТИ-КИЙАМЕТ («СОБЫТИЯ СУДНОГО ДНЯ»)

Сочинение религиозного содержания (события в аду и т.д.). Прозаический текст местами сопровождается стихотворениями. Переписчик и дата переписки не указаны.

Начало (1^b): حديثدو چمن آراي باغ عصمتدن
نصيه بلبل كل بوطة علامتدن

Конец (15^a):

بهشت عنبر سر شتده قرار و آرام
دوتالار اللهم ارزقنا

176. S-285/9238

Листаж: 9 листов
Размеры листа и текста:
11,5 x 27,5 см; 9 x 24 см
Переплет: желтый картон
(поздний)
Бумага: белая, простая
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: разное
Дата: х.1300/м.1882

АХВАЛАТИ-БЕИРУЛ АЛАМ

Сочинение повествует о знаменитом случае с верблюдом, связанном с первыми сражениями пророка Мухаммеда (а.с.). Переписчик неизвестен.

Начало (1^a):

ابوالحسن عسكر بنون كتابلر بنده
ابوالسعید حذرندن روايتدور

Конец (9^a):

والسلام و سيعلمو الذين ظلمواى منقلب
نيقلبون

177. B-4458/6083

Листаж: 25^б-30^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 11

Дата: х.1310/м.1892

ДАГ ЙУНИС

Религиозно-мифическое повествование о надменном Даг Йуханнасе (Даг Йунис), возвеличившем себя до небес.

Переписчик неизвестен. Текст переписан черными чернилами в форме месневи.

Начало (25^б): حمد بی حدّم ثنای بی عدد
پادشاهیرا که انداندور مدد.

Конец (30^б): بونی یازدوم یادکار اولمق ایچون
اوقویانلر بر دعا قلمق ایچون

178. В-4726/6351

Листаж: 3^а-7^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 9 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 12

Дата: х.1275/м.1858

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами.

Начало (3^а): حمد بی حدّ ثنای بی عدد
پادشاهیرا که آندن در مدد.

Конец (7^б):
داغ قوشو قالديلر اولداغدا
او مبارک جسمله توپراغدا.

179. В-4458/6083

Листаж: 31^б-35^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 12 x 17 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 17
Дата: х.1320/м.1902

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи.

Начало (31^б):
حمد بی حدهم ثنای بی عدد
پادشاهیرا که اوندندور مدد.

Конец (35^а):
داغ قوشوب قالديلر اول داغده
اول مبارک جسم لر تپراغده

180. В-7517/8940 (VIII)

Листаж: 8^б-9^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 13

ИМАМ ЗЕЙНАЛАБИДИНИН МОДЖУЗАЛАРИНДЕН («О ЧУДЕСАХ ИМАМА ЗЕЙНАЛАБИДИНА»)

В сочинении описываются чудеса, происходившие с имамом Зейналабидином (а.с.). Принесший ему подарок мужчина получает взамен много золота.

Текст переписан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (8^b): بر شخص واریدی که هر یل امام
 زین العابدین علیه السلامین خدمتینه

Конец (9^a): نیچون حضرت هدیه یولیوبدر او عورتین
 شوقی او حضرتین...

181. В-7517/11179

Листаж: 3^b-4^b

Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя
облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 12-14

БЮТПЕРЕСТ («ЯЗЫЧНИК»)

Сочинение о том, как некий язычник преподнес пророку Мухаммеду (а.с.) подарок, раздаривал духам большое количество драгоценностей и впоследствии принял ислам. Здесь также затрагивается вопрос распространения ислама.

Текст написан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (3^б): هندوستانده بر شخص واریدی که بت پرستی.

Конец (5^б): این هردو اگر هیچ میسر نشود
اوقات مکن ضایع و شهانیشلن

182. B-7517/8940

Листаж: 7^a-8^a

Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя
облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 13

БЮТПЕРЕСТИН АХВАЛИ («РАССКАЗ О ЯЗЫЧНИКЕ»)

Мифическое повествование о храбрости Хазрети Али и Хазрети Аббаса. Богатыри-язычники, способные семь раз вращаться вокруг бассейна с тяжелыми камнями в руках, пригласили к себе в гости Хазрети Али с целью испытать его. Увидев, что это умеет делать даже его малолетний сын Хазрети Аббас, они сильно смутились.

Текст переписан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (7^a): بر نچه نفر بت پرستلردن واریدی که
هر برسی پهلووان و شجاعتلیدیله و اونلر...

Конец (8^a): بر شیر آقاچن دیبنده دور میشدی هر قدر دعا او خودوم
کتمدی

183. A-269/715

Листаж: 18 листов

Размеры листа и текста:

11,5 x 17,5 см; 7 x 14 см
Переплет: кожаный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 10-12

**ХЕКАЙАТИ-ШЕЙХ САНАН
(«СКАЗАНИЕ О ШЕЙХЕ САНАНЕ»)**

Написанное в форме месневи известное сказание о Шейхе Санане. По двусмысленному слову «Хакики», написанному в предпоследнем двустиишии, можно предположить, что автором является он.

Пес геректи кимсейе ашги-бази,
Хакики олмаса, бари меджази. (18^a)

Начало (1^b): دیکله ایندی اوشبو پندی ای حکیم
بر حکایت دینکله کل ای نام وار.

Конец (18^a): اوننک عشقی یوخدور ناطقدور
حيواندرپس اننک یمی علفدر.

184. В-4321/5946

Листаж: 27^b-33^b
Размеры листа и текста:
17,5 x 21 см; 8 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 16
Дата: х. 1260/м. 1844

ТО ЖЕ

Переписчик: Ахмед бин Махмуд эфенди Нематабади.
Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (27^б):
سوله پييم الله الرحمن الرحيم
دينكله ايمدى او شبوپندى اى حكيم

Конец (33^б):
آنک که عشقى يو خدر ناخلفدر
پس حيواندر آنک یمی علفدر

185. В-2788/4413

Листаж: 43^а
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 11 x 19 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 18
Дата: х.1294/м.1877

ЙЕР ИЛЕ ГЕЙУН ДЕЙИШМЕСИ «ПРЕРЕКАНИЕ НЕБА И ЗЕМЛИ»

Небо и Земля спорят между собой и каждый твердит свое преимущество. Текст состоит из одной страницы и переписан в конце рукописной книги в два столбца.

Основываясь на идентичность почерков этого текста рукописи и переписанного в начале можно предполагать, что он переписан тем же переписчиком в медресе Мехти бин Гадира в Хачмазе в месяце сафар 1294 г.

Начало (43^а):
كوک دیدى يره نه کم واريسه سبحان بنده دور
نجر رحمت هم براق عرش رحمان بنده دور

Конец (43^a):

فاعلاتن فاعلاتنک فاعلات
منک کناهی عفو ایدر بر صلوت

186. В-1884/3509

Листаж: 83^b, 88^a
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 10 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, синяя, с
филигранями
Почерк: насталик
Число строк: разное

ТО ЖЕ

Сочинение религиозного содержания. Неполный список в форме месневи. Листы разрознены. При переплетении начало текста оказалась в конце. Левый край листа 88^a порван, вследствие чего четыре строки отсутствуют.

Месневи написано в два столбца. Дата переписки неизвестна.

Начало (83^b):

کوک دیدی یره نه کم وار سبحان بنده دور
نجری رحمت هم براق عرش رحمان بنده دور

Конец (88^a):

یر دیدی مه اجره که آزاد اولان محبوب حق بنده دور
کعبه ایله قدس بلم شاه شیر....

187. В-2137/3762

Листаж: 83 листа
Размеры листа и текста:
14,5 x 19,5 см; 8 x 15 см
Переплет: картон,
облицованный материей
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 15-20

**КИТАБИ-ХАВЕРЗЕМИН АЗ
ГАЗАВАТИ-АМИРУЛМУМИНИН
(«О СРАЖЕНИЯХ АЛИ В ХОРЕЗМЕ»)**

Сочинение в форме месневи описывает военные действия на Востоке, походы и доблестные поступки имама Али (а. с.).

Текст переписан в два столбца. Начало и конец отсутствуют. Переписчик неизвестен.

Начало (1^а): داغ دبينده لشكر اللاميان
عاجز اولدى اندن نچون همان

Конец (83^б): يتدى جمشده همان و سيره سالام.

188. М-69/4318

Листаж: 6^б-7^б

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: картонный,
поздний

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

**ХЕКАЙАТИ-МОВЛУДИ-ШАРИФ
(«ИСТОРИЯ О ПРАЗДНИКЕ В ЧЕСТЬ ДНЯ
РОЖДЕНИЯ ПРОРОКА МУХАММЕДА (А.С.)»)**

Верующая женщина из Багдада попала в рай по причине того, что устраивала поминальный обед в праздник Мовлуда. Ее молодой сын увидел во сне пророка.

Сочинение написано в форме месневи, в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (6^б): اولا من بر حكايت ايده لوم
اهلی اخباردان روايت ايده لوم

Конец (7^б): اول حبيبون حرمتيچون ای خدا
بيزي اندان اتمه محشرده جدا

189. М-69/4318

Листаж: 10^а-10^б
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ФИЛ-БЕЙАНИ-ХИЛГАТИ-АДАМ АЛЕЙХИССАЛЯМ
(«О СОТВОРЕНИИ ПРОРОКА АДАМА
АЛЕЙХИССАЛЯМА»)**

Месневи религиозного содержания. Сотворяя Адама, Аллах озарил его лоб лучом пророка Мухаммеда Мустафы (а.с.), и это в порядке наследования перешло всем последующим пророкам.

Текст переписан в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (10^а): حقتعالی چون بر اتدی آدمی
قلدی آدم ایله مزین عالمی.

Конец (10^б): آندان آرتوق کمسیه نقل اتمدی
چونکه بیرین بولدی آیروق کتمدی.

190. М-69/4318 (V)

Листаж: 11^а-12^б
Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ФИЛ-БЕЙАНИ-ВАЛИДЕТИН-НАБИ-САЛЛАЛЛАХ
 («О МАТЕРИ ПРОРОКА АЛЕЙХИССАЛЯМА»)**

Месневи религиозного содержания. Рассказ о том, как от матери пророка Мухаммеда (а.с.) Амины будучи беременной, исходил луч, озаряя весь мир и она родила сына с помощью ангелов.

Переписчик неизвестен.

Начало (11^а):

آمینه خاتون محمد آنه نی
اول صدفدن اولدی اول دردانه نی

Конец (12^б):

جمله ذرّات جهان ایّدی صدا
چقر شوبان دیلریلرکه مرحبا

191. М-69/4318 (VI)

Листаж: 12^б-17^а
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

ФИТ-ТАЛАБ АМИНА ВАЛАДХА

Повествование о том, как ангелы вместе с пророком Мухаммедом (а.с.) вознеслись на небо и озарили его лицо светом Божьим, о паломничестве в Мекку и т. д.

Текст переписан в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (12^б): چونکه اول محبوب رحمن الرحيم
قلدی دونيانی جمالوندن نعيم

Конец (17^а): شمدی سويله اول نورين حالين بنکا
ساکت اولوم سويليم منده سنکا.

192. М-69/4318 (VII)

Листаж: 17^б-18^б

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: поздний,
картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

АБДУЛ-МУТТАЛИБИН ХАЗРЕТИ-АМИНАЙА ДЖАВАБ ВЕРМЕСИ («ОТВЕТ АБДУЛ-МУТТАЛИБА НА ВОПРОС ХАЗРЕТИ-АМИНЫ»)

Месневи религиозного содержания. Абдул-Мутталиб толкует сон Хазрети-Амины как реальность и оповещает о том, что родившийся сын станет спасителем народа.

Текст переписан в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (17^б): دیدى انکا وضع حمل ایله مشم

دورلو دورلو من علامت كورمشم

Конец (18^b):

برندا كلديکه اودم دولدی هوا
دير حبيبم حاجندن اولدی روا.

193. M-69/4318 (VIII)

Листаж: 19^a-20^b

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: поздний,
картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

**ХАЗРЕТИ АМИНА ТАВАЛЛУД ЭДЕНДЕ ОЛАН
АЛАМЕТЛЕРИ
(«ЗНАМЕНΙΑ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ПРИ ПОЯВЛЕНИИ
НА СВЕТ РЕБЕНКА У ХАЗРЕТИ АМИНЫ»)**

Рождение на свет пророка сопровождалось чудесами, что вызывало невзгоды у неверных и восторг у остального народа.

Текст переписан в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (19^a):

ير ايله كوك اراسى نورى دولدی
که کوندوزدن داخی پک آیدین اولدو.

Конец (20^b):

آتش پرستلرون اودی سوندی
که بین یلدور اول اودکمی یانار ایدی.

194. M-69/4318 (IX)

Листаж: 20^b-22^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

КИССА-И-КЕСРА
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ О КЕСРЕ»)

Месневи религиозного содержания. От грома, сотрясающего небо и землю, Кесран приходит в изумление и спрашивает у визиря о случившемся. Визирь говорит, что родился Мухаммед (а.с.), а его дед Абдул Муталлиб пришел в изумление от света, исходившего от его лица. Свет трехдневного младенца озаряет весь мир.

Текст переписан в два столбца.

Начало (20^б):
كسرونون كو كسى يارولدى چاتلادى
بر يانى بيقلدى غايت کوتلادى.

Конец (22^а):
امينه خاتون يرندن دوردى تيز
واردى او غلبنون يوزونى كوردى تيز.

195. М-69/4318 (X)

Листаж: 22^{а^б}
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**МЕДХИЙЕЙИ-ДЖЕНАБ МУХАММЕД
 («ВОСХВАЛЕНИЕ ПРОРОКА МУХАММЕДА»)**

В форме касиды восхваляется красота пророка Мухаммеда (а.с.)

Текст переписан в два столбца.

Начало (22^a): که تابان یوزی نوری ماهه بنکزر
ملکله قول کمی اول شاهه بنکزر.

Конец (22^b): فرحدن کتدی عقلی قالدی دانکا
دعالر اوقیوب اوفوردی انکا

196. М-69/4318 (XI)

Листаж: 22^b-23^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: поздний,
картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

**МУХАММЕДИН ВИЛАДЕТИНИН МЕККЕ
АХАЛИСИНЕ МАЛУМ ОЛМАСЫ
 («ОПОВЕЩЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ МЕККИ О
 РОЖДЕНИИ МУХАММЕДА»)**

Мекканцы празднуют рождение пророка.

Текст переписан в два столбца.

Начало (22^b): Кече айчре молودی اولدی عیان
کلدی کوردی مردان هم زمان

Конец (23^a): یوزینه باقوب جمالینی کورن
جمله حیران اولدیلار آنده واران.

197. М-69/4318 (XII)

Листаж: 23^a-23^b
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**МЕДХИЙЕЙИ-ДЖЕНАБ МУХАММЕД
(«ВОСХВАЛЕНИЕ ПРОРОКА МУХАММЕДА»)**

Красота пророка восхваляется в форме касиды.
Текст переписан в два столбца.

Начало (23^a): دیدیلر بو عجب انسانمیدرکی
یا آدم صورتنده جانمیدر کی

Конец (23^b): تمنائی محال فاسد خیالدر
بو او غلان کیمیسی دو غماق محالدر.

198. М-69/4318 (XIII)

Листаж: 23^b-24^b
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

حلمه سعدیہ در کم دیدیلر.

200. М-69/4318 (XVI)

Листаж: 29^a-32^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**МУХАММЕДИН ХАЗРЕТИ ДЖЕБРАИЛЕ ДЖАВАБ
ВЕРМЕСИ
(«ОТВЕТ ПРОРОКА МУХАММЕДА ХАЗРЕТУ
ДЖЕБРАИЛУ»)**

Джеббраил (а.с.) читает айаты и оповещает пророка.
Текст переписан в два столбца.

Начало (29^a): دیدی قرق مین ایلدیرکم ای امین
عشعاربکا یمک اچمک امین

Конец (32^a): راه عشقی صانمه غافیل سرسر
بیل که کمتر نسنه در ویرونک سروری.

201. М-69/4318 (XVII)

Листаж: 32^a-33^b
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ФИ РИСАЛЕТИ АЛЛАХ-ТААЛА АН-НАБИ
(«О БОЖЬЕМ ПОСЛАНИИ ПРОРОКУ»)**

В сочинении повествуется о том, как Аллах послал про-року Мухаммеду (а.с.) коня по прозвищу Рафраф, на кото-ром он поднимается на небо и ему поклоняются живущие на небесах.

Текст переписан в два столбца.

Начало (32^a): سویله شورکن جبرآیل ایله کلام
کلدی رفر ف احمده ویردی سالام

Конец (33^b): اّمتون اولدو غمز دولت یتر
خدمتون قلدی غمز عزّت یتر.

202. М-69/4318 (XVIII)

Листаж: 34^a-35^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: поздний,
картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

**ГОФТЕИ-СУЛЕЙМАН
(«СЛОВА СУЛЕЙМАНА»)**

Бог восхваляется устами пророка Сулеймана (а.с.).

Текст переписан в два столбца.

Начало (34^a): یا آلہی اول محمد حقیچون
اولشفاعت کانی احمد حقیچون

Конец (35^a): قاتلا نورام آنلار آیچون رحمته
امتیمی لایق ایله رحمته.

203. М-69/4318 (XIX)

Листаж: 35^a-35^b
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ГОФТЕИ-МУСАНИИФ
(«СЛОВА АВТОРА»)**

Обращение автора к Аллаху с молитвами.
Текст переписан в два столбца.

Начало (35^a): ای دریغا دیلمزده دعوی چوق
اره یرده هرکزین بر سعفی یوق

Конец (35^b): عییمز ستاراکلر اظهار ایده
امتیم دییمکه احمد عار ایده.

204. М-69/4318 (XX)

Листаж: 42^a-43^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ГОФТЕИ-МУСАННИФ СУЛЕЙМАН РАХМАТУЛЛАХ
(«СЛОВА АВТОРА СУЛЕЙМАНА РАХМАТУЛЛАХА»)**

В сочинении повествуется о том, как автор читает молитвы и просит Бога об отпущении грехов.

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (42^a): مصطفادن عبرت الون سيزداخی
بیرنکیز قالمیه سوزتنکری حقی

Конец (43^a): اول بزہ کہ یاره شور قلدوق انی
سن سنکا یارашنی قیل یا غنی.

205. М-69/4318 (XXI)

Листаж: 35^b-42^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: поздний,
картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

**ВАФАТИ-АН НАБИ
(«СОЧИНЕНИЕ О СМЕРТИ ПРОРОКА МУХАММЕДА
(А. С.)»)**

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (35^b): کل بر واصحاب اخوان صفا
کل بر وار باب عرفان وفا

Конец (42^a): الوداع ای شاه سلطاً نم بنم
الوداع ای درده درمانم بنم.

206. М-69/4318 (XXII)

Листаж: 45^a-48^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ВАФАТИ-ФАТИМА
(«СМЕРТЬ ФАТИМЫ»)**

После смерти пророка Мухаммеда (а.с.) его дочь Фатима долго плакала и заболела. Она просит Али, чтобы он построил для нее отдельную комнату и назвал ее «Бейтул-хазан». После смерти ее хоронят в этой комнате.

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (45^a):

شيد ايمدی فاطمه احوالنی
که رسولدن سنکره اول هم حالنی

Конец (48^a):

کردیلر سز بوله سز اوددان نجات
عشقله درد یله ایدن والصلوات.

207. М-69/4318 (XXIII)

Листаж: 49^b-55^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

**ХЕКАЙАТИ-ДЖЕНГИ-АЛИ
(«СКАЗАНИЕ О БИТВЕ АЛИ»)**

Рассказ о том, как Али борется с противниками религии Мухаммеда и призывает их принять ислам.

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (49^b): بر حکایت ایلم اول علی دن
تتکرینون اصلا نی شاهی ولیدن.

Конец (55^a): بونی یازدیم یادگار اولمق ایچین
اوخیанلр бер دعا قلمق اوچین.

208. В-2457/4082 (II)

Листаж: 51^b-106^a

Размеры листа и текста:

17 x 21 см; 10 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 10-13

Дата: х.1284/м.1867

**ХЕКАЙАТИ-МУСА АЛЕЙХИССАЛЯМ
(«РАССКАЗ О ПРОРОКЕ МУСЕ АЛЕЙХИССАЛЯМ»)**

В сочинении описывается противостояние между про-роком Мусой (а.с.) и фараоном.

Текст переписан черными чернилами. Переписчик неиз-вестен. Владелец книги Хабиб бин Хаджи Абдуллах. В кон-це имеются три одинаковые печати с легендой «Абдуху Хаджи Таваккулаллах». Нижний край листа 101 порван.

Начало (51^b): بیله روایت اولونورکه ولید ن...

Конец (106^a): تسطلع فى السما ضوها فى الارض...

209. В-2457/4082 (IV)

Листаж: 112^a-123^b
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 10
Дата: х.1284/м.1867

**ПЕЙГАМБАР ВА ИБЛИС
(«ПРОРОК И САТАНА»)**

В предании описывается диалог между пророком и Иблисом (сатаной). Начало и конец отсутствуют. Рассказ не озаглавлен.

Текст переписан черными чернилами.

Начало (112^a): عمر رضى الله غه يرندن دوروب...

Конец (123^b): كورون ابوطالبينك يتمنى نه ادب سيزدر

210. В-2457/4082 (V)

Листаж: 147^b-159^b
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 12
Дата: х.1284/м.1867

МЕРАДЖНАМА
(«КНИГА О ВОЗНЕСЕНИИ ПРОРОКА»)

В сочинении описывается мерадж – вознесение пророка на небо, пребывание его в раю и т. д.

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик неизвестен.

Начало (147^б): کر عنایت یار ایدر سه کبریا
ای رحیم حرمین انبیا

Конец (159^б): دینه آخر یخشیلر ای کریم
سن بزی آیرمه ای ربّ الرّحیم.

211. В-4329/5954 (VII)

Листаж: 49^а-49^б

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 12 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11-12

Дата: х.1280/м.1863

ШАФААТНАМА
(«КНИГА ОБ ИСЦЕЛЕНИИ»)

Сочинение повествует о молитвах и прощении помощи у Бога и пророка.

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Самед бин Сулейман Кышлаги.

Начало (49^а): بکا بردم عنایت قل شفاعت یا رسول الله
قیامتده شفاعت یا رسول یا الله

Конец (49^б): جهانہ فخرسن اه شاه منکا امت جکم همراه
سنکا راجیدی عبد الله شفاعت یا رسول الله

212. В-4329/5954 (IX)

Листаж: 51^б-52^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1280/м.1863

ТО ЖЕ

В сочинении описываются молитвы Богу, святым, соשרаемые для избавления от болезней и т. д.

Текст переписан в два столбца. Переписчик: Самед бин Сулейман Кышлаги.

Начало (51^б): الا الهی محبوب مولا شفاعت یا رسول الله
سنک شاننکده ئرلو شفاعت یا رسول الله

Конец (52^б): خدانک رحمتی افزون کریدنک جنته مازون
بحق سوره یا سین شفاعت یا رسول الله

213. В-4329/5954 (V)

Листаж: 45^а-48^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 13 x 16,5 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 14-15
Дата: х.1280/м.1863

ХАТУННАМА

У верующей вдовы сын оказался неблагодарным и выколол матери глаза. По законам шариата его бросают в огонь, отрезав руки и ноги. По благословию имамов у матери глаза стали зрячими. Увидев сына в горящем пламени, она бросается в огонь и спасает сына. Рассказ воспевает любовь и уважение к матери.

Текст переписан в два столбца. Переписчик: Самед бин Сулейман.

Архаичные слова «айыдыр», «уру дурмаг», «кендюзи», «гатына», «йукуш» (чох), «сунмаг» (вермяк), «душ», «дану», «дюн» (гун), «дышра» и т. п. свидетельствуют о древности рукописи.

Начало (45^a):
كعبه شهرنده وار ایدی بر خاتون
دونیا و یروب آخرت آلدی ساتون

Конец (48^a):
فاعلات فاعلاتین فاعلات
آخرت کرک ایسه دونیای سات.

214. В-4329/5954 (IV)

Листаж: 41^a-44^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 11 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 12-14

Дата: х.1280/м.1863

ИСИТМЕНАМА

Рукопись повествует о тленном мире, короткой жизни, призывает совершать благие дела, не быть падким к богатству и молиться Богу.

Текст переписан в два столбца.

Начало (41^a): اكر سن بنده سن آنكلا خدانی
خدانی هم محمد مصطفی نی

Конец (44^a): اهده سیز مصطفی نك حرمتیچون
اومارام سیزدن جماعتدن دو عانی.

215. В-4329/5954 (III)

Листаж: 25^a-32^b
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 13 x 19 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13-15
Дата: х.1280/м.1863

ХАДЖЕНАМА («КНИГА О ХАДЖЕ»)

Обанкротившийся Хадже продает отца и мать султану в качестве рабов. Спустя некоторое время он женится на дочери другого правителя, восседает на трон тестя и, наконец, освободив отца и мать, живет в роскоши.

Текст переписан в два столбца переписчиком Самедом бин Сулейманом.

Начало (25^a): وار ایدی اول زمانده بر خاجه
بلمز ایدی یو خسلونک حالی نجه

Конец (32^б): مولانا و اولانا محمد افندی فی ثاکین
بوجاقی لاجل ملا صمد بن سلیمان وارطاشین ۱۲۸۰

216. В-6286/7911 (II)

Листаж: 2^б-4^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 21,5 см; 12,5 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1289/м.1872

**ХЕКАЙАТИ-ИСЛАМ ВА ЙАХУДИ
(«ИСТОРИЯ ПРИНЯТИЯ ИСЛАМА ЕВРЕЙКОЙ»)**

Жена еврея поинтересовалась историей праздника мов-луд. Увидев во сне пророка Мухаммеда (а.с.), она принимает ислам.

Текст переписан в два столбца черными чернилами в поэтической форме. Огласован.

Начало (2^б): مصطفی مولودینی یاد ایده لیم
ایشیدنلر جانینی شاد ایده لیم

Конец (4^а): گریدلرسن بوله سن عالی مقام
عشقله دی الصلّاة و السلام.

217. М-69/4318 (I)

Листаж: 4^б-6^а
Размеры листа и текста:
17 x 12,5 см; 11 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик

Число строк: 10-11

Дата: х.1333/м.1915

ТО ЖЕ

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (4^б):

مصطفى مولودنى ياد ايدلوم
ايشيدنلر جاننى شاد ايده لوم

Конец (6^а):

کرديلرسن بوله سن عالى مقام
عشقله دى الصلوات والسلام

218. В-4329/5954 (II)

Листаж: 18^б-24^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 15 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 12-15

Дата: х.1280/м.1863

МЕХШЕРНАМА («КНИГА О СУДНОМ ДНЕ»)

Рукопись содержит сведения о правилах шариата и распросе людей в могиле, призывает людей совершать благие дела и быть готовыми к судному дню.

Начало (18^б):

سوله بسم الله ايا مومين قلنده ابتدا
خالقى خلق اول دورور ابتدا و انتها

Конец (24^a): رحمت ايله قولارنک موملرنک شاد ايله کل
کو نکلنه خیر ایشلری لطفله بنیاد ايله کل

219. В-2457/4082 (VIII)

Листаж: 196^a-198^b
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 10 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 12
Дата: х.1284/м.1867

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца.

Начало (196^a): خدايا سن بزی ايلمه کمراه
خدای عالمین الحمدالله

Конец (198^b): بونی یازدیم یادگار اولمق ایچون
اوخویанلр бер دعا قлмаق ایچон

220. В-2972/4497

Листаж: 90^a-94^b
Размеры листа и текста:
16,5 x 22 см; 11 x 16 см
Переплет: кожаный
Бумага: синеватая
Почерк: насталик
Число строк: 11-15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Конец отсутствует.

Начало (90^a): سوليم الله ايا مومن قلنده ابتدا
خالق خلق اولدورر ابتدا انتها

Конец (94^b): بولار ايده كم نولا اي... عالم جهان
هم شفاعت قياسن كم كيده

221. A-932/1379

Листаж: 57^a-71^a
Размеры листа и текста:
11 x 17,5 см; 7 x 13 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 10-13
Дата: х.1314/м.1896

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один столбец в поэтической форме. В конце имеется колофон, где имя переписчика и дата переписки не указаны. Однако отмечена дата переписки других текстов сборника – «1314».

Начало (57^a): سوله بسم الله ايا مومن قلنده ابتدا
خالق خلق اولدورر ربي ابتدا اوانتها

Конец (71^a): رحمت ايله قوللر نك مومن لرى شاد ايله كل
كونكليہ خير اشلرى لطف ايله بنياد ايله كل

222. B-6331/7956

Листаж: 3^b-9^b
Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 12,5 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1241/м.1826

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Переписчик: Шахгелди Молла бин Челеби. На листе 1^а имеется текст на арабском языке.

Начало (3^б): سوله بسم الله ايا مومن قلنده ابتدا
خالق خلق اولدرر بي ابتدا او انتها

Конец (9^б): رحمت ايله قوللرنك مومن لرین شاد ايله كل
كونكلىنه خير اشلىرى لطف ايله بنياد ايله كل.

223. В-6987/8612

Листаж: 8 листов
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 12 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: плотная
Почерк: насталик
Число строк: 13

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. На листах 1^б и 8^б вписаны рубаи (четверо-стишия). На листе 1^а отмечена дата «1887» и неразборчивая приписка. Нижний край листа порван.

Начало (2^a): سوله بسم الله ايا مومن قلنده ابتدا
خالق خلق اولدر ربي ابتدا بي انتها

Конец (8^b): رحمت ايله قوللرنك مؤ منلرنك شاد ايله كل
كونكلينه خير ايشلري لطف ايله بنياد ايله كل.

224. В-6368/7993

Листаж: 2^a-9^b

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 13 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 12-13

Дата: х.1289/м.1872

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Джебраил бин Хаджи Хыдыр.

Начало (2^a): سوله بسم الله ايا مومين قلنده ابتدا
خالق خلق اولدى ابتدا بي انتها

Конец (9^b): رحمت ايله قوللرنك مومنلري شاد ايله كل
كونكلنده خير ايشلر لطف ايله بنياد ايله كل

225. В-6651/8776 (I)

Листаж: 45 листов

Размеры листа и текста:

17 x 20 см; 14 x 17 см

Переплет: тонкий картон

Бумага: современная

общая тетрадь

Почерк: насталик
Число строк: 14-20
Дата: середина XX века

**МУХТАРНАМА
(I ЧАСТЬ)
(«КНИГА О МУХТАРЕ»)**

Роман воспевает героизм воина-шиита, приближенного семье пророка, ставшего во главе восстания против харижитов и убийц имамов Хусейна (а.с.) и Али (а.с.). Сведениями о переписчике не располагаем.

Текст переписан синими чернилами ясным почерком.

Начало (1^a): معلومدرکه مختار ابن ابو عبید
تقی پیغمبر ابدلتیف ...

Конец (45^b): مختار نامه نون برنجی جلدی انشاءالله
ایکنجی جلدده مختارون خلاص اولماقی ذکر اولناجا قدر.

226. В-6651/8776 (II)

Листаж: 45 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20 см; 14 x 17 см
Переплет: тонкий картон
Бумага: современная
общая тетрадь
Почерк: насталик
Число строк: 14-20
Дата: середина XX века

Конец (45^б): ۴ بىنجى جلدینه انشالله باشلايوروق

228. В-6651/8776 (IV)

Листаж: 45 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20 см; 14 x 17 см
Переплет: тонкий картон
Бумага: современная
общая тетрадь
Почерк: насталик
Число строк: 14-20
Дата: середина XX века

**ТО ЖЕ
(МУХТАРНАМА)
(IV ЧАСТЬ)**

Список переписан в середине XX веке. Текст переписан синими чернилами, ясном почерком насталик. Переписчик неизвестен.

Начало (1^а): مختارنامه نون ۴ بىنجى جلدینه
انشالله تعالا باشلايوروق...

Конец (45^б): ۲ بىنجى جلدی تمام اولدی ۵ بىنجى
جلدینه انشالله باشلايوروق.

229. В-6651/8776 (V)

Листаж: 45 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20 см; 14 x 17 см
Переплет: тонкий картон
Бумага: современная
общая тетрадь
Почерк: насталик
Число строк: 14-20
Дата: середина XX века

**ТО ЖЕ
(МУХТАРНАМА)
(V ЧАСТЬ)**

Список переписан в середине XX века. Текст переписан синими и фиолетовыми чернилами ясным почерком насталик. Переписчик неизвестен.

Начало (1^a): مختارنامه نون ۵بنجی جلدنه
انشاءالله تعالا باشلايوروق

Конец (45^a): خليفه بوگون آدينى عيد يوم القتل قرار ويردى.
رحمته الله عليه.

230. В-98/1716

Листаж: 1^б-24^а
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, простая,
русская
Почерк: насталик
Число строк: 10
Дата: х.1307/м.1889

**МУХАММЕД ХАНИФА ХЕКАЙАСИ
(«СКАЗАНИЕ О МУХАММЕДЕ И ХАНИФЕ»)**

Краткое содержание: Али женился на красавице Ханифе, взятой им в плен на войне против неверных Рума. У них родился сын Мухаммед, который также вел борьбу против неверных и женился на пленнице.

Текст переписан черными чернилами.

Начало (1^б): ... گلن الله آدين ياد ايده لى

سيزی اندین سيزه بنياد ايده لی

Конец (24^a):

کرک کیم قول یوسفی یاد ایده سیز
دعادن روحنی شاد ایده سیز.

231. M-69/4318 (XXX)

Листаж: 133^b-148^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, простая,
русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 11

Дата: х.1333/м.1915

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик неизвестен.

Начало (133^b):

کلون الله آدینی یاد ایده لوم
سوزی آنده سيزه بنياد ايده لوم

Конец (148^a):

باغشله کل كناهیم کرد کاریم
منیم ایچون بودی شیرین یادکاریم.

232. B-4635/6260

Листаж: 22 листа

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 10 x 15 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 11

Дата: х.1300/м.1882

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Конец отсутствует.

Начало (1^б):

کلنک الله آدنی یاد ایده لی
سوزین آدین سیزه بنیاد ایدلی

Конец (22^а):

ونه اولن قرداشندا
ونه آтасنه да و نه اوزنده

233. В-4839/6464

Листаж: 51^а-59^а

Размеры листа и текста:

18 x 22 см; 12 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1306/м.1887

ТО ЖЕ

Текст переписан черными, а заголовки – красными чернилами в форме месневи в два столбца. Переписчик: Молла Рухулла Салех эфенди оглы. Колофон отсутствует. Этот вариант отличается от других списков рассказа о Мухаммеде и Ханифе, входящих в рукопись.

Начало (51^а):

کلون الله آدین یاد ایده لی
سوزی آندن سیزه بنیاد ایده لی

Конец (59^a):

چون سنکا عون اللهی اولدی یار
قیل اشارت اول بی انتظار

234. В-4839/6464

Листаж: 26^b-37^a

Размеры листа и текста:

18 x 22 см; 12 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1306/м.1887

ТО ЖЕ

Текст переписан черными, а заголовки – красными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Молла Рухулла Салех эфенди оглы. В конце имеется колофон.

Начало (26^b):

کلون الله آدینی یاد ایده لوم
سوزی آنده سیزه بنیاد ایده لوم

Конец (37^a):

اوخایانی دنکلیه نی یازانی
رحمتله یارلیقه قیل یا قنی

235. В-1853/13618

Листаж: 63^b-80^a

Размеры листа и текста:

15,5 x 21 см; 12 x 17 см

Переплет: картонный

Бумага: белая

Почерк: насталик

Число строк: 13

Дата: х.1281/м.1863

ТО ЖЕ

Текст написан черными чернилами в два столбца в форме месневи. В колофоне отмечено имя переписчика Гафар бин Мирза Абдулджаббар Йухарыбашы.

Рукописная книга составлена в виде сборника, куда входят другие сочинения и печатные материалы. На листе 63^a имеется заметка по-русски о том, что данная книга принадлежит Билалу Алибееву, с указанием даты: сентябрь 1876 г.

Начало (63^b):

كلنك الله ادينى ياد ايده لى
سوزى آنده سيزه بنياد ايده لى

Конец (80^a):

يالهى بن بونى يازدوم كتاب
آخرتده سن بنكا اتمه عذاب.

236. М-69/4318 (XXIV)

Листаж: 55^b-72^a

Размеры листа и текста:

17 x 22,5 см; 11 x 15 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 11

Дата: х.1327/м.1909

ТО ЖЕ

Текст переписан в форме месневи в два столбца. Переписчик неизвестен.

Начало (55^b):

راويلر بيله حكايت ايله مش
على نون جنكنى دلده تقرير ايلميش

Конец (72^a): شاد خرم اولدی بونلار ای عمر
محمد حنفی سننه قمو

237. В-4329/5954 (I)

Листаж: 1^a-17^a

Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 13 x 16,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 13-15

Дата: х.1280/м.1863

ТО ЖЕ

Текст переписан в два столбца переписчиком Самедом бин Сулейманом.

Начало (1^a): کلینک الله آدینی یاد آیده لیم
سوزی آنده سیزه بنیاد ایده لیم

Конец (17^a): منمله هر کشی که دوتدی پنجه
قولین سندورم آخر تیدی رنجه.

238. В-4456/6081

Листаж: 12^b-22^a

Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 10,5 x 17 см

Переплет: поздняя

облицовка

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 13-15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны. Конец отсутствует. В отличие от других списков первая и вторая страницы пропущены.

Начало (12^б): اوخويایم حنیفه قصّه سنّی
کیدورسون کونکلمزونک غصه سنّی

Конец (22^б): یولوхарلر بولار بر ایریزه ناکاه
اول ایر کندی اول ماه

239. В-5217/6842

Листаж: 134^а-140^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 21 см; 11,5 x 17 см
Переплет: кожа с
орнаментом
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: разное
Дата: х.1288/м.1871

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Позднее обрамлен красной линией. Текст написан в стихотворной форме, однако не соблюдена форма столбца, из-за чего напоминает прозу. Конец отсутствует.

Начало (134^а): کلنک الله ادینی یاد ایدلی
سوزی آنده سیزه بنیاد ایده لی

Конец (140^б):
نجه بر بوجفایه قاتلانایم
علی او غلانری ایله مندی آتی

240. В-3172/4797

Листаж: 1^а-16^а
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 11 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1283/м.1866

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Переписчик: Абдуллах валади Лютфали Хамзали. В конце имеется колофон с указанием места переписки Нуха. Начало отсутствует.

Начало (1^а):
یوکوش قولاریله آنی کتوردی
نییلر سروری قاته یتوردی

Конец (16^а):
این نوشتم تا بماند یادکار
من نمانم خط بماند یادکار.

241. В-6642/8267

Листаж: 90^б-107^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 12 x 16 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: русская
Почерк: насталик
Число строк: 13
Дата: х.1286/м.1869

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Шейх Мухаммед Чираги. В конце имеется колофон.

Начало (90^б): کلنک الله آدین یاد ایدہ لی
سوزی آندین سیزہ بنیاد ایدہ لی

Конец (107^б): یازموزی اوخیانی دنکلیہ نی
رحمتنکلہ یار لغہ کل یا غنی

242. В-5709/7334

Листаж: 30^а-40^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 16
Дата: х.1321/м.1903

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. Переписчик неизвестен. Начало отсутствует.

Начало (30^а): بر کشیہ دیمدی کیدم بیله
بر کمندی آلدی اوقی یای ایله

Конец (40^б): اوقیانی دنکلیانی یازانی
رحمتنکلہ یار لغا کل یا غنی.

243. В-6593/8218

Листаж: 22 листа
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 10 x 16 см

Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 11-14
Дата: х.1289/м.1872

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Молла Сулейман. В колофоне рукописи отмечены имена владельца книги и переписчика и дата переписки.

Начало (1^б): کلنک الله ادینی یاد ایده لی
سوزی آنده سیزه بنیاد ایده لی

Конец (22^а): یازانی اوخویانی دینکلіانی
رحمتنکله یар لغه کل یا غنی

244. В-6030/7655

Листаж: 59^б-74^б
Размеры листа и текста:
16,5 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: картонный
Бумага: синяя с
филигранями
Почерк: насталик
Число строк: 15-20
Дата: х.1228/м.1813

ТО ЖЕ

Текст переписан черными, а заголовки – красными чернилами. Листы запачканы. На сгибе книги имеется неразборчивая филигрань в виде герба. Текст переписан ясным почерком в форме месневи в два столбца.

Начало (59^б): کلنک الله آدینی یاد ایده لی
سوزی آندن سیزه بنیاد ایده لی

Конец (74^б): یا الهی سن بنکا ویردنک جواب
والله اعلم باصواب

245. В-5793/7418

Листаж: 19 листов
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 10 x 18 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 13-15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи. Переписчик и дата переписки не указаны. На листе 1^б имеется оттиск печати с легендой «Абдуху Афиеддин».

Начало (1^б): کلنک الله ادنی یاد ایده لی
سوزی آندن سیزه بنیاد ایده لی

Конец (19^а): یر دیدی معراجда کی آزاد اولан محبوب حق
کعبه ایلن قدس نام شاه شریفان منده در.

246. В-5275/6900

Листаж: 14^б-31^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 21 см; 10 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: плотная, белая с
филигранями
Почерк: насталик

Число строк: 11-13

Дата: х.1251/м.1835

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в форме месневи в два столбца. На бумаге имеются гербовидные филигранные кириллицей и датой «1832», по которым можно полагать, что бумага была произведена в XIX веке в России.

Начало (14⁶):

کلنک الله ادینی یاد ایده لی
سوزی آندن سیزه بنیاد ایده لی

Конец (31⁶):

یازانی اوخویانی و دنکلیه نی
رحمتله یارلغا کل یا غنی

247. А-858/1305

Листаж: 103 листа

Размеры листа и текста:

11 x 16,5 см; 6 x 12 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая,

относительно плотная

Почерк: насталик

Число строк: 9-11

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами на слегка пожелтевшей бумаге, в один столбец в форме месневи. Рукопись неполная. Переписчик и дата переписки неизвестны. На бумаге имеется филигрань «три полумесяца» XVII-XVIII вв., по которой можно полагать, что данный список является более древним.

Начало (1⁶):

اولیب نثارمزیں بر

خطا ایدی الكده ...

Конец (103^б):

به اجنده بو عزیزلق
مقامده سن بزمله مقا....

248. A-591/1037

Листаж: 51^а-65^б

Размеры листа и текста:

11 x 18 см; 8 x 14 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая

Почерк: насталик

Число строк: 8-10

Дата: х.1266/м.1850

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в один и два столбца в форме месневи. Переписчик: Зеки валади Хаджи Фаттах Гонагкенди.

Начало (51^а):

کلنک الله آدینی یاد ایده لی
سوزینه آدینه سیزه بنیاد ایده لی

Конец (65^б):

تمت شد بعون الله وهاب فی يوم
شنبه در وقت ظهر تاریخ سنه ۱۲۶۶

249. B-3204/4829

Листаж: 28^б-48^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 12 x 18 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик

Число строк: 12

Дата: х.1288/м.1871

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи.

Начало (28^б): کلنک الله ادینی یاد ایدہ لی
سوزی آنده سیزہ بنیاد ایدہ لی

Конец (48^а): قلم فریاد ایدوب آغلار مرکب
بنی نادان الینه سالمه یا رب

250. В-2457/4082

Листаж: 177^б-195^б
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 12 x 16 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 14
Дата: х.1284/м.1867

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Молла Джафар бин Хаджи Абдуррахман, уроженец Тунтуллу. На листах имеется оттиск четырехугольной печати с легендой «Абдуху Хаджи Таваккул Али». Внизу указана дата «1285». Это печать вероятно, принадлежит владельцу книги. На полях отмечены приход русских в Шеки и дата смерти Надир шаха.

Начало (177^б): کلنک الله آدین یاد ایدہ لی
سوزی آنده سیزہ بنیاد ایدہ لی

Конец (195^б): بونی یازدید بلدیم نچه ایدی
اول سبیدن کیم یاری کجه ایدی

251. В-5710/7335

Листаж: 9^б-26^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 10 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 12

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Конец отсутствует.

Начало (9^б): کلنک کونکل قولا ق ايله ایشیدنک
آچونک کوز نکزی بردم ایشیدنک

Конец (26^б): علی شرونک ایاغینه دوشدیлер
قرنجه تک ایاغینه دوشدیлер

252. В-4329/5954

Листаж: 65^б-67^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 12-15
Дата: х.1280/м.1863

КИТАБИ-ЗЕЙДАТ КЕРДАНИ-АЛИ «О ДОСТОИНСТВАХ АЛИ»

Рассказ повествует о приходе к власти имама Али (а.с.), его чудотворных деяниях, справедливом правлении и об оказании им помощи обездоленным.

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Самед бин Сулейман.

Начало (65^б): نقل قلدى دونيادن اول مصطفى
اول مبارک يوزلو شاه مه ليقا

Конец (67^б): کيم نبي عشقنه ويردى جاننى
واسفکه محشرده بولور ايماننى

253. В-4329/5954

Листаж: 64^б-65^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 14
Дата: х.1280/м.1863

АЛИНИН МОДЖУЗАЛАРИ («ЧУДЕСА АЛИ»)

Рассказ повествует о чудесах имама Али (а.с.) и об укреплении им страны.

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Самед бин Сулейман.

Начало (64^б): اول زمان که پادشاه اولدى على
تکر بنک اصلانى اول شاه ولى

Конец (65^б): اوليادن انبيادن اى كريم
سن بزي ايرمه اى رب الرحيم

254. В-4329/5954

Листаж: 61^б-64^б
Размеры листа и текста:
18 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 14
Дата: х.1280/м.1863

**ХЕКАЙАТИ-РАСУЛ
(«СКАЗАНИЕ О ПРОРОКЕ»)**

Рассказ повествует о чудотворных деяниях пророка Мухаммеда (а.с.).

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Самед бин Сулейман.

Начало (61^б):
دینکله ایمدی ایلرسم من بر خیر
کم ایشدیم بیله دیدی راویلر

Конец (64^а):
بس انیباندی احمده اول کاروان
بو حکایت هم تمام اولدی تمام

255. А-617/1063

Листаж: 1^б-14^а
Размеры листа и текста:
10,5 x 17 см; 7 x 13 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1271/м.1854-55

**МОВЛУДНАМА
(«КНИГА О РОЖДЕНИИ ПРОРОКА»)**

Религиозно-мифического содержания месневи о чудном рождении и жизненном пути пророка Мухаммеда (а.с.).

Текст переписан черными чернилами. Переписчик: Самед бин Сулейман.

Начало (1^б): الله آدين ذكر ايده لوم اول
واجب اولدور جمله ايشده هر قوللا .

Конец (14^а): اوقيانى دنكله يانى يازه نى
رحمتنكله يارلغه كل يا غنى

256. В-2457/4082

Листаж: 124^а-142^а

Размеры листа и текста:

17 x 21 см; 10 x 16 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 12

Дата: х.1284/м.1867

ТО ЖЕ

Хазрети Хамза повествует о рождении пророка Мухаммеда (а.с.).

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик: Абдулкерим. На полях последнего листа вписано стихотворение из четырех бейтов и поставлена печать с легендой «Абдуху Хаджи Таваккул Али».

Начало (124^а): بيله روايندرر بيل اى اخى
حضرت همزه دن بو سفرلر دخى.

Конец (142^a): قويدیلر قلنج لرین قنلا رینه
قورخو دوشدی آنلرونک جانلارینه.

257. М-69/4318

Листаж: 7^b-10^a
Размеры листа и текста:
17 x 22,5 см; 11 x 15 см
Переплет: картонный
Бумага: белая, русская
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 11
Дата: х.1333/м.1915

ТО ЖЕ

В рукописи восхваляется рождение Мухаммеда (а.с.) и создание мира во славу пророка.

Текст переписан в два столбца в форме месневи.

Начало (7^b): الله آدین ذکر ایدلوم اولا
واجب اولدور جمله اشده هر قولاً

Конец (10^a): پس محمد در بو وارلوجه سبب
جهد ایدوب آنون رضاسین قید طلب

258. В-6526/8151

Листаж: 12^b-26^a
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 11-14
Дата: х.1261/м.1845

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Автор: Сулейман. Переписчик неизвестен.

Начало (12^б): الله آدين زكر ايده لوم اولآ
واجب اولدر جمله ايشده هر قولآ .

Конец (26^а): امتندن راضى اولسون اول معمين
رحمت الله عليهم اجمعين

259. В-2274/3899

Листаж: 1^б-16^б

Размеры листа и текста:

17 x 21 см; 13 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 11-13

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны. На листе 2^а приписка красными чернилами о том, что данная книга принадлежит Молла Гафуру бин Закарийе. Последние листы выпали.

Начало (1^б): الله آدين زكر ايده لوم اولآ
واجب اولدى جمله ايشده هر قولآ

Конец (16^б): يوزمز قارا سوزمز حوقадورر
واراجق اوزكه يريمز يوقدورر .

260. В-6526/8151

Листаж: 1^б-12^а

Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 12-14

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Края первого, второго и третьего листов обломаны. Бумага пожелтела. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (1^b):
ای دل اور کِلْ کِلْ اوزنکا
دوتمه بو غفلت نقابین یوزنکا

Конец (12^a):
تمام اولدی رسولنک موتی بابی
دیدم والله اعلم بالصوابی

261. В-4839/6464

Листаж: 37^b-50^b
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 11 x 17 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 15

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в два столбца в форме месневи. Переписчик и дата переписки не указаны. Конец отсутствует.

Начало (37^б): بو حكايت دور صحيح و معتبر
بلدور عقل اهلنه اهل خبر

Конец (50^б): ديدي اول دم يتيمن من ملول
قانه اولسه منكا غالبور اول.

262. В-4803/6428

Листаж: 12^б-13^а

Размеры листа и текста:

17 x 22 см; 15 x 19 см

Переплет: картонный

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 13

Дата: х.1206/м.1792

ТО ЖЕ

Текст переписан черными чернилами в три столбца.
Между столбцами поставлены знаки красными чернилами.

Начало (12^б): اي عاشقان دلفكار
كل مصطفى مولودينه

Конец (13^а): بو امته سنت قويان
دوغدوغي آسان كلدي ينه

263. В-4329/5954 (VI)

Листаж: 48^а-49^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 12 x 16,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая,
русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 14

Дата: х.1280/м.1863

ТОВБАНАМА
(«КНИГА О ПОКАЯНИИ»)

Сочинение повествует о покаянии за нечестивые поступки и об отпущении земных грехов.

Текст переписан в два столбца.

Начало (48^a): يقين غرق كناهم بن مدد سندندی
بر عبدی روسیا هم بن مندندی

Конец (49^a): الهِ لیسى الا الله محمد رسول الله
بونى ويرد ایتمش عبد الله مدد سندندی یا الله

264. В-4329/5954 (VII)

Листаж: 49^b-51^b

Размеры листа и текста:

17,5 x 22 см; 12 x 17 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, простая,
русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 14

Дата: х.1280/м.1863

ТО ЖЕ

Текст переписан в два столбца. Переписчик: Самед бин Сулейман Буджаги.

Начало (49^b): اماندور یا الهی الاماندور
مدد سندندور امداد ایت الهی

Конец (51^б): باغشله كل رسولنك خوب آدينه
مدد سندن دور امداد ايت الهى

265. В-6385/8010

Листаж: 1^б-23^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 10,5 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

**КИССА-И-ИБРАХИМ ХАЛИЛ
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ ОБ ИБРАХИМЕ ХАЛИЛЕ»)**

Сочинение освещает историю борьбы пророка Ибрахи-ма Халила (а.с.) с жестоким правителем-язычником Немрудом, победы над Немрудом и становления его пророчества.

Текст переписан черными, а заголовки – красными чернилами. Огласован и обрамлен красной линией.

Начало (1^б): بو قِصّه خليل الله برله نمرودين كنعان جكايتير

Конец (23^а): آندن صغرّه ملك انلرك خائلرندن
كندى عجم پادشاهلرى اليه دُشدى تمت.

266. В-6385/8010

Листаж: 48^а-49^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только
одна крышка

Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

АБУ ХУРЕЙРА

В сочинении Абу Хурейра указывает на важность подати зяката (милостыни) и наказания за уклонение от него.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (48^а): ... رضى الله عنه روايت ايدر حكايت ...

Конец (49^б): ... اوله زيياده ثوابل اليكه كيره.

267. В-6385/8010

Листаж: 39^б-40^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только на крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ОМАР ИБН ХАТТАБДАН РАВАЙАТ («ПРЕДАНИЕ ОТ ОМАРА ИБН ХАТТАБА»)

Сочинение повествует о прощении Богом покаявшегося грешника.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (39^б): روایت ایدر بر کون رسول
الله صلی الله علیه و سلم...

Конец (40^а): ... امین یا معین و بحرمت سید المرسلین.

268. В-6385/8010

Листаж: 23^а-28^а

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 10,5 x 17 см

Переплет: обтянута

кожей только одна крышка

Бумага: белая, простая,

восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТИ-УРВА («СКАЗАНИЕ ОБ УРВЕ»)

Сочинение повествует о страданиях целомудренной женщины Урвы. После отбытия мужа на длительное путешествие на ее честь покушаются много злонравных людей, в том числе ее деверь, от которых она упорно и достойно защищается. После возвращения мужа она его не принимает и умирает чудной молитвой.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией. Переписчик: Хаджи Нурмухаммед. В конце имеется приписка владельца книги о том, что она куплена им в Шами-шерифе в 1269 г.

Примечание: В тексте слово «шайтан» написано сверху вниз.

Начало (23^а): بنی اسرائیل زماننده بر کشی وار ایدی...

Конец (28^а): زييارت كاه ايلديلر رحمت الله عليهم اجمعين.

269. В-6385/8010

Листаж: 29^а-31^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 13 x 19 см
Переплет: обтянута
кожей только одна крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТИ-ХУЛВАН АН-НАСИХИН

Прозаический перевод. Не указаны имена автора и переписчика и то, с какого языка сочинение переведено на турецкий язык. В сочинении описываются религиозные особенности месяцев раджаб, шабан и рамазан на примерах, приведенных из разных религиозных книг. Автор повествует о них в разного содержания рассказах, каждый из которых можно считать религиозно-мифическим преданием.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (29^а): الحمدالله الذى جعل العلماء...

Конец (31^б): شترندن امين ايليه قبر عذابن كورميه

270. В-6385/8010

Листаж: 31^б-32^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 13 x 19 см
Переплет: обтянута

ХЕКАЙАТ

В сочинении повествуется о том, как некий мужчина во времена Исафила молился Аллаху в течение 20 лет, а затем следующие 20 лет перестал заниматься богослужением, чем был огорчен и покаялся, попросив прощения у Аллаха.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (32^б): نتکم بنی اسرافیل زماننده...

Конец (33^а): نه نلور سین همان توبه اید کور

272. В-6385/8010

Листаж: 33^а-34^а

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута кожей только одна крышка

Бумага: белая, простая, восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Некий мужчина явился к пророку Мухаммеду (а.с.) и рассказал о том, что жил во времена пророков Мусы (Моисея) (а.с.) и Исы (Иисуса) (а.с.), и читал Ветхий и Новый Заветы; о том, как пророк Иса заставил заговорить гору, из огня на горе раздался глас: «Если кто-то из общины пророка Мухаммеда-Мустафы будет поститься один день в месяце раджаб, то он будет благословеннее того, кто занимается на горе богослужением 600 лет».

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (33^a): عبده الله رضى الله عنه رسول الله

Конец (34^a): و اكرمدير ددى

273. В-6385/8010

Листаж: 34^a-34^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута кожей только одна крышка

Бумага: белая, простая, восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Ради пророка женщина открыла лицо и показала постороннему мужчине. Муж рассказал об этом пророку. Пророк сказал: если это правда пойдя разведи костер и бросай туда жену. Муж выполнил приказ. Чудом пророка женщина вышла из огня живой и невредимой.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (34^a): نتکم رسول عليه السلام
زماننده بر خاتون يولده

Конец (34^b): ... خلاص اولديغندان غيرى عزتلرو رفعتلر صاحبي اولور

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ повествует о достоинствах соблюдения поста в месяце раджаб. Кто постится 8 дней, тому откроются врата рая (8 ворот).

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (35^б):

..... حياة القلوبده يزار

Конец (36^а):

انشاءالله تعالى شفأ القلوبده يزار.

276. В-6385/8010

Листаж: 36^а-36^б

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Уроженец Медины грешник Севид ибн Амир временами соблюдал пост в месяце раджаб, за что Бог простил его грехи, он был перезахоронен по правилам ислама, а дух его попал в рай.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (36^a): رسول الله صلّه الله عليه وسلم زماننده ...

Конец (36^b): ... جهنّم دن اذاد ايلرم ددی.

277. В-6385/8010

Листаж: 37^b-38^a

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Человек, пьющий вино, умер по пути в Мекку. Его тело было обезображено. Однако при помощи молитв его сына и чудом пророка он приобретает прежний вид.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (37^b): اولنور که بر کون کعبه...

Конец (38^a): ... معجزاتدان بریسی بدورکه

278. В-6385/8010

Листаж: 38^a-38^b

Размеры листа и текста:

ХЕКАЙАТ

В сочинении повествуется о достоинствах соблюдения поста в начале, середине и конце месяца раджаб на примере одной женщины.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (39^a):

شفأ القلوبده يزار قدس
مبارک جاننده بر خاتون وار ایدی

Конец (39^b):

نتکم شفأ القلوبده يزار.

280. В-6385/8010

Листаж: 40^a-40^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Содержание: Пророк Мухаммед (а.с.) велел: «Благословен тот, кто по утрам и вечерам десять раз будет приветствовать меня и произносить слова «Салла Аллаху алейхи ва саллама».

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (40^a): ... مجلس اخرى رجب فضائل ...

Конец (40^b): ... کوچ ايشلرين خلاص ايده چكنى
سن عجب ايله زيرا جميع.

281. В-6385/8010

Листаж: 40^b-41^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута

кожей только одна

крышка

Бумага: белая, простая,

восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ о том, как весь мир восторжествовал по поводу рождения пророка Мухаммеда (а.с.). Абу Джахл собрал группу людей и потребовал у пророка расколоть камень и извлечь оттуда дерево. После того, как пророк сотворил это чудо, некоторые обвинили его в колдовстве и отвернулись от веры.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (40^b): ... حضرت رسول عليه السلام دنيايه كلمزدن...

Конец (41^b): ... حسابسيز اچماغه كيرين ديه

282. В-6385/8010

Листаж: 41^b-42^b

Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ о том, как Аллах прощает тех, кто покаялся больше не употреблять вино и не совершать грехи.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (41^б): ... حيوۃ القلوبده یزار مقاتل...

Конец (42^б): ... صاقین نتکم روصۃ العابدنده یزار.

283. В-6385/8010

Листаж: 42^б-43^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ о раздаче милостыни («зьяката»).

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (42^б): رسول الله بيورمش بو حديث ...

Конец (43^б): بالله تعالى بوجهل ملعون كى.

284. В-6385/8010

Листаж: 43^б-44^б

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Абу Джахл упал в колодец, вырытый им же на пути пророка Мухаммеда (а.с.). Пророк чудом вызволил его из колодца. Тот назвал пророка колдуном и продолжал быть неверным.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (43^б): رونق الجاليسده يزار معجزة ...

Конец (44^б): ... قبر عذابندان نتكم شفأ القلوبده يزار.

285. В-6385/8010

Листаж: 44^б-45^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

В сочинении повествуется о том, что соблюдающий пост в начале (1 день), в середине (1 день) и в конце (3 дня) месяца шабан не будет подвергаться мукам в могиле.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (44^б): ... محمد ابن عبدالله ايدر...

Конец (45^а): نتكم حيات القلوبده يزار.

286. В-6385/8010

Листаж: 46^а-47^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ о том, как пророк Мухаммед (а.с.) предпочел Османа другим праведникам (Абубакру, Омару).

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (46^a): بو حديث روايت ايدن شول عثمان دور...

Конец (47^a): عرض ايله ددی مسليمان اولدی.

287. В-6385/8010

Листаж: 50^a

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

На примере одного мужчины восхваляется превосходство однодневного поста в месяце шабан.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (50^a): عیسی پیغمبر علیه السلام زماننده ...

Конец (50^a): ... شعبان اینده بر کون صائم اولسه
بنکا بو کشیدن سوکلیدیر ددی.

288. В-6385/8010

Листаж: 52^б-55^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

В сочинении повествуется о достоинствах соблюдения поста в месяце рамазан и о том, как врата рая всегда будут открыты для них.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (52^б): رمضان اينده بر محبوس كافر ...

Конец (55^б): حق تعالى اولسلطانہ نجہ كرامتلا
ويردى جملدن برى بدور كه.

289. В-6385/8010

Листаж: 59^а-59^б
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Сочинение повествует о таких богоугодных делах, как произнесение благословения пророку, выполнение обещанного и т. д.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (59^а): ... عبده مبارک ايدر پادشاه خدمت ايدر بر کمسه ...

Конец (59^б): شهر رمضانده اوله ددی بلکه ليله قدرده اوله.

290. В-6385/8010

Листаж: 59^б-60^а

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Сочинение повествует о таких богоугодных делах, как соблюдение поста в месяце рамазан и богослужение.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (59^б): ... حيوة القلوبده يزار رمضان اينده ...

Конец (60^а): تعالى جمله موزه ميسر ايليه امين.

291. В-6385/8010

Листаж: 60^б-61^а

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута кожей только одна крышка

Бумага: белая, простая, восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Сочинение о восхвалении ночей «ахйа» («бодрствования») в месяце рамазан.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (60^б): رسول بر كون مجلسده اوتوررکن...

Конец (61^а): بو مذکور صفتلردن صقلا يه امين يا معين.

292. В-6385/8010

Листаж: 62^а-62^б

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута кожей только одна крышка

Бумага: белая, простая,

восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

От имени пророка повествуется о том, как некий мужчина соблюдал пост в течение шести дней в месяце шаввал и попал в рай.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (62^a): ... شعبان نوری ایڈر کعبه الله ...

Конец (62^b): ... کناهلر نکوزی یار لغادی وهم بیرینه حسنات یازدی.

293. В-6385/8010

Листаж: 65^b-67^a
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Сочинение воспекает чудотворное влияние слов, благословляющих пророка.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (65^b): ... بر كمسه خالص مخلص حبيب اكرم اوزرينه ...

Конец (67^a): ... كيره انشالله تعالى.

294. В-6385/8010

Листаж: 68^b-69^a

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ХЕКАЙАТ

Рассказ воспевает благое дело - соблюдение поста в день «ашуры» («10-й день месяца мухаррам») на примерах, приведенных священниками.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (68^b): ... فضائل بو عشوره زخر العابنده يزار ...

Конец (69^a): ... بر كمسه بوكنده سورمه چكسه اصلا
كوزلرى اغرى كورميه.

295. В-6385/8010

Листаж: 45^b-46^a

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ
(«ДОБРОДЕТЕЛЬ»)

Сочинение о том, как пророк предпочитал шабан и рамазан другим месяцам и сказав «шабан – мой месяц», призывал всех соблюдать в этом месяце пост.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (45^б): شهرى شعبان حيوۃ القلوبده...

Конец (46^а): ... حج ايدوب طاعت و عبادت ميسرايده امين

296. В-6385/8010

Листаж: 47^а-48^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Устами Хазрети Али (а.с.) приводятся мудрые изречения пророка, восхваляющие месяц шабан.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (47^a): زخر العابدینده یزار حضرت علی...

Конец (48^a): ... کافر اولور حیاة القلوبده یزار.

297. В-6385/8010

Листаж: 49^b-50^a

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Сочинение повествует о превосходстве месяца шабан устами Хазрети Али (а.с.), прощении грехов постившемуся хоть один день в этом месяце и т. д..

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (49^b): اخر شعبان حیوت القلوبده یزار حضرت علی...

Конец (50^a): ... لباس ایله حشیر اولور لر دیو بیوردی
نتکم حیوة القلوبده یزار.

298. В-6385/8010

Листаж: 50^a-51^a
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Два брата Хасан и Хусейн хвастаются каждый своим красивым почерком. Спор разрешается выпадением райского яблока на их письма и разделением его на две части по воле Бога.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (50^a): شهر رمضان شفاً القلوبده ...

Конец (51^a): وليجق يا كندی نقدار عزّته اولور
بوندان صنكره قياس ايله.

299. В-6385/8010

Листаж: 51^a
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Предание, рассказанное Хасаном и Хусейном, гласит о том, как благословляющему пророка прощаются грехи.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (51^a): صلوة حسن و حسين بيورديلر...

Конец (51^a): نجه سوكلودير بو معجزه دن قياس أل.

300. В-6385/8010

Листаж: 51^b-52^b
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Устами пророка Мухаммеда (а.с.) рассказывается о важности оказания уважения к матери и соблюдения предписаний месяца рамазан.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (51⁶): شهر رمضان انس ابن مالک
بغمبر يمزدن...

Конец (52⁶): حق تعالى سنکاعزت و حرمت ايلر
نتکم خبرده کلمشدر که.

301. В-6385/8010

Листаж: 55⁶-56⁶
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Присутствие в заседании ученых-богословов («улема») приравнивается к участию в обществе с пророком.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (55⁶): شهر رمضان زخرالعا بدنده...

Конец (56⁶): علما ايله بر يره اوتورمق رسول الله مجلسنده اوتورمق
کبيدير.

302. В-6385/8010

Листаж: 56^a-57^a
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

На основании преданий подтверждается важность и богоугодность всеобщего совершения намаза в мечети и оказания почтения к родителям.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (56^a): رسول الله بيورر بر كمسه رمضان اينده ...

Конец (57^a): الَّذِينَ آمَنُوا إِلَّا تَبَطَّلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْأَمْنِ وَالْأَذَى.

303. В-6385/8010

Листаж: 60^a-60^b
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Сочинение о достоинствах ночи аль-гадр («ночь предопределения», когда Мухаммеду (а.с.) был ниспослан Коран).

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (60^а): ... ليله القدر حيوة القلوبده يزار ...

Конец (60^б): ... بو ايت رسوله كلمسنة سبب اولدرکه ...

304. В-6385/8010

Листаж: 61^а-61^б

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута

кожей только одна

крышка

Бумага: белая, простая,

восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Абубакр увидел сон в Дамаске, из толкования которого стало ясно, что придет пророк по имени Мухаммед (а.с.), и Абубакр станет халифом.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (61^a): صومر طوتانی بلدییر شفا القلوبده یزار ابوبکر...

Конец (61^b): ... فقیرلق کورمیه دیو بیورمش.

305. В-6385/8010

Листаж: 67^a-67^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛ

Сочинение об условиях и богоугодности жертвоприношения.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (67^a): کنز الیوا قیده یزار حضرت علی...

Конец (67^b): ... حق تعالی بو سعادتتی جمله موزه
نصیب ایده امین یا معین

306. В-6385/8010

Листаж: 67^b-68^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна

крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛИ-МУХАРРАМ
(«О ДОСТОИНСТВАХ МЕСЯЦА МУХАРРАМ»)

Сочинение о 10-м дне месяца мухаррам «ашура» – мученической смерти имама Хусейна (а.с.) близ Кербелы.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (67^б): محرمده اولان عاشوره نك فضائلين...

Конец (68^б): حق تعالى بو قوللرى شهبدين خلاص ايده امين

307. В-6385/8010

Листаж: 62^б-63^а
Размеры листа и текста:
17 x 23,5 см; 11 x 17 см
Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка
Бумага: белая, простая,
восточная
Почерк: насталик
Число строк: 15
Дата: х.1269/м.1852

ФАЗАИЛИ-ЗИЛЬХИДЖА
(«ДОСТОИНСТВА МЕСЯЦА ЗИЛЬХИДЖА»)

Сочинение о почтении пророка в месяце зильхиджа и о том, как Бог простил грехи ангелу с перевернутым лицом после того, как он 10 раз произнес слова благодарности пророку.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (62^b): ... صوصنى بلديرير شفاً القلوبده ...

Конец (63^a): ... مقامنه ويروب اصلاح ايلدى.

308. В-6385/8010

Листаж: 69^a-84^b

Размеры листа и текста:

17 x 23,5 см; 11 x 17 см

Переплет: обтянута
кожей только одна
крышка

Бумага: белая, простая,
восточная

Почерк: насталик

Число строк: 15

Дата: х.1269/м.1852

МЕДЖЛИСЛЕР
(«СОБРАНИЯ»)

Данной раздел включает разного рода хадисы и предания.

Текст переписан черными чернилами, обрамлен красной линией.

Начало (69^а): ...مجلیس ضل عرشده یدّی نفر کمسنک فضائلین...

Конец (84^б): ادین ایشیدوب صلواة ویرمینلردور
ددیلر صدقه رسول الله وصدقہ حبیب الله تمت.

309. В-5188/6813

Листаж: 10^а-20^а

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16,5 x 21,5 см

Переплет: отсутствует

Бумага: белая, русская

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 15

Дата: х.1287/м.1870

КИССА-И-АЙЙУБ НАБИ «ПОВЕСТВОВАНИЕ О ПРОРОКЕ АЙЙУБЕ»

После смерти отца пророк Аййуб (а.с.) женился на девушке по имени Рахима. С ним жестоко обошлась сатана: он лишился всего имущества, потерял детей, а сам тяжело заболел. Однако несмотря на все происходящее, пророк Аййуб продолжал совершать намаз и относился ко всем бедам терпеливо. Наконец к нему явился Джабраил, поблагодарил за выносливость и сообщил о том, что ему возвращены все имущество и дети. Спустя некоторое время, пророк Аййуб уходит в мир иной, оставив детям завещание.

Текст переписан черными, а заголовки – красными чернилами в прозаической форме. В колофоне арабских текстов, включенных в рукопись, отмечена дата «1287».

Начало (10^а): الحمد لله رب العالمين و صلى الا

Конец (20^а): خير قويديلر اتالرنك وصيتين يرنه
كتورديلر والاه اعلم بالصواب.

310. В-5850/7475

Листаж: 10 листов
Размеры листа и текста:
17,5 x 22 см; 13 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: русская, белая
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 16
Дата: х.1321/м.1903

**КИССАИ-РАБИЯ
(«СКАЗАНИЕ О РАБИЕ»)**

Девушка-сирота по имени Рабия влачит жалкое существование. Однажды чудом пророка она совершает паломничество в Мекку, там умирает и попадает в рай.

Владелец рукописи Мухтар валади Абульхасан. Переписчик: уроженец Хачмаза Молла Али.

Начало (2⁶): باب رابعه خاتونک يعنى رابعه آدلو قزینک احوالى
و کرامتلىرىنى ...

Конец (10⁶): هر وقته جنته نظر ایدرم و حورلر
ایله کذارش ایدوب فراغت اولمشام.

СКАЗКИ

311. D-785/10762

Листаж: 47 листов
Размеры листа и текста:
23 x 36 см; 17 x 30 см
Переплет: картонный
Бумага: современная
Почерк: насталик
Число строк: 32

**МИН БИР ГЕДЖА
(«ТЫСЯЧА И ОДНА НОЧЬ»)**

Сказки с 1-го по 64-ю ночь из сказки «Тысяча и одна ночь». Конец отсутствует.

Переводчик, переписчик и дата переписки не указаны.

Текст переписан очень мелким почерком, черными чернилами.

Начало (1^a): داستان باشليانلر بويله ديبلر كه
بر پادشاهى سبليان اولادنون پادشاهى...
...

Конец (95^b): و علم كمى عزيز شى بوخدر
و انسانه لازمدر و قارينى تميز دوتوب
هميشه اولومى يادينه...
...

312. M-145/3824

Листаж: 158 листов
Размеры листа и текста:
21 x 34 см; 16 x 27 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: синеватая,
простая
Почерк: насталик
Число строк: 28
Дата: х.1224/м.1808

простая
Почерк: насталик
Число строк: 26
Дата: х.1224/м.1808

ТО ЖЕ

Некоторые листы отклеены от корешка. Конец отсутствует. В памятнике имеется более ста рисунков птиц, животных и людей.

Текст обрамлен двумя линиями.

Начало (1⁶): ...شکر سپاس حمد بیقیاس حضرت علام...

Конец (131⁶): ...بو بابده چوخ زحان نقد افکاری...

314. D-111/10088

Листаж: 262 листа
Размеры листа и текста:
17 x 30 см; 13 x 26 см
Переплет: поздний,
картонный
Бумага: сероватая,
простая
Почерк: насталик
Число строк: 22

ТО ЖЕ

Конец списка отсутствует. Текст переписан черными, а выделенные слова – красными чернилами. На листах 1⁶-3^a вписаны стихи по диагонали.

Начало (3⁶): ...حضرت حلیم خلاق و حکیم علی...

Конец (262^b): وزیر روشن ضمیر دور زیرا اکر کلام...

315. D-836/32047

Листаж: 167 листов
Размеры листа и текста:
21 x 33 см; 16 x 27 см
Переплет: черный картон
Бумага: белая и синяя,
простая
Почерк: насталик
Число строк: 20-25
Дата: х.1255/м.1839

ТО ЖЕ

Текст переписан ясным почерком черными чернилами. Бумага списка в основном белая, листы 19, 20, 24, 31, 32, 35, 36, 39, 41, 43, 44, 46, 48-55 – синего цвета. Выделенные слова написаны красными чернилами. Некоторые листы оторваны от корешка, имеют пятна, однако текст разборчив.

В конце имеется запись переписчика, из которой явствует, что данная рукопись была переписана 20-го числа месяца джамадиул-ахир 1255 г. в Шеки Кербелаи Расулом ибн мархум (покойный) Раджабом.

Начало (1^a): شغول و عالم واقعه ده بر شخص نورانی کی...

Конец (167^a): مستجب ایله یاد ایلسه که بر موجب مغمون...

316. B-6125/7750

Листаж: 49 листов
Размеры листа и текста:
13 x 20,5 см; 8 x 16 см
Переплет: поздний,
красный картон

ТО ЖЕ

Памятник переписан на 8 ученических тетрадах. Переписчик и переводчик: Хусейн бин Молла Ахмед Раманаи аль-Бадикюба.

Начало (стр. 2): عدو بنده چی لک الله عظیم الشان ایچوندر که اونون
آثار قدرتی ایشقلی کون یوزونده...

Конец (стр. 173): صوره جان علی باغه نون زیارت قصدینی تمام
و کمال جان علی باغه ایچون دانشدی.

318. В-5105/6730

Листаж: 58 листов
Размеры листа и текста:
17 x 22 см; 15 x 18 см
Переплет: отсутствует
Бумага: ученическая
тетрадь
Почерк: насталик
Число строк: 16-18
Дата: 30-е годы XX в.

ТО ЖЕ

Текст переписан на ученическую тетрадь черной тушью и карандашом в поэтической форме в два столбца. Состоит из 2014 бейтов.

Начало (1⁶):
ناظم اخبار ایام سلف
بیله ویرمش کوهر نظمه شرف

Конец (58⁶):
بر گونی لانه ایچنده اهتزاز
ایلینده بچه لر پروازه ساز.

319. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 1^б-6^а
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 17-20

**ТЮЛКУ ВА ТАНБАЛ
(«ЛИСА И ЛЕНТЯЙ»)**

По наставлению матери ленивый сын начинает заниматься ремеслом мельника. Случайно встретив лису, он с ее помощью приобретает много денег и женится на дочери шаха.

Начало (1^б): بر قارينک بر اوغلی وارائمش

Конец (6^а): اونلار بيدилر بيره كيچديلر سيزده بينک

320. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 6^а-11^а
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк:
насталик-шикесте
Число строк: 18

ПАДИШАХ

Сказка о том, как жестокий правитель плохо обращается с тремя сыновьями от первой жены. Влюбившись в жену младшего сына, шах отправляет его в дальние края с целью умертвить. Однако сын побеждает отца при помощи жены-волшебницы и становится справедливым правителем.

Начало (6^a): برى وار ايميش برى يوق ايميش الله دن باشقا هيچ بر كس
يوق ايميش

Конец (11^a): آخرده آت گتوروب بونی بیره اويله وورورکه
پارچا پارچا اولور اوغلان ده او شهرين پادشاهی اولور.

321. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 12^a-15^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 18

СУЛТАН МАХМУД ГАЗНАВИ ВА УЧ ДЕРВИШ («СУЛТАН МАХМУД ГАЗНАВИ И ТРИ ДЕРВИША»)

Султан Махмуд Газнави решил гулять по городу, облачившись в другое одеяние. Он встречается с тремя дервишами и обкрадывает собственную казну. Далее он прощает дервишей и наказывает зловердных визирей.

Связывание данной сказки как с именем Шах Аббаса, так и Султана Махмуда имеет важное историческое значение.

Начало (12^a): بر شهرده سلطان محمود آدنده بر پادشاه وار ايميش

Конец (15^a): رعيت ايله رفتار نك قانوننى ياخشى بيلورسن

322. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 15^a-22^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 18

ФАТМА ХАНЫМ

Мачеха балует свою некрасивую дочь и причиняет страдания красавице Фатиме, дочери мужа от первого брака. Доброжелательная и обходительная Фатима выходит замуж за принца и становится счастливой. Грубая и неблаговоспитанная родная дочь мачехи получает наказание по заслугам.

Сказка имеет несколько других вариантов под названиями «Красавица Фатима», «Корова Фатимы», «Мачеха» и т. д. Идея отчасти связана с древним тотемизмом. Вместе с отражением убеждений и веры людей в стихийные силы, сочинение также разоблачает существующие в обществе пороки. В других вариантах сказки корова является матерью Фатимы.

Сказка была переведена на русский язык и опубликована под названием «Фатъма и Кява».

Начало (15^a): بر کیشی وار ایمیش بونک بر قیزی وار ایمیش.

Конец (22^a): او ساعت پادشاهییک او غلی امر ویریرکه فاطمه
خانیمن باحیلیغینی دوتوب یاندریلر اوزوده فاطمه خانیمله
کیف چکمکه باشلاپر.

323. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 22^a-25^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая
ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 18

ТИКАНЧЫ («КОЛЮЧНИК»)

Бедняк жалуется на судьбу и просит пророка о том, чтобы тот поведал Аллаху о его тяжелом положении и спросил о том, до каких пор он будет зарабатывать удалением колючек. От Аллаха поступил ответ: до самой смерти. Услышав это, мужчина вместе с женой покидает деревню и ночует в другой провинции в лагере «колючников», где его жена рождает. Во дворе, где остается, он роет яму и находит кувшин с кладом. Оставив это в тайне, он покупает эту землю, богатеет и становится королем «колючников». Высмеивая предсказание пророка, он становится деспотом. Однако вскоре, услышав зов народа, Бог возвращает его в прежнее жалкое положение.

Сюжет напоминает известную русскую сказку «Золотая рыбка».

Начало (22^a): بر تیکانچی وار ایمیش

Конец (25^a): سیز ده به بین دوره کیچون

324. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 26^a-33^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк:

насталик-шикесте

Число строк: 17

МИЙАСЕ ИЛЕ ДЖЕГДАНЫН МАХАРЕТИ («УМЕНИЕ МИЙАСЫ И ДЖЕГДЫ»)

Принцесса Мийаса заявляет о том, что выйдет замуж за того парня, кто победит ее в поединке. Она поборола всех богатырей. Наконец двоюродный брат-пастух побеждает ее, однако падишах отказывается выдать дочь за бедного пастуха и ставит перед ним много невыносимых условий, требует дорогого приданого. Парень просит дать ему 3 месяца времени. При помощи принцессы и Хазрети Али (а.с.) он выполняет приказ шаха. Однако шах не сдерживает слово и приказывает бросить его в темницу. В конце парень побеждает и убив шаха, женится на его дочери и восседает на трон.

Начало (26^a): میاسه بر پادشاهییک قیزی ایدی

Конец (33^a): بر یاخشى توی ایوب قیزی پهلووان
اوزونه آلدی و پادشاهییک یرینه پادشاه اولدی

325. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 34^a-36^a
Размеры листа и текста:
17 x 21 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 17

**ТАЙГУЛАГ АХМЕД
(«ОДНОУХИЙ АХМЕД»)**

Бездетные мужчина и женщина разделили и съели яблоко, которое дал им дервиш. Через 9 месяцев у них родился сын. Так как у ребенка не было одного уха, назвали его Ахмед Одноухий. Он вырос очень смелым и спас дочь шаха от людоеда. Шах выдал за него свою дочь, посадил его на трон, а сам стал визирем.

Начало (34^a): بری وارايميش بری یوخمش بر کیشی وارمیش

Конец (36^a): پادشاه ایسه بوندان خوشلانراق پادشاهلیغینی
بونکا ویریر و اوزی بونینک یانینده وزیر اولور.

326. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 36^a-42^a
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 18

**УЧ ГАРДАШ
(«ТРИ БРАТА»)**

У одного мужика было трое сыновей: Малик Мухаммед, Малик Джумшуд и Шахоглы Шах Аббас. Двое из них отправляются на охоту, третий брат остается дома готовить обед. Первый день дома остался Малик Джумшуд, другой день – Мухаммед. Приходит циклоп и съедает весь плов. Третий день дома остается Шахоглы Шах Аббас. Он вступает в бой с циклопом и ранит его. Затем он отправляется за ним, находит его в колодце, убивает, освободив при этом трех девушек. Однако братья предают его, бросают в колодец и уводят девушек. Шах Аббас спасается из-под земляры и возвращается в родной край. Отец убивает братьев-предателей и справляет Шахоглы Шах Аббасу свадьбу 40 дней и ночей.

Начало (36^a):

بری واریدی بری یوق ایدی
الله دن باشقا هیچ کسی یوق ایدی

Конец (42^a): . بری منیم بری ناغیل دیه نین بری ده قورباتینک.

327. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 43^a-47^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

ОСМАН КИШИ

Сюжет взят из современной жизни. Али - сын человека по имени Осман, учится в школе. Однако вместо того, чтобы взять книги и идти на урок, он прячет книги под камнем возле кладбища и идет на базар к дудочникам, учится играть на барабанах.

В конце концов, отец узнает про все и, хотя сначала противится этому роду занятий, потом бывает вынужден дать согласие.

Начало (48^a):

برى وارميش برى يوق ايميش

Конец (51^a):

اوراده زورنا ايله مشغول اولدى وهيج
ايولرينه كلمدى زورناچيلار شهرلره كيتدى.

329. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 52^a-65^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

ЧАХЧАХ БЕК

Повествует о семье мужчины по имени Чахчах бек и о несправедливом поступке по отношению к ним одного священника. Жена Чахчах бека служит в доме священника. Она заболевает из-за того, что ей не дают из приготовленной дома долмы. Священник выгоняет ее из дома. Узнав об этом, шайтан помогает мужчине.

Чахчах бек становится богатым при помощи шайтана, а священник лопаается от злобы и умирает.

Начало (52^a): بری واریمیش بری یوق ایمیش
بر چاخچاق بک واریمیش.

Конец (65^a): کیشش ده اوزیندن کیدرک اولور.

330. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 66^a-69^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

МОЛЛА ВА ГАЗЫ («МОЛЛА И КАДИЙ»)

По принуждению жены молла учится играть на дудочке. Однажды отправляясь в поход он видит судью в таком ужасном состоянии, что тот от стыда бросает все, в том числе своего осла и убегает. Молла забирает его ценные вещи и сев на осла, возвращается домой.

Сказка начинается традиционным художественным введением, известным в составлении сказок (66^a).

Начало (66^a): شاه اوغلی شاه عباس جنت مکان ترازیه ووردو تکان

Конец (69^a): قاضی گوردی که احوالاتین اوستی آچилаجا قدر دیدکه
ایشک منیم دیگل.

331. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 70^a-72^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

**ИМАНСЫЗ ГАРЫ ВА ЗАЛЫМ ПАДШАХ
(«БЕСЧЕСТНАЯ СТАРУХА И ЖЕСТОКИЙ
ПАДИШАХ»)**

Хитрая старуха расхваливает одну деревенскую девушку шаху. Шах убив отца девушки, приводит ее во дворец и осыпает деньгами старуху.

Начало (70^a): بری وارمیش بری یوق ایمیش
بر قاری بر اوغلی وار ایمیش.

Конец (72^a): پادشاه قاریه استه دیگی قدر پول
ویرر گوکنن اوچ آлма دوشدی.
بری منیم بری ناغیل دیه نین بری صبحانوردی داده نین.

332. В-4830/15355-56

Листаж: 72^a-78^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

ПАДШАХ ВА УЧ ОГЛЫ («ПАДИШАХ И ТРИ СЫНА»)

У падишаха было трое сыновей. Однажды они отправляются в путешествие. На развилке трех дорог каждый выбирает себе путь. Младший сын отправляется по дороге в никуда. Много страдает, убивает дива, забирает клад и красивую девушку и возвращается назад. Встречается с братьями возле колодца. Братья из зависти бросают его в колодец, а сами уходят. Ему удается выбраться из колодца и он мстит братьям.

Начало (72^a): بری وارمیش بری یوق میس
بر پادشاهین بر دیر یگی وارمیش

Конец (78^a): آتاسینین یرینده پادشاه اولور و
آروادی ده اوزی الور.

333. В-4830/15355-56

Листаж: 80^a-81^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

ШЕНГЮЛЮМ-МЕНГЮЛЮМ

Известная азербайджанская сказка. Начало отсутствует. Волк, подражая голосу козы-матери, съел трех ее козят Шенгюлюм, Менгюлюм и Шюнглюм. Мать-коза же отточив рога у кузнеца, спасла своих детенышей, вспоров брюхо волку.

Начало (80^a): باشلادی از برله مه گه

Конец (81^a): جناورانک قار نینی یرتوب شونگلیمی قار نیندن
چیقاردی.

334. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 81^a-86^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

ПАДШАХЫН ОГЛАНЛАРЫ («СЫНОВЬЯ ПАДИШАХА»)

У одного падишаха было трое сыновей. Он завещал, чтобы после его смерти те посторожили его могилу. Старшие братья отказываются, а младший дежурит три ночи подряд и убивает белого, черного и желтого всадников, желающих растерзать труп его отца. Седлав этих коней, он выполняет приказания другого правителя и забирает трех его дочерей. Сам женится на младшей из них, а двоих старших выдает за братьев. Братья же от зависти бросают его в колодец во время охоты. Юноша попадает в подземный мир. Здесь он убивает чудовище, которое лишило людей воды. Вернувшись в свою страну, он сражается со своими братьями 40 дней, спасает всех трех девушек и восседает на трон отца.

Начало (81^a): بری وارایدی بری یوق ایدی
بر پادشاه وارایدی. بونون ده اوچ اوغلی وارایدی.

Конец (86^a): آخرده قارداشلاريني قيرير و قيزلاري آلور.

335. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 86^a-88^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

МАХМУД ПАША

У лишенного детей Махмуд паши с помощью магии дервиша рождаются трое сыновей. По ранее оговоренному условию, когда сыновья вырастают, дервиш забирает одного из них. Узнав от встретившегося по дороге черепа о том, что дервиш людоед, юноша бросает дервиша в тендир. Вместе с волшебным конем и зверями он становится слугой одной старухи во владении падишаха. Он скрывает свою красоту и величие.

Наконец, его тайком видит дочь падишаха и влюбляется. В битве с воинами шаха юноша побеждает. Шах убегает, с помощью народа он восседает на трон. Женившись на дочери шаха, он возглавляет страну.

Начало (86^a): محمود پاشانين هيچ بر زوربيتي اولمايردي.

Конец (88^a): جماعت بوني اوزلرينه پادشاه تيكديلر و كتوروب پادشاهينك ايوينده اوتوروب تاجيني باشينه قويديلر و پادشاهيک قيزيني آلور.

336. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 89^a-90^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 18

ТЮКАЗБАН

У одного мужчины была жена по имени Тюказбан, которая имела дурной характер. Разозлившись, муж бросает ее в колодец. Затем, сожалея о содеянном, он хочет вызволить ее оттуда, опустив в колодец веревку. Увидев, что по веревке поднимается змея, мужчина хочет отбросить ее. Однако змея умоляет его о том, что даст ему все, что захочет, лишь бы тот спас ее от этой женщины. Затем с помощью змеи мужчина женится на дочери шаха.

Начало (89^a): برى واريميش برى يوق ايميش
بر كيشينين بر آروادى وار ايمى

Конец (90^a): مطلب تكذبان آروادين جسارتى ايميش.

337. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 91^a-91^a
Размеры листа и текста:
17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см
Переплет: общая
ученическая тетрадь
Бумага: современная
Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 18

АРВАД ВА КИШИ МЕХЕББЕТИ
(«ЛЮБОВЬ МЕЖДУ МУЖЕМ И ЖЕНОЙ»)

Кляузница старуха сеет раздор между живущими в любви мужем и женой, в результате чего ночью жена отрубилла спящему мужу голову. Однако нож, который дала ей старуха, принадлежал другу мужа. Как только друг случайно-но находит брошенный в воду нож, муж оживает.

Начало (91^a): کيچميش زمانلرده سعيد آدلی
بر کيشينين بر آروادی وارايدی.

Конец (91^a): اوغلانين يانينا
اولمش دوستی دير يليلير.

338. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 91^a-92^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 13

ГАДЫН КАХРАМАНЛЫГЫ
(«ХРАБРОСТЬ ЖЕНЩИНЫ»)

Двое соседей часто ссорятся. Жена одного из них избивает всех членов другой семьи.

В этой сказке не прослеживаются присущие азербайджанским сказкам гуманизм и героизм. Очевидно ее ответственное составление.

Начало (91^a): ايکی قونشی وارايدی

Конец (92^a): آرواد چوق آداملاری اولدرمشدر.

339. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 92^a-94^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

ПАДИШАХ

У одного падишаха были двое сыновей и одна дочь. На них напало войско богатыря. В неравной схватке погибают сыновья. Дочь вступает в бой и мстит за братьев. Затем нападает сын богатыря. Девушка убивает и его. Воодушевленный отец уступает трон дочери.

Начало (92^a): بری وار ایمیش بری یوق ایمش
بر پادشاه واریمش

Конец (94^a): آتاسینین قیزیندن خوشو گلوب
اونی اوز یرینده اوتورددی.

340. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 94^a-96^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

**ИЛАН ВА ПАДШАХЫН ОГЛЫ
(«ЗМЕЯ И СЫН ПАДИШАХА»)**

Змея враждует с сыном падишаха. Наконец эту змею убивает некий пастух. В знак благодарности сын дарит пастуху оставшееся от отца волшебное кольцо.

С помощью этого кольца пастух добивается всего, даже женится на дочери падишаха. Однако девушка предав его, похищает кольцо. Пастух с помощью кота и собаки находит кольцо и одерживает победу над врагом.

Начало (94^a): پادشاهینک اوغلونون بر ایلان دوستو واریدی.

Конец (96^a): پادشاه ویردی اونلاری ووردوردی.

341. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 97^a-99^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 20

**ДЮЛГЯР АЛИХАНЫН ХЕКАЙАСИ
(«ПОВЕСТВОВАНИЕ О ПЛОТНИКЕ АЛИХАНЕ»)**

Мастер Алихан испытывает девушку, которую собирается взять сыну в жены. Сын несколько раз был женат на дочерях известных людей и развелся. Наконец он женится на крестьянке, которая оказывается умнее всех остальных. Однажды падишах поручает Алихану вместе с сыном построить красивый дом. Однако узнав о том, что падишах каз-

нил лучших мастеров, Алихан и его сын спасаются от него с помощью умной крестьянки.

Начало (97^a): بر كنده بر ياخشى دولتلى بر دولگر وار ايدى.

Конец (99^a): اوتوروب چاى ايچديكن صونره
پادشاهيك او غلونى بور اقدى.

342. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 100^a-102^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

КЕСЕЙЕН БАБА

Сказка отражает горький конец хвастовства, тщеславия и лжи на примере мышонка. Съевшая семь груш, белая мышка пугает встретившихся ей на пути сороку, черную ворону, осла, детей и старуху, говоря им «Я тебя съем». В конце мышку съедает кошка, которую принесла с собой в мешке старуха.

Начало (100^a): برى وار بيمش برى يوق ايمش.
بر كسه گن سيجان وار ايمش

Конец (102^a): صودولدرن قارى منويدى.

343. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 102^a-106^a

Размеры листа и текста:

Конец (111^a): کندلی دیدی: داها هیچ برینیزه

346. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 112^a-115^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

ОГЕЙ АНА («МАЧЕХА»)

Мачеха не заботится о детях мужа от первой жены и балует своего ребенка. Когда людоед-див требует детей по очереди, она заставляет мужа дать ему брата и сестру от прежней жены. Однако при помощи доброй старухи дети спасаются. В конце сказки девушка выходит замуж за правителя другой страны и становится счастливой.

Начало (112^a):

بری وارمیش بری یوق ایش
بر کیشی وارمیش.

Конец (115^a):

آرواد ده پادشاهینک ایوینه گلور.

347. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 115^a-118^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 17

**ИБРАХИМ ВА АХМЕДИН НАГЫЛЫ
(«СКАЗКА ОБ ИБРАХИМЕ И АХМЕДЕ»)**

Два пастуха по имени Ибрахим и Ахмед, заснув во время выпаса овец на лугу, видят сон. Вместе отправляются в путь, преследуя сон, и прибывают в другую страну. По доброму велению судьбы Ибрахим разбогател и завладел всем имуществом падишаха. Он приводит к себе друга Ахмеда и отца. Сам женится на дочери шаха Пери, а другую выдает замуж за Ахмеда, и живут счастливой жизнью.

Начало (115^a): برى وار ايميش برى يوق ايميش
ابراهيم و احمد آدينده ايكي يولداس وار ايميش

Конец (118^a): سيزده بيوب ايچوب دوره كيچون

348. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 118^a-122^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 19

БАХТИЙАР

Пастух по имени Бахтияр встречается с купцом. Поведав в странный сон купца, он идет по его следу, путешествует в разные страны. В одной из этих стран он случайно встречается с дочерью падишаха. Девушка принимает его за своего суженого – сына визиря и выходит за него замуж. Вместе они убегают из страны и строят красивый дом в другой стране. Шах этой страны приходит к ним в гости и,

увидев девушку, влюбляется в нее. Для достижения цели он отправляет Бахтияра в трудные походы, но тот каждый раз возвращается с победой. Наконец шах приказывает ему отправиться на тот свет и принести письмо от отца. При помощи волшебства девушки Бахтияр справляется и с этим. По призыву, указанному в письме отца, шах бросается в огонь и погибает. Бахтияр завладевает всей казной шаха и они живут счастливой жизнью.

Начало (118^a): قافلان اخبار ناقلان آثار شويله روايت ايدرلرکم.

Конец (122^a): يا ربی سنکا شکرکه گلوب وقعه می تاپدیم.

349. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 122^a-125^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: разное

СУЛЕЙМАН ПЕЙГАМБАР («ПРОРОК СУЛЕЙМАН»)

Пророк Сулейман женится на одной девушке. Она бывает настолько алчной и коварной, что пытается убить мужа и занять его место. Для осуществления задуманного плана она требует для новорожденного сына колыбель, сделанную из костей всех живых существ мира. Пророк Сулейман созывает совет птиц и объясняет им дело. Сова не соглашается, считая это несправедливым. Пророк соглашается с ней и назначает ее главой всех птиц. Сам же разводится с женой и оставив трон, начинает заниматься богослужением.

Начало (122^a): برى وارايميش برى يوق ايميش الله دن باشقا
هيچ كس يوق ايميش

Конец (125^a): نادنيچ اوشاقلر چكير چكه بيلديكجه

350. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 125^a-127^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 18

ПАДШАХ ВА ПЕХЛЕВАН («ПАДИШАХ И БОГАТЫРЬ»)

Бедный богатырь уходит из дома и отправляется за заработком. Доходит до горы, оттуда путь его пролегает через колодец подземного мира. Здесь он сражается с правителем подземелья, побеждает, берет в жены трех его дочерей и царствует вместо него.

Начало (125^a): بر كيشى ايويندن چيخوب اوزنى
دولاندرمق ايچون بر داغا راست گلور.

Конец (127^a): پادشاه ده بونونك يائينده نوكر اولور.

351. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 128^a-136^a

Размеры листа и текста:

17 x 21 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте
Число строк: 16

ПАДИШАХ

В давние времена у одного падишаха не было сыновей. С помощью волшебства попрошайки у него родились трое сыновей (Цветок, Солнце и Луна). Цветок живет мечтою о добре, Солнце – о войне, а Луна – о престоле. Каждый становится правителем одной страны. Солнце погибает в битве со слонем. Отец отправляется отомстить за сына. По пути встречает колодец. Он спускается в колодец и убив живущего там жестокого врага, освобождает пленных. Завладев большим состоянием, возвращается назад.

Начало (128^a): اسكى دره بگليگين شدتلى زماننده
ياشاميش اولان بر پادشاه اولور.

Конец (136^a): هر ايكي سى وفات ايديرلر.

352. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 137^a-142^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 16

АГЫЛ ИЛЕ БЕХТИН БЕХСИ («СПОР РАЗУМА С СУДЬБОЙ»)

Разум и судьба спорили о том, кто из них более могущественен. Каждый хвалит себя и заключают пари. Разум покидает крестьянина-пахаря, оставляя его на попечение

судьбы. Во время пахоты под плугом показывается «солнце». Пахарь отбрасывает его в сторону. Случайно увидев это, шах просит крестьянина продать ему «солнышко». Не попросив ничего взамен, крестьянин дарит «солнце» шаху. Шах предлагает ему всю казну и царство, но тот отказывается. Шах зовет его в гости и выдает за него дочь. Однако крестьянин не обращает на нее внимания и осознав, что он потеряет все, что дала ему судьба, призывает разум и признает свое бессилие. Приходит разум и мужчина становится счастливым.

Начало (137^a): برگون عقل ايله بخت صحبت ايدير ديلر.

Конец (142^a): بر مدتدن صونكره بر دانه اوشاقلرى دا اولدى.

353. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 142^a-150^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 16

ОХГАЙ

Сын бедного крестьянина хочет жениться на дочери падишаха и отправляет отца свататься. Узнав, что парень не имеет профессии, шах говорит: «Пусть сын овладеет какой-либо профессией, тогда выдам за него дочь». Отец и сын ради этой цели отправляются путешествовать. Останавливаются у ручейка. Отец наклоняется, пьет воды с удовольствием и говорит: «Охгай». («Ох, какая прелесть»). В это время из воды выходит див и говорит: «Охгай – это я,

чем могу служить?» Мужчина сначала испугался, а затем рассказывает ему о цели. Див обещает, что научит его сына профессии и просит забрать сына через год. Отец соглашается. Юноша учится у дива. Однако по наставлению дочери дива юноша скрывает знания и о чем бы его не спрашивал див, тот отвечает: «Не знаю». Иначе див его съел бы. Через год с помощью приобретенных магических знаний юноша спасается, после многих страданий побеждает дива и женится на дочери падишаха.

Начало (142^a): کيچميش زمانده بر کيشينين بر اوغلی وار ايدي

Конец (150^a): اوغلان ده آتاسيني يقيشدروب باشلادی راحت عمر
سورمه گه.

354. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 151^a-152^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 16

ГАРЫ («СТАРУХА»)

У одной старухи были двое внуков. Однажды они отправились собирать дрову. Заблудившись, они ночуют в доме у дива. Див топит печь и хочет их зажарить и съесть. Тут помогает ловкость одного из них и они бросают в печь самого дива, а сами спасаются. Заголовок сказки не соответствует его содержанию.

Начало (151^a): بر قاری ایله ایکی نه وه سی وار ایدی.

Конец (152^a): ابوینک شیرینی بیقوب گتمیشلر.

355. В-4830/15355 и 15356

Листаж: 152^a-154^a

Размеры листа и текста:

17 x 21,5 см; 16 x 20,5 см

Переплет: общая

ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: насталик-шикесте

Число строк: 16

**БИР АРВАД ИЛЕ БИР КИШИНИН ХЮНЕРИ
(«СМЕЛОСТЬ ЖЕНЩИНЫ И МУЖЧИНЫ»)**

Жена долго наставляет своего мужа-вора о том, чтобы тот перестал воровать скот, однако муж игнорирует все эти наставления. Однажды ночью он в очередной раз идет воровать скот. Жена облачившись в мужскую одежду, скрыто пускается за ним. По пути домой с ворованным скотом на него нападает жена. Испугавшись ее крика, он бросает скот и убегает. Жена быстрее возвращается домой. Муж придя домой, со страхом рассказывает жене о случившемся, на что она отвечает: «Это была я, теперь постыдись и не воруй после этого».

Начало (152^a): بر کیشی وار ایدی.

Конец (154^a): بر دачا اوزونه غورره باغلامه.

356. В-7517/8940

Листаж: 2^a

Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 13

**ГАРГА ВА ТЮЛКУ
(«ВОРОНА И ЛИСА»)**

Известная народная сказка. Повествует о том, как лиса обманывает ворону, о которой был сыр во рту. Расхваливая ее лиса отнимает у нее сыр. Идея заключается в том, как лстецы обманывают глупых.

Переписана черными чернилами в прозаической форме. Переписчик и дата переписки не указаны.

Начало (2^a): بر یردن بر قرقه بر پارچه بنیر تا پیمیشدی

Конец (2^a): کندی قرقه قالدی آج آجینه

357. В-7517/8940

Листаж: 2^б
Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 13

**ИТ, ШИР, ДЖАНАВАР ВА ТЮЛКУ
(«СОБАКА, ЛЕВ, ВОЛК И ЛИСА»)**

Немного искаженный вариант известной сказки «Лев, волк, шакал и лиса». Идея сказки сводится к доказательству факта преимущества силы над всем остальным.

Текст переписан черными чернилами в прозаической форме. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (2^б): ایت شیر جانور و طولکی بر قونشلخده اولردیلر.

Конец (2^б): دنیاده کی کوجایلر کوجسیزلری همیشه باسیر و اونلری عاجیز قویلر.

358. В-7517/8940

Листаж: 3^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя

облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 13

**ДЕВЕ, ГУРД ВА ТЮЛКУ
 («ВЕРБЛЮД, ВОЛК И ЛИСА»)**

Неполный вариант известной народной сказки.

Переписана черными чернилами в прозе. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (3^а): بر دوه بر قورت و بر طولکی یولدایش اولدیлер.

Конец (3^а): بو حسابیلن که سیز دیرسیز دوه اوشاق اولاجاقدور.

359. В-7517/8940

Листаж: 6^а

Размеры листа и текста:

17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя

облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 5

**ДЖАНАВАР ВА ЧОБАНЛАР
(«ВОЛК И ПАСТУХИ»)**

Басня, сочиненная неизвестным автором. Увидев как пастухи зарезали и съели тучного барана, волк оправдывает себя.

Текст написан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (6^a): جانور قويون ياتان حيته ياخون
گلوب حصارين آراسندن كوردى كه...

Конец (6^a): البتّه منى ساق قويماز دينز.

360. В-7517/8940

Листаж: 6^a-7^a

Размеры листа и текста:
17,5 x 22,5 см; 17 x 21 см

Переплет: поздняя
облицовка

Бумага: белая, простая

Почерк: насталик

Число строк: 13

**ТЮЛКУ ВА УЗЮМ
(«ЛИСА И ВИНОГРАД»)**

Прозаический вариант известной басни. Лиса, не сумевшая достать гроздь винограда, успокаивает себя словами: «Он еще не созрел, кислый, набивает оскомину».

Текст написан черными чернилами. Переписчик и дата переписки неизвестны.

Начало (6^a): بر آج طولکی قردادش کردی بر اوزیم باغینه

Конец (7^a): دوشدی و او باغی خراب ایلدی و حامی
بقلری سیندردی و اومعلونلر جمعا خچالت اولدیлер.

**ФОЛЬКЛОРНЫЕ
МАТЕРИАЛЫ
НЕБОЛЬШОГО ОБЪЕМА**

361. В-5170/6795 (I)

Листаж: 54 листа
Размеры листа и текста:
16 x 71 см; 8 x 68 см
Переплет: отсутствует
Бумага: современная
Почерк: насталик
Число строк: 40
Дата: не указана

БАЙАТЫ

Написан в один столбец на типографической бумаге, вырезанной в форме дольки. Три байаты на 1-ом листе написаны в два столбца. Собранные из уст 475 байаты переписаны фиолетовыми чернилами. Составитель неизвестен.

Начало (1^a):

عز عزم قوشا داغلار
چاتيب باش-باشا داغلار
مار اليمي سنده ايتير ميشه م
دونه سه ن داشا داغلار

Конец (54^a):

استاكانك ياريسي
ايچديم قالدی ياريسي
بير كيجه مهمان ايله
انصاف دينينك ياريسي.

362. В-6566/8191

Листаж: 72 листа
Размеры листа и текста:
17 x 20,5 см; 9 x 19 см
Переплет: тонкая
облицовка
Бумага: ученическая
тетрадь
Почерк: кириллица

Число строк: 20

Дата: 1964

БАЙАТЫ

720 байаты, переписанные в общей тетради. На титульном листе указано, что данные байаты собраны уроженцем Гянджи Саттаром Кулиевым Эльйаслы. Переписаны черными чернилами кириллицей.

Начало (1^а):
Ay dağlar, uca dağlar,
Yaşları qoca dağlar,
Nisran görən eşq əhli,
Hər gündüz-gecə ağlar.

Конец (72^б):
Göydə buludlar olar,
Yerdə gül-gülzar olar.
Bülbüllərin məskəni,
Çiçəkli bağlar olar.

363. В-6579/8204 (I)

Листаж: 156 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20,5 см; 12 x 17,5 см
Переплет: отсутствует
Бумага: ученическая
тетрадь
Почерк: кириллица
Число строк: 20
Дата: 1963

БАЙАТЫ

Собраны уроженцем Гянджи Гулиевым Саттаром Эль-йаслы из народных уст. Некоторые байаты сочинены либо одним автором, либо несколькими людьми используя современные выражения. Рукопись, состоящая из 156 листов, включает 1560 байаты. Текст переписан кириллицей фиолетовыми чернилами. При составлении байаты не соблюдены общие принципы.

Начало (1^а):
Yaz olanda bağlar gülər,
Payızda solar, tökülər,
Yar yara aşıq olarsa,
Hər ikisi deyər gülər.

Конец (156^б):
Könlüm dutqun, çən dumandı,
Halım pozğun, pərişandı,
Ayrılx heç görməmişdim
Yalquzlux dərdi yamandı.

364. В-6579/8204 (II)

Листаж: 158 листов
Размеры листа и текста:
17 x 20,5 см; 12 x 17,5 см
Переплет: тонкая
облицовка
Бумага: ученическая
тетрадь
Почерк: кириллица
Число строк: 20
Дата: 1964

БАЙАТЫ

Несколько ученических тетрадей собраны в одну общую тетрадь. На 158 листах помещены 1570 байаты. Текст переписан фиолетовыми чернилами кириллицей. При составлении байаты не соблюдены общие принципы.

Начало (1^б): Gədirəm elinizdən,
Doymuram dilinizdən,
Yaşılbaş ördək kimi,
Uçuram gölünüzdən.

Конец (158^б): Payız fəsli gecəsi,
Banlar xoruz-beçəsi,
Məni heyran eyləyir,
Tellərinin əyrisi.

365. А-379/14964

Листаж: 11 листов
Размеры листа и текста:
10 x 17 см; 9 x 15 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая
Почерк: насталик
Число строк: 12-16
Дата: 1930-40

ТАПМАДЖА ВА БАЙАТЫЛАР («ЗАГАДКИ И БАЙАТЫ»)

Рукопись содержит 85 загадок и 14 байаты. Тексты начинаются словами «Загадки Бабы Назима», «Байаты Бабы Назима». Листы отклеены от корешка. Бумага вырезана неаккуратно. Список содержит 19 листов, однако текст пере-

писан только на 11 листах. Загадки написаны в поэтической форме.

Начало (1^б): انسانی انسان ایدر،
 هر ایشه شایان ایدر،
 کیمسه بیه لئرسه،
 عالمه فرمان ایدر. (دوغرولوق)

Конец (11^а): من عاشقم جان اولار
 اوچлар حیوان اولار
 کمان قاشلی اوق کیپر یک،
 همیشه انسان اولار.

366. S-278/9231 (II)

Листаж: 3^б-8^б
Размеры листа и текста:
22,5 x 36 см; 20 x 32 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 12-13

МЕЗХЕКЕИ-ГАРИБЕИ-АДЖИБА

Рукопись содержит 18 анекдотов различного содержания. Последний анекдот не закончен. Переписана фиолетовыми чернилами красивым крупным каллиграфическим насталиком. По палеографическим данным ее можно отнести к 20-30 гг. XX века.

Начало (3^б): بر احمق بر قاضینیک یاننه گلؤب
 ددی که اوروج دوتان نه وقت اوروج آچمق کرک...

Конец (8^б): بر پادشاه سحر وقتی اووا کیدردی بر بد ترکیب...

367. S-278/9231 (I)

Листаж: 1^б-3^б
Размеры листа и текста:
22,5 x 36 см; 20 x 32 см
Переплет: отсутствует
Бумага: белая, простая
Почерк: насталик
Число строк: 10-11
Дата: 1920-30

**АТАЛАР СЁЗЛЕРИ
(«ПОСЛОВИЦЫ»)**

Список содержит 30 пословиц. Текст огласован. Переписан фиолетовыми чернилами крупным красивым каллиграфическим почерком. По палеографическим данным его можно отнести к 20-30 гг. XX века.

Начало (1^б): قناعت ايله اونكا كه الله قسمت ايليو بدر

Конец (3^б): كيم كه تيكان اكر اوندن اوزوم درمز

368. B-6425

Листаж: 1^а-24^б
Размеры листа и текста:
20,5 x 15,5 см; 16 x 10 см
Переплет: кожаный
Бумага: голубая, с
филигранями
Почерк: насталик
Число строк: 11
Дата: конец XVIII века

АМСАЛИ-ТЮРКАНА («ТЮРКСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ»)

«Амсали-тюркана» («Тюркские пословицы») – рукопись, состоящая из 1149 паремических образцов, переписанных Аббаскулу Марагаи. Переписчиком также написано введение к памятнику на фарсидском языке, из которого становится ясно, что данные пословицы собраны по приказу правителя Мазандарана Хусейнгулу хана – брата Ага Мухаммад шаха Гаджара.

Текст рукописи переписан красивым почерком насталик, черными чернилами. Пословицы отделяются друг от друга тремя красными точками. Текст на краях написан другим почерком, из чего можно предположить, что данный список был сверян с другими и дополнен недостающими пословицами. На каждой странице рукописи написаны 20-25 пословиц. Сборник состоит из 31 листа. Пословицы на листах 1^a-24^b, переписанные неизвестным профессиональным каллиграфом, построены аккуратно по системе арабского алфавита. После буквы «каф» текст отсутствует.

Начало (1^a): حمد بيحد و سپاس بيعد و خالقي

Конец (25^a): كوزكورر كوكل ايتر

Литература: 1. Abbasqulu Marağai. «Əmsali-türkanə» («Atalar sözləri və xalq məsəlləri». Çapa hazırlayanlar: M.Payızov, M.Adilov). Подготовили к печати: М.Пайызов, М.Адилов. Баку, издательство «Язычы», 1992.

2. Abbasqulu Marağai. «Əmsali-türkanə» («Türk atalar sözləri»). Предисловие проф. В.Арзуманлы, Буюк бек Расул-оглы и кандидатов филологических наук М.Пайызова и М.Адилова. Баку, издательство «Гартал», 1996.

369. В-7264

Листаж: 394^б
Размеры листа и текста:
15 x 19 см; 13 x 17 см
Переплет: поздняя
облицовка
Бумага: белая, русская
Почерк: насталик
Число строк: 8
Дата: 1284/1867

**ГОФТЕИ-КЕРЕМ
(«СЛОВА КЕРЕМА»)**

Гошма (форма стихотворения с парными рифмами) из 4-х строф, сказанное из уст Керема, героя известного эпоса «Асли и Керем».

Текст переписан черными чернилами насталиком.
Полагается, что он переписан самим Х.А.Гаибовым.

Начало (394^б): ... کوچدی کوچدی وفالو یار یار اولدی...

Конец (394^б): ... اوغرون اوغرون بلالارا دوشن اولسون.

370. В-5183/26378

Листаж: 11^а-11^б
Размеры листа и текста:
22 x 35 см; 20 x 32 см
Переплет: отсутствует
Бумага: канцелярская
Почерк: насталик
Число строк: 15

РАЗЛИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

372. В-7169/8794

Листаж: 38 ученических тетрадей

Размеры листа и текста:
17 x 20,5 см; 16 x 19 см

Переплет: ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: кириллица

Число строк: разное

Дата: 1940-50 гг.

ФОЛЬКЛОРНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, СОБРАННЫЕ ШКОЛЬНИКАМИ г. ГУБЫ

Сказки, загадки, байаты, народные поговорки, названия местностей и другие фольклорные материалы, собранные школьниками Губинского района у пожилых уроженцев Губинско-Ширванской зоны в 1940-55 гг. Переписаны в 38 ученических тетрадях и на отдельных листах.

373. В-7170/8795

Листаж: 37 ученических тетрадей

Размеры листа и текста:
17 x 20,5 см; 16 x 19 см

Переплет: ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: кириллица

Число строк: разное

Дата: 1950-60 гг.

**ФОЛЬКЛОРНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, СОБРАННЫЕ
ШКОЛЬНИКАМИ г. ГУБЫ**

Образцы устного народного творчества, собранные школьниками Губинского района у пожилых жителей в 1950-66 гг. Переписаны в 37 ученических тетрадях.

374. В-7168/8793

Листаж: 41 ученическая тетрадь

Размеры листа и текста:

17 x 20,5 см; 16 x 19 см

Переплет: ученическая тетрадь

Бумага: современная

Почерк: кириллица

Число строк: разное

Дата: 1964-65 гг.

**ФОЛЬКЛОРНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, СОБРАННЫЕ
ШКОЛЬНИКАМИ г. ГУБЫ**

Сказки, загадки, пословицы и другие фольклорные материалы, собранные школьниками Губинского района у местных старцев в 1964-65 г.г. Переписаны в 41 ученической тетради.

ИНДЕКСЫ

Указатель названий сочинений

1. Агыл иле бехтин бахси – 352
2. Ахмаг мола – 345
3. Арвад иле киши мехеббети – 337
4. Ашиг иле Султан эфендинин мензум суал-джавабы – 371
5. Аталар сёзлери – 367
6. Авардени-Хазрети Али (а. с.) ахли-бейт ра аз Мекка бе Медина – 167
7. Байаты – 361, 362, 363, 364
8. Байгушнама – 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108
9. Бахтийар – 348
10. Бахтийарнама – 22, 23
11. Бир арвад иле бир кишинин хюнари – 355
12. Бютперест – 181
13. Бютперестин ахвали – 182
14. Джанавар ва чобанлар – 359
15. Джангнамеи-Али – 164, 165
16. Чахчах бей – 329
17. Даг Юнис – 177, 178, 179
18. Дастан-деве – 33
19. Дастан-Хатами-Таи – 26
20. Дели ва агыллы гардаш – 343
21. Делинама – 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117
22. Деве, гурд ва тюлку – 358
23. Дюлгяр Алиханын хекайеси – 341
24. Дюзд ва Гази – 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49
25. Абдул Мутталибин Хазрати-Аминя джаваб вермеси – 192
26. Абу Хюрейра – 266
27. Ахадис – 174
28. Ахвалати-беирул алам – 176
29. Ахвалати-киямет – 175
30. Алинин моджузелери – 253
31. Амсали-тюркана – 368
32. Фатма ханым – 322

33. Фазанл – 295, 296, 297, 298, 299,
300, 301, 302, 303, 304,
305
34. Фазайли-мухаррам – 306
35. Фазайли-зильхиджа – 307
36. Фи рисалети Аллах-таала ан-Наби – 201
37. Фил-бейани-хилгати-Адам алейхиссалам – 189
38. Фил-бейани-валидатин-Наби-саллаллах – 190
39. Фит-талаб Амина веледха – 191
40. Гейерчин дастаны – 34, 35, 36
41. Хекайат – 270, 271, 272, 273, 274,
275, 276, 277, 278, 279,
280, 281, 282, 283, 284,
285, 286, 287, 288, 289,
290, 291, 292, 293, 294
42. Хекайати-дженги-Али – 207
43. Хекайети-Джумджума хан. Келленаме – 147
44. Хекайати-Халима мадери-Рза Мухамма (а.с.) – 166
45. Хекайати-хиндуйи-арифхал – 171
46. Хекайати-Хулван ан-Насихин – 269
47. Хекайати-ислам ва йахуди – 216
48. Хекайати-Керем – 4
49. Хекайати-Курейш хан – 159
50. Хекайати-мерди-харис – 172
51. Хекайати-мовлуди-шариф – 188
52. Хекайати-Муса-алейхиссалам – 208
53. Хекайати-никзан ба мерди-джухуд дер шех-
ри Мадина – 169
54. Хекайати-рафтани-хазрети-Фатимату-з-Зах-
ра – 173
55. Хекайати-Расул – 254
56. Хекайати-Шейх Санан – 183, 184
57. Хекайати-Шовги парадонар моджузати Наби
(а.с.) – 153
58. Хекайати-Урва – 268
59. Хазрети Амина теваллуд эденде олан ала-
метлери – 193
60. Хадженама – 215
61. Хатуннама – 213
62. Хаварнама – 28, 29, 30
63. Хейбарнама – 160, 161, 162, 163
64. Ибрахим ва Ахмедин нагылы – 347
65. Ибрахимнама – 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56,
57, 58, 59, 60, 61, 62, 63,
64, 65, 66, 67, 68, 69, 70,

	71, 72
66. Илан ва падшахын оглы	– 340
67. Имам Зейналабдинин моджузаларинден	– 180
68. Имансыз гары ва залым падшах	– 331
69. Иситменама	– 214
70. Ислам ва яхуди	– 217
71. Исмаилнама	– 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95
72. Ит, шир, джанавар ва тюлку	– 357
73. Каба хатунларынын Аминанин йанына гелмеси	– 198
74. Кахраманнама	– 17, 18, 19, 20, 21
75. Калила ва Димна	– 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318
76. Кейикнама	– 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125
77. Келленама	– 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146
78. Кесейен баба	– 342
79. Кесикбаш	– 148, 149, 150
80. Китаби-Хаверземин аз газавати-Амирулму- минин	– 187
81. Китаби-Кёроглы	– 2
82. Китаби-Сейид Баттал Гази	– 37
83. Китаби-Шейх Шибли	– 170
84. Китаби-Зейдат кердани-Али	– 252
85. Кёроглы	– 1
86. Гадын кахраманлыгы	– 338
87. Гарга ва тюлку	– 356
88. Гары	– 354
89. Гашам хан ва Гюлюстан ханым	– 5
90. Гиссеи-Аййуб наби	– 309
91. Гиссеи-Ибрагим Халил	– 265
92. Гиссеи-Кесра	– 194
93. Гиссеи-Мухаммед Ханифа	– 237, 245, 246
94. Гиссеи-Рабия	– 310
95. Гиссеи-шахадети-Хамза амми Расул (с)	– 168
96. Гофтеи-Кярам	– 368
97. Гофтеи-мусанниф	– 203

98. Гофтей-мусанниф Сулейман рахматуллах	– 204
99. Гофтей-Сулейман	– 202
100. Губа мектеблеринин топладыгы фольклор материаллары	– 372, 373, 374
101. Лейли ва Меджнун	– 24
102. Махмуд паша	– 335
103. Мехр ва Мах	– 27
104. Мераджнама	– 210
105. Меджлислер	– 309
106. Мадхиййан-дженаб Мухаммед	– 195, 197
107. Мухаммед Ханифа хекайеси	– 230, 231, 232, 233, 234, 236, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 247, 248, 249, 250, 251
108. Мухаммедин Хазрати Джебраила джаваб вермеси	– 200
109. Мухаммедин виладетинин Мекке ахлина мелум олмасы	– 196
110. Мехшернама	– 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224
111. Мешхур Кёроглы хекайеси	– 3
112. Мезхекеи-гарибей-аджиба	– 366
113. Мин бир геджа	– 311
114. Мияса иле (Джагданын) махарети	– 324
115. Молла ва газы	– 330
116. Моджузати-ан-Наби алейхиссалам	– 151
117. Моджузати-Наби	– 152
118. Моджуза	– 154, 155, 156, 157, 158
119. Мовлуди-Наби	– 256, 257, 258, 259, 260, 261
120. Мовлуднама	– 255, 262
121. Мухтарнама	– 225, 226, 227, 228, 229
122. Охгай	– 353
123. Осман киши	– 328
124. Огей ана	– 346
125. Омар ибн Хаттабдан равайат	– 267
126. Падшах	– 320, 339, 351
127. Падшах ва уч оглы	– 332
128. Падшахын огланлары	– 334
129. Падшах ва пехлеван	– 350
130. Пейгамбар ва иблис	– 209
131. Рустамнама	– 31, 32
132. Сейфельмулюк дастаны	– 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
133. Султан Махмуд Газневи ва уч дервиш	– 321

134. Сулейман пейгамбар	– 349
135. Шафаатнама	– 211, 212
136. Шахрийар ва Санубар	– 6
137. Шенгюлюм-Менгюлюм	– 333
138. Шерилли Ашыг Арахын сёзлери	– 370
139. Таджир оглы	– 327
140. Тапмаджа ва байатылар	– 365
141. Тайгулаг Ахмед	– 325
142. Тиканчы	– 323
143. Товбанама	– 263, 264
144. Тюкезбан	– 336
145. Тюлку ва сагсаган	– 344
146. Тюлку ва тенбел	– 319
147. Тюлку ва узюм	– 360
148. Уч гардаш	– 326
149. Вафати-ан-Наби	– 205
150. Вафати-Фатима	– 206
151. Виладети-ан-Наби	– 199
152. Йер иле гейун дейишмеси	– 185, 186
153. Зивер хан	– 25

Номера шифров по форматам

A – 89	– 70
A – 95/2437	– 133
A – 109/552	– 69, 84
A – 121/564	– 26
A – 269/715	– 183
A – 332/778	– 76, 94
A – 379/14964	– 365
A – 514/960	– 38
A – 591/1037	– 82, 249
A – 603/1049	– 5
A – 617/1063	– 101, 135, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 255
A – 858/1305	– 247
A – 927/1374	– 77
A – 932/1379	– 221
A – 935/1382	– 9
A – 1009/1456	– 174
A – 1089/1536	– 71, 79, 108, 125
A – 1108	– 95
A – 1227/10974	– 50
A – 1234/10981	– 78, 120

В – 98/1716	– 230
В – 206/1824	– 2
В – 241/1859	– 47
В – 469/2087	– 106
В – 625/2244	– 110, 149
В – 777/2396	– 15, 98
В – 1108/1555	– 81
В – 1342/2965	– 72
В – 1506/3131	– 17
В – 1591/3216	– 28
В – 1676/3301	– 27
В – 1684/3309	– 41
В – 1707/3332	– 16
В – 1830/3455	– 49
В – 1853/13618	– 134, 235
В – 1884/3509	– 186
В – 2137/3762	– 187
В – 2274/3899	– 259
В – 2277/3902	– 7
В – 2456/4081	– 40
В – 2457/4082	– 12, 44, 128, 208, 209, 210, 219, 250, 256
В – 2548/4173	– 162
В – 2656/4281	– 6
В – 2788/4413	– 185
В – 2972/4497	– 220
В – 3083/4708	– 51, 161
В – 3172/4797	– 240
В – 3204/4829	– 249
В – 3237/4862	– 20
В – 3266/4891	– 8
В – 3475/5100	– 85, 102, 112, 140
В – 3787/5412	– 10
В – 3818/5443	– 52, 74, 86, 116, 119
В – 4254/5879	– 160
В – 4321/5946	– 184
В – 4329/5954	– 211, 212, 213, 214, 215, 237, 252, 253, 254, 263, 264
В – 4426/24145	– 53, 73, 99, 113, 126, 164
В – 4456/6081	– 238
В – 4458/6083	– 118, 163, 177, 179
В – 4635/6260	– 232
В – 4726/6351	– 178
В – 4803/6428	– 36, 67, 86, 124, 144, 262

- В – 4825/23600 – 127
В – 4830/15355 – 319, 320, 321, 322, 323,
324, 325, 326, 327, 328,
329, 330, 331, 332, 333,
334, 335, 336, 337, 338,
339, 340, 341, 342, 343,
344, 345, 346, 347, 348,
349, 350, 351, 352, 353,
354, 355
В – 4839/6464 – 54, 87, 97, 147, 152, 159,
233, 234, 261
В – 4869/6494 – 317
В – 4901/6526 – 19, 22
В – 5101/6726 – 14
В – 5105/6730 – 318
В – 5170/6795 – 361
В – 5183/26378 – 369
В – 5188/6813 – 46, 309
В – 5216/6841 – 48
В – 5217/6842 – 239
В – 5239/6864 – 55, 103, 143
В – 5275/6900 – 56, 89, 111, 145, 246
В – 5342/26865 – 370
В – 5344/6969 – 11
В – 5552/27749 – 57
В – 5697/7322 – 21
В – 5703/7328 – 24, 25
В – 5709/7334 – 243
В – 5710/7335 – 139, 251
В – 5793/7418 – 245
В – 5794/7419 – 58, 90, 138
В – 5846/7471 – 59, 109, 136
В – 5850/7475 – 310
В – 5860/7480 – 150
В – 5955/7580 – 42
В – 6030/7655 – 244
В – 6117 – 29
В – 6125/7750 – 316
В – 6135/7760 – 96, 115, 130, 131
В – 6286/7911 – 33, 34, 216
В – 6331/7956 – 222
В – 6367/7992 – 60
В – 6368/7993 – 146, 224
В – 6385/8010 – 154, 155, 156, 157, 158,
265, 266, 267, 268, 269,

- 270, 271, 272, 273, 274,
275, 276, 277, 278, 279,
280, 281, 282, 283, 284,
285, 286, 287, 288, 289,
290, 291, 292, 293, 294,
295, 296, 297, 298, 299,
300, 301, 303, 304, 305,
306, 307, 308
- В – 6425 – 368
В – 6520/8146 – 61, 129
В – 6526/8151 – 258, 260
В – 6566/8191 – 362
В – 6579/8204 – 363, 364
В – 6593/8218 – 243
В – 6610/8235 – 62, 121
В – 6642/8267 – 63, 104, 122, 242
В – 6651/8776 – 225, 226, 227, 228, 229
В – 6835/8461 – 45, 64, 91, 92, 105, 123,
141
В – 6859/8484 – 93
В – 6987/8612 – 223
В – 7039/8664 – 65, 117
В – 7168/8793 – 374
В – 7169/8794 – 372
В – 7170/8795 – 373
В – 7231/8856 – 75, 137
В – 7264 – 4, 369
В – 7315/8940 – 43
В – 7445/11107 – 66, 107, 142, 165
В – 7451/11113 – 18
В – 7517/8940 – 180, 181, 182, 356, 357,
358, 359, 360
В – 499/1210 – 83
В – 7698 – 37
В – 7768/11430 – 148
D – 111/10088 – 314
D – 212/3084 – 31
D – 236/10213 – 32
D – 381/10358 – 3
D – 674/7324 – 1
D – 785/10762 – 311
D – 836/32047 – 315
M – 12/10545 – 23
M – 69/4318 – 13, 114, 132, 151, 188, 189,
190, 191, 192, 193, 194,

	195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 217, 221, 227, 257
M – 145/3824	– 312
M – 149/10320	– 313
M – 315/960	– 39
S – 22/8976	– 30, 35, 68, 80, 100
S – 278/9231	– 366, 367
S – 285/9238	– 176
S – 286/9232	– 175

Указатель имен переписчиков

1.	Абдуллах валади Лютфали Хамзали	– 240
2.	Джабраил бин Гаджи Хыдыр	– 224
3.	Абдулкарим	– 256
4.	Абдулгани бин Гаджи Мухаммед эфенди	– 91, 92
5.	Абдулгани [Нухави Халисагарызаде]	– 64, 123, 148
6.	Абдул Муслюм ибн Молла Абдул Халиг оглы	– 78
7.	Ахмед бин Махмуд эфенди Нематабади	– 184
8.	Алигейдар Нухави	– 21
9.	Аббаскулы Мараган	– 368
10.	Фазил эфенди Билиджи	– 122
11.	Гаджи бин Абдурахман	– 44
12.	Гаджи Ахмед Ахундов	– 132
13.	Гаджи Мухаммед эфенди	– 45
14.	Гаджи Нурмухаммед	– 268
15.	Гамид бин Гаджи Абдулсалам Гамага Баба эфенди бин Молла Карим	– 124
16.	Габибулла валади Молла Ахмед Нухави	– 141
17.	Гамид Гаджи Абдулсалам эфенди оглу	– 88
18.	Гидаят	– 11
19.	Гусейн бин Молла Ахмед Раманан ал- Бадикуба	– 317
20.	Гусейн эфенди Ганбов	– 4, 369
21.	Иса Халафи Исмаил эфенди	– 130
22.	Кербалаи Расул ибн Раджаб	– 315
23.	Гафар бин Мирза Абдулджаббар Юхарыбашы	– 134, 235
24.	Махмуд бин Молла Арастун	– 84
25.	Мехди бин Гадири	– 185
26.	Мухаммед бин Молла Садулла	– 109, 136
27.	Мухаммед бин Саид	– 59

- | | | |
|-----|--|--|
| 28. | Мухаммед Гасым Гудяли Азербайджани | – 42 |
| 29. | Мухаммед валади Абдулла Хамзали | – 16 |
| 30. | Мухаммед валади Кербелан Насир
Хамадани | – 26 |
| 31. | Мухаммед валади Молла Самед | – 129 |
| 32. | Мирза Абдулваххаб валади Мирза | – 37 |
| 33. | Мирза Али Ахтылы Пирбудаги | – 10 |
| 34. | Молла Ариф бин Молла Маруф | – 24, 25 |
| 35. | Молла Джафар бин Гаджи Абдуррахман
сакини Тунтули | – 250 |
| 36. | Молла Абдуррахман сакини Тунтули | – 235 |
| 37. | Молла Али (Хачмаз сакини) | – 310 |
| 38. | Молла Ханджан Малы оглы | – 55, 103 |
| 39. | Молла Келби Аладдин Иравани | – 17 |
| 40. | Молла Мухаммед валади Ибрагим Халил | – 150 |
| 41. | Молла Мобил Буми | – 131 |
| 42. | Молла Рухулла бин Салех эфенди | – 54, 87, 233, 234 |
| 43. | Молла Сулейман | – 243 |
| 44. | Молла Юсиф Мухаммед Осман оглы | – 79, 125 |
| 45. | Муса бин Джафар | – 85, 102, 140 |
| 46. | Мустафа валади Гаджи Азим Нухави | – 86 |
| 47. | Насиб эфенди ибн Али | – 19, 22 |
| 48. | Ризван Алики | – 7 |
| 49. | Сабзали бин Джафарали | – 98 |
| 50. | Самед бин Сулейман Гышлаги | – 211, 212, 213, 214, 215,
218, 237, 252, 253, 254,
255, 264 |
| 51. | Шахгелди Молла бин Челеби | – 222 |
| 52. | Шейх Мухаммед Чыраги | – 241 |
| 53. | Шейх Мурад бин Султанхан | – 76 |
| 54. | Таджеддин Чыраги | – 63 |
| 55. | Валиюлла Молла Ахмед Бадуги | – 28 |
| 56. | Зеки валади Гаджи Фаттах Гонагкенди | – 248 |

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Эпосы	15
Сказания.....	45
Сказки	231
Фольклорные материалы небольшого объема	271
Различные материалы	281
Индексы. Указатель названий сочинений	284

КАТАЛОГ ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ

I ТОМ

**ФОЛЬКЛОРНЫЕ ПАМЯТНИКИ И
РУКОПИСИ НЕИЗВЕСТНЫХ АВТОРОВ**

Директор издательства “Elm və təhsil”:
профессор Надир Мамедли

Дизайнер: Захид Мамедов
Технический редактор: Ядигар Мирбагирзаде
Корректор: Матанат Мурадова

Подписано к печати 24.01.2019
Формат 60x84 1/16.
Условно-печатных листов 18,5
Заказ № 32. Тираж 100.

Книга отпечатана с готовых диапозитивов
на издательско-полиграфическом
предприятии “Elm və təhsil”
E-mail: nurlan1959@gmail.com
Тел: 497-16-32; 050-311-41-89
Адрес: Азербайджан, AZ 1000, Баку, Ичеришехер,
ул. 3-й переулок Магомаева 8/4